



NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN

NIÊN GIÁM THỐNG KÊ NGÀNH TƯ PHÁP 2021

STATISTICAL YEARBOOK OF THE JUSTICE SECTOR

*BIỂU TRƯNG NGÀNH TƯ PHÁP VIỆT NAM
THEO PHONG CÁCH HIỆN ĐẠI, THỂ HIỆN BỘ,
NGÀNH TƯ PHÁP CÓ CHỨC NĂNG
XÂY DỰNG VÀ THỰC THI PHÁP LUẬT,
THỂ HIỆN NỀN TƯ PHÁP
DÂN CHỦ, NHÂN VĂN.*

*THE LOGO OF VIETNAM JUSTICE SECTOR
DESIGNED IN MODERN STYLE, EXPRESSES
THE MINISTRY AND JUSTICE SECTOR'S
RESPONSIBILITIES OF LAW DEVELOPMENT
AND IMPLEMENTATION AND A DEMOCRATIC
AND HUMANE JUSTICE.*



MỤC LỤC - TABLE OF CONTENTS

Trang - Page

Danh mục viết tắt - *List of abbreviations* 03

Lời nói đầu - *Preface* 04

Lời giới thiệu của Bộ trưởng Bộ Tư pháp Việt Nam..... 05

Foreword by the Minister of Justice of Vietnam

Kết quả ban hành văn bản quy phạm pháp luật 06

Promulgation results of pieces of legislation

Kết quả thẩm định đề nghị xây dựng VBQPPL và thẩm định dự thảo VBQPPL 10

Scrutiny results of requests for primary or secondary legislation formulation, and draft pieces of legislation

Kết quả kiểm tra VBQPPL theo thẩm quyền 16

Review results of already - promulgated pieces of legislation according to competence

Kết quả rà soát VBQPPL 22

Review results of already - promulgated pieces of legislation

Phổ biến giáo dục pháp luật 30

Law dissemination and public legal education

Hòa giải ở cơ sở và chuẩn tiếp cận pháp luật 38

Grassroots mediation and access-to-law standards

Kết quả Thi hành án dân sự - *Results of the civil judgment enforcement*..... 46

Hộ tịch - *Civil status* 58

Chứng thực - *Attestation* 66

Nuôi con nuôi - *Child adoption* 74

Lý lịch tư pháp - *Criminal record* 86

Đăng ký biện pháp bảo đảm 94

Registration of security interests

Luật sư trong nước - *Domestic lawyers* 104

Công chứng - *Notary* 110

Giám định tư pháp - *Forensic expert examination* 118

Đấu giá tài sản - *Asset auction* 124

Trọng tài thương mại - *Commercial arbitration* 130

Trợ giúp pháp lý - *Legal aid* 138

Ủy thác tư pháp về dân sự - *Mutual legal assistance in civil matters* 144

Pháp chế - *Legal compliance* 146

DANH MỤC VIẾT TẮT - LIST OF ABBREVIATIONS

CC	Công chứng - <i>Notary</i>
CQNN	Cơ quan nhà nước - <i>State agencies</i>
ĐKGDBĐ	Đăng ký giao dịch bảo đảm - <i>Registration of secured transactions</i>
ĐKKS	Đăng ký khai sinh - <i>Birth registration</i>
LLTP	Lý lịch tư pháp - <i>Criminal record</i>
LS	Luật sư - <i>Lawyer</i>
PBGDPL	Phổ biến giáo dục pháp luật - <i>Law dissemination and public legal education</i>
TCCT	Tổ chức chính trị - <i>Political organizations</i>
TCCTXH	Tổ chức chính trị - xã hội - <i>Socio - political organizations</i>
TGPL	Trợ giúp pháp lý - <i>Legal aid</i>
THADS	Thi hành án dân sự - <i>Civil judgment enforcement</i>
UBND	Ủy ban nhân dân - <i>People's committee</i>
UBTVQH	Ủy ban thường vụ Quốc hội - <i>The Standing Committee of the National Assembly</i>
VBQPPL	Văn bản quy phạm pháp luật - <i>Piece of legislation</i>

Lời nói đầu

Niên giám thống kê là ấn phẩm được Bộ Tư pháp biên soạn và xuất bản hằng năm. Cuốn sách gồm những số liệu thống kê cơ bản, phản ánh khái quát tình hình hoạt động và những đóng góp của ngành Tư pháp vào sự phát triển kinh tế - xã hội của cả nước trong năm và giai đoạn.

Niên giám thống kê ngành Tư pháp năm 2021 được sắp xếp theo 20 nhóm lĩnh vực công tác, dựa trên số liệu thống kê chính thức của Ngành năm 2021. Các chỉ tiêu thống kê được tổ chức thu thập, xử lý, tính toán theo chế độ báo cáo thống kê của ngành Tư pháp và tuân thủ các quy định hiện hành của ngành Thống kê Việt Nam.

Niên giám thống kê là nguồn thông tin thống kê chính thức, có hệ thống, không những phục vụ trực tiếp hoạt động nghiên cứu, hoạch định chính sách của Đảng và Nhà nước trong lĩnh vực tư pháp; phục vụ hoạt động quản lý, chỉ đạo, điều hành trong nội bộ ngành Tư pháp, mà còn đáp ứng rộng rãi nhu cầu khai thác, nghiên cứu, tham chiếu của các cơ quan, tổ chức, cá nhân trong và ngoài nước.

Trong quá trình biên soạn không tránh khỏi những sơ suất. Bộ Tư pháp rất mong nhận được ý kiến góp ý của các cơ quan, tổ chức, cá nhân về cả nội dung và hình thức để Niên giám thống kê ngành Tư pháp những năm tiếp theo đáp ứng tốt hơn nhu cầu của người sử dụng thông tin thống kê.

Preface

Statistical Yearbook, an annual publication by the Ministry of Justice, provides basic statistics, generally reflecting the activities and contributions of the Justice Sector to the national socio-economic development in the year and the period.

The Statistical Yearbook 2021 of the Justice Sector is compiled and organized into 20 fields on the basis of official statistics of the sector in 2021. Statistical indicators collected, processed and calculated according to the statistical reporting of the Justice Sector and in compliance with the current laws and regulations of Vietnam's statistics sector.

Statistical Yearbook is an official and systematic source of statistical information, which serves not only the research and policy making activities of the Party and the State in the justice field, and the Justice Sector's internal management, direction and administration, but also meets the use, research and reference needs of domestic and foreign agencies, organizations and individuals.

During the compilation process, mistakes are inevitable. The Ministry of Justice looks forward to receiving comments and feedbacks from agencies, organizations and individuals on both content and structure of the book so that the Justice Sector's Statistical Yearbook in the coming years shall better meet the needs of interested persons.

Năm 2021, dưới sự lãnh đạo, chỉ đạo của Đảng, Quốc hội, sự điều hành khẩn trương, quyết liệt, linh hoạt của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ, sự đồng tình, ủng hộ, chia sẻ, tham gia tích cực của các Bộ, ngành và cấp ủy, chính quyền địa phương, toàn ngành Tư pháp đã đoàn kết, bản lĩnh, trách nhiệm, nỗ lực hoàn thành các nhiệm vụ quan trọng, toàn diện trên tất cả lĩnh vực công tác, góp phần cùng cả nước thực hiện thắng lợi mục tiêu “kép” - vừa phòng, chống dịch bệnh, vừa phát triển kinh tế - xã hội.

In 2021, under the leadership and direction of the Party and the National Assembly, the expeditious, drastic and flexible management of the Government and the Prime Minister, and the concurrence, support, sharing and active participation of Ministries, state agencies, Party committees and local government authorities, the Justice Sector, with sense of responsibility and capability, has united and strived to complete important mandates in all fields of work, contributing to the nation's achieving the “dual” goal - the disease prevention and control along with the socio-economic development.



**Bộ Trưởng Bộ Tư Pháp Việt Nam
Lê Thành Long**

**The Minister of Justice of Vietnam
LE Thanh Long**

KẾT QUẢ BAN HÀNH VĂN BẢN QUY PHẠM PHÁP LUẬT

PROMULGATION RESULT OF PIECES OF LEGISLATION

Ở Trung ương:
 Tổng số VBQPPL do các bộ, ngành chủ trì soạn thảo đã được ban hành là 938 văn bản, giảm 81 văn bản (giảm 7,9%) so với năm 2020, trong đó có 02 Luật, 05 Nghị quyết của Quốc hội; 02 Pháp lệnh, Nghị quyết của UBTVQH; 136 Nghị định của Chính phủ; 39 Quyết định của Thủ tướng Chính phủ; 749 Thông tư và 05 Thông tư liên tịch.

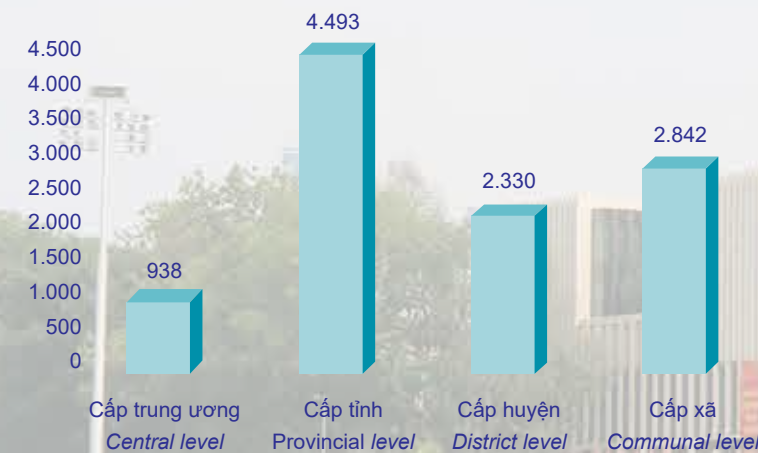
Ở địa phương:
 Cấp tỉnh ban hành 4.493 VBQPPL, tăng 741 văn bản (tăng 19,7%); cấp huyện ban hành 2.330 VBQPPL, tăng 1.094 văn bản (tăng 88,5%); cấp xã ban hành 2.842 VBQPPL, giảm 415 văn bản (giảm 12,7%) so với năm 2020.

At the central level:
 938 pieces of legislation in total were promulgated by Ministries and central-level state agencies, a decrease of 81 pieces of legislation (7,9%) as compared to 2020, including 02 Laws, 05 Resolutions of the National Assembly, 02 Ordinance(s)/Resolution(s) of the Standing Committee of the National Assembly, 136 Decrees of the Government, 39 Decisions of the Prime Minister, 749 Circulars and 05 Joint Circulars.

At the local level:
 4,493 pieces of legislation in total were promulgated by provincial-level local government bodies, an increase of 741 pieces of legislation (19.7%); 2,330 pieces of legislation by district-level local government bodies, an increase of 1,094 pieces of legislation (88.5%); 2,842 pieces of legislation by communal-level local government bodies, a decrease of 415 pieces of legislation (12.7%), as compared to 2020.

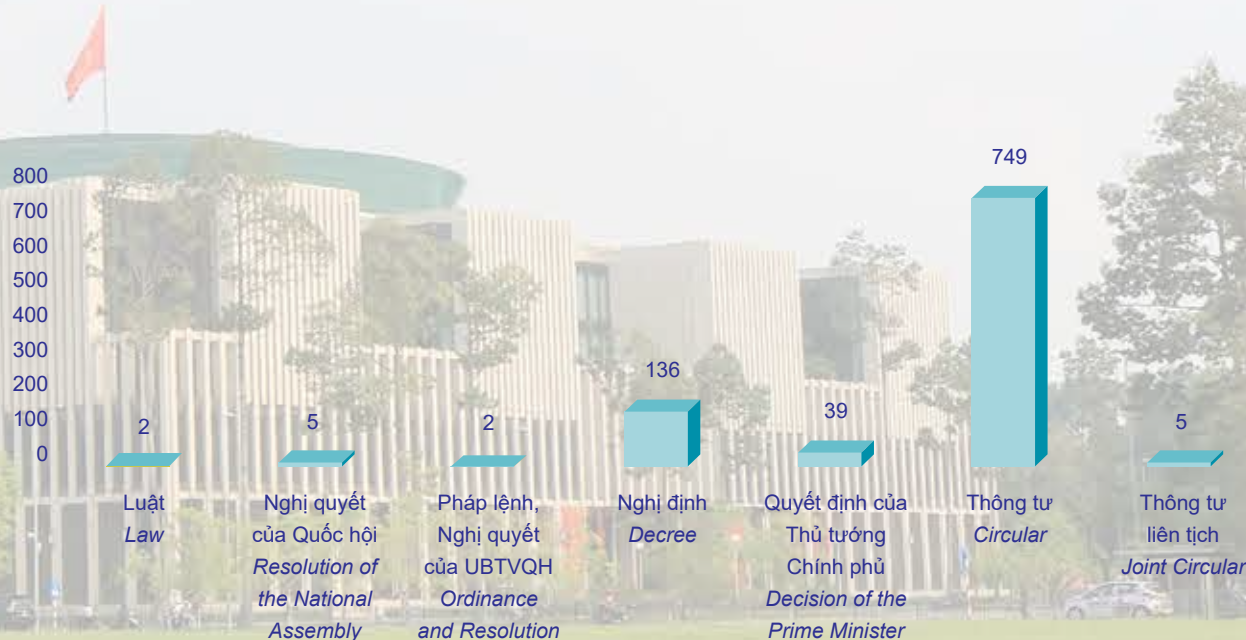
Biểu đồ 1.1: Số lượng VBQPPL do các cấp có thẩm quyền ban hành năm 2021

Figure 1.1: Pieces of legislation promulgated in 2021



Biểu đồ 1.2: Số VBQPPL do các bộ, ngành chủ trì soạn thảo được ban hành

Figure 1.2: Pieces of legislation promulgated by ministries and central-level state agencies



Bảng 1: Kết quả ban hành VBQPPL ở địa phương

Table 1: Pieces of legislation promulgated by local government bodies

Văn bản - Pieces of legislation																								
Số VBQPPL đã được ban hành Pieces of legislation promulgated																								
Tổng số Total																								
Chia ra theo cấp thực hiện Disaggregated by levels																								
Tại cấp tỉnh At the provincial level					Tại cấp huyện At the district level					Tại cấp xã At the communal level														
					(1)	(2)	(3)	(4)																
Tổng số - Total					9.665	4.493	2.330	2.842																
An Giang	156	95	61	0	13	Cao Bang	102	76	26	0	35	Lai Chau	87	61	23	3	60	Tuyen Quang	52	42	10	0		
Ba Ria - Vung Tau	38	38	0	0	14	Can Tho	48	34	13	1	36	Lang Son	113	66	20	27	61	Vinh Long	62	56	6	0		
Bac Lieu	81	61	20	0	15	Da Nang	76	74	2	0	37	Lao Cai	134	101	32	1	62	Vinh Phuc	118	77	25	16		
Bac Giang	134	98	36	0	16	Dak Lak	78	65	11	2	38	Lam Dong	376	73	74	229	63	Yen Bai	351	58	18	275		
Bac Kan	100	39	23	38	17	Dak Nong	82	42	29	11	39	Long An	147	81	66	0								
Bac Ninh	72	47	25	0	18	Dien Bien	99	50	18	31	40	Nam Dinh	170	83	72	15								
Ben Tre	133	77	41	15	19	Dong Nai	164	85	49	30	41	Nghe An	1.214	81	225	908								
Binh Duong	83	48	33	2	20	Dong Thap	151	70	64	17	42	Ninh Binh	115	100	5	10								
Binh Dinh	743	128	94	521	21	Gia Lai	90	49	41	0	43	Ninh Thuan	149	123	19	7								
Binh Phuoc	94	76	10	8	22	Ha Giang	203	71	120	12	44	Phu Tho	63	57	5	1								
Binh Thuan	89	51	29	9	23	Ha Nam	136	77	59	0	45	Phu Yen	124	71	35	18								
Ca Mau	89	69	20	0	24	Ha Noi	162	53	60	49	46	Quang Binh	115	70	20	25								
					25	Ha Tinh	95	66	29	0	47	Quang Nam	97	95	2	0								
					26	Hai Duong	53	50	3	0	48	Quang Ngai	366	124	98	144								
					27	Hai Phong	90	67	21	2	49	Quang Ninh	193	87	58	48								
					28	Hau Giang	101	64	36	1	50	Quang Tri	131	55	69	7								
					29	Hoa Binh	161	112	49	0	51	Soc Trang	175	56	119	0								
					30	Ho Chi Minh City	100	81	19	0	52	Son La	135	79	56	0								
					31	Hung Yen	130	100	30	0	53	Tay Ninh	95	56	26	13								
					32	Khanh Hoa	42	42	0	0	54	Thai Binh	81	67	14	0								
					33	Kien Giang	56	48	8	0	55	Thai Nguyen	87	83	4	0								
											56	Thanh Hoa	51	46	5	0								
											57	Thua Thien Hue	396	123	64	209								
											58	Tien Giang	108	85	23	0								

KẾT QUẢ THẨM ĐỊNH ĐỀ NGHỊ XÂY DỰNG VBQPPL VÀ THẨM ĐỊNH DỰ THẢO VBQPPL
SCRUTINY RESULTS OF REQUESTS FOR PRIMARY OR SECONDARY LEGISLATION
FORMULATION, AND DRAFT PIECES OF LEGISLATION

2.1. Toàn ngành Tư pháp đã thẩm định 8.509 dự thảo VBQPPL, tăng 1.689 văn bản (tăng 24,8%) so với năm 2020, trong đó:

- Bộ Tư pháp thẩm định 239 dự thảo VBQPPL, giảm 09 văn bản (giảm 3,6%);
- Tổ chức Pháp chế các bộ, cơ quan ngang bộ thẩm định 734 dự thảo VBQPPL, giảm 57 văn bản (giảm 7,2%);
- Các Sở Tư pháp thẩm định 5.254 dự thảo VBQPPL, tăng 736 văn bản (tăng 16,3%);
- Các Phòng Tư pháp thẩm định 2.282 dự thảo VBQPPL, tăng 1.019 văn bản (tăng 80,7%).

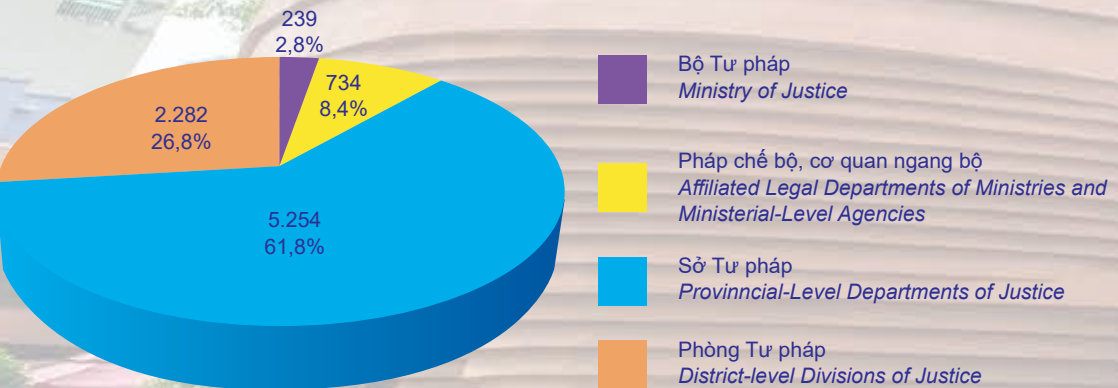
2.2. Ngoài việc thẩm định 239 dự thảo VBQPPL (gồm 225 dự thảo VBQPPL tại mục II bảng 2.1 và 14 dự thảo Thông tư tại số thứ tự 15 Bảng 2.2), Bộ Tư pháp còn thẩm định 37 đề nghị xây dựng VBQPPL.

2.1. The entire Justice Sector scrutinized 8,509 draft pieces of legislation, an increase of 1,689 draft pieces of legislation (24.8%) as compared to 2020, including:

- The Ministry of Justice scrutinized 239 draft pieces of legislation, a decrease of 09 draft pieces of legislation (3.6%);
- Affiliated legal departments of Ministries and ministerial-level agencies scrutinized 734 draft pieces of legislation, a decrease of 57 draft pieces of legislation (7.2%);
- Provincial-level Departments of Justice scrutinized 5,254 draft pieces of legislation, an increase of 736 draft pieces of legislation (16.3%);
- District-level Divisions of Justice scrutinized 2,282 draft pieces of legislation, an increase of 1,019 draft pieces of legislation (80.7%).

2.2. In addition to the scrutiny of 239 draft pieces of legislation (including 225 draft pieces of legislation stated in Item II of Table 2.1, and 14 draft circulars stated in Heading 15 of Table 2.2), the Ministry of Justice scrutinized 37 requests for primary or secondary legislation formulation.

Biểu đồ 2: Số dự thảo VBQPPL được toàn ngành Tư pháp thẩm định
Figure 2: Draft pieces of legislation scrutinized nationwide



Bảng 2.1: Kết quả thẩm định đề nghị xây dựng VBQPPL và thẩm định dự thảo VBQPPL của Bộ Tư pháp
Table 2.1: Requests for primary or secondary legislation formulation, and draft pieces of legislation scrutinized by the Ministry of Justice

		Văn bản - Pieces of legislation			
		Chia ra - Breakdown			
Tổng số Total		Luật, Nghị quyết của Quốc hội Laws and Resolutions of the National Assembly	Pháp lệnh, Nghị quyết của UBTVQH Ordinances and Resolutions of the Standing Committee of the National Assembly	Nghị định của Chính phủ Decrees of Government	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ Decisions of the Prime Minister
		(1)	(2)	(3)	(4)
I. Thẩm định đề nghị xây dựng VBQPPL Scrutiny of requests for primary or secondary legislation formulation	37	29	0	8	-
II. Thẩm định dự thảo VBQPPL Scrutiny of draft pieces of legislation	225	25	12	152	36

Bảng 2.2: Kết quả thẩm định dự thảo Thông tư của các bộ, cơ quan ngang bộ

Table 2.2: Draft Circulars scrutinized by Ministries and ministerial-level agencies

Văn bản - Draft pieces of legislation			
Chia theo tên loại văn bản do bộ, ngành chủ trì soạn thảo Classified by type of pieces of legislation drafted by ministries and ministerial-level agencies			
Tổng số Total		Thông tư Circulars	Thông tư liên tịch Joint Circulars
(1)		(2)	(3)
Tổng số - Total		734	733
1	Bộ Công an Ministry of Public Security	133	132
2	Bộ Công Thương Ministry of Industry and Trade	25	25
3	Bộ Giao thông vận tải Ministry of Transport	37	37
4	Bộ Giáo dục và Đào tạo Ministry of Education and Training	48	48
5	Bộ Kế hoạch và Đầu tư Ministry of Planning and Investment	9	9
6	Bộ Khoa học và Công nghệ Ministry of Science and Technology	13	13
7	Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs	0	0
8	Bộ Ngoại giao Ministry of Foreign Affairs	3	3
9	Bộ Nội vụ Ministry of Home Affairs	6	6
10	Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Ministry of Agriculture and Rural Development	23	23

		(1)	(2)	(3)
11	Bộ Quốc phòng Ministry of National Defence	152	152	0
12	Bộ Tài chính Ministry of Finance	122	122	0
13	Bộ Tài nguyên và Môi trường Ministry of Natural Resources and Environment	21	21	
14	Bộ Thông tin và Truyền thông Ministry of Information and Communications	32	32	0
15	Bộ Tư pháp Ministry of Justice	14	13	1
16	Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch Ministry of Culture, Sports and Tourism	18	18	0
17	Bộ Xây dựng Ministry of Construction	17	17	
18	Bộ Y tế Ministry of Health	39	39	0
19	Ngân hàng Nhà nước Việt Nam The State Bank of Viet Nam	28	28	
20	Thanh tra Chính phủ Government Inspectorate	7	7	0
21	Ủy ban Dân tộc Committee for Ethnic Minority Affairs	1	1	

Bảng 2.3: Kết quả thẩm định dự thảo VBQPPL của các Sở Tư pháp, Phòng Tư pháp

Table 2.3: Draft pieces of legislation scrutinized by provincial-level Departments of Justice and district-level Divisions of Justice

Chia ra Breakdown				Văn bản - Draft pieces of legislation																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
----------------------	--	--	--	---------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

KẾT QUẢ KIỂM TRA VBQPPL THEO THẨM QUYỀN

REVIEW RESULTS OF ALREADY-PROMULGATED PIECES OF LEGISLATION ACCORDING TO COMPETENCE

Các bộ, cơ quan ngang bộ và địa phương đã kiểm tra theo thẩm quyền đối với 13.233 VBQPPL, giảm 1.043 VBQPPL (giảm 7,3%) so với năm 2020, trong đó:

- Các bộ, cơ quan ngang bộ ở trung ương đã kiểm tra 7.394 VBQPPL, giảm 1.747 văn bản (giảm 19,1%) so với năm 2020.

- Các địa phương đã kiểm tra 5.839 VBQPPL, tăng 704 văn bản (tăng 13,7%) so với năm 2020.

Qua công tác kiểm tra VBQPPL đã phát hiện, xử lý kịp thời những quy định trái pháp luật, bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp và thống nhất của hệ thống pháp luật.

Ministries, ministerial-level agencies and local government bodies reviewed according to their respective competences 13,233 already-promulgated pieces of legislation, a decrease of 1,043 pieces of legislation (7.3%) as compared to 2020, including:

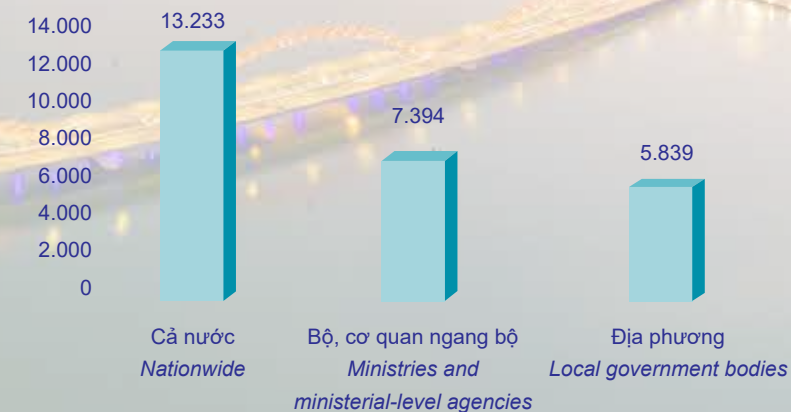
- Ministries and ministerial-level agencies reviewed 7,394 already-promulgated pieces of legislation, a decrease of 1,747 pieces of legislation (19.1%) as compared to 2020.

- Local government bodies reviewed 5,839 already-promulgated pieces of legislation, an increase of 704 pieces of legislation (13,7%) as compared to 2020.

Thanks to the review results, already-promulgated pieces of legislation that contain contradictions have been detected and timely handled, thereby guaranteeing the constitutionality, legality and consistency of the legal system.

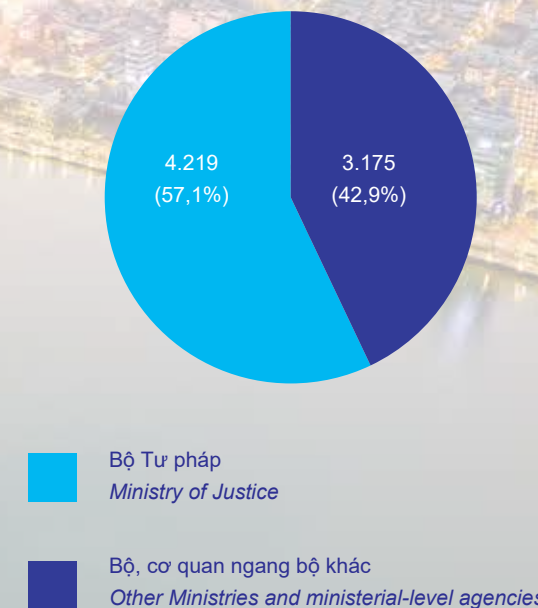
Biểu đồ 3.1: Số VBQPPL đã được kiểm tra (chia theo bộ, cơ quan ngang bộ - địa phương)

Figure 3.1: *Already-promulgated pieces of legislation reviewed by ministries, ministerial-level agencies and local government bodies according to their respective competences*



Biểu đồ 3.2: Tỷ trọng VBQPPL do Bộ Tư pháp và các bộ, cơ quan ngang bộ kiểm tra theo thẩm quyền

Figure 3.2: *Percentage of already-promulgated pieces of legislation reviewed by the Ministry of Justice, and other ministries and ministerial-level agencies according to their respective competences*



Bảng 3: Kết quả kiểm tra VBQPPL theo thẩm quyền (chi tiết theo từng bộ, cơ quan ngang bộ, địa phương).

Table 3: Review results of already-promulgated pieces of legislation according to competence (disaggregated by ministry, ministerial-level agency and local government body)

			Văn bản - Draft pieces of legislation					
Số VBQPPL đã kiểm tra (bao gồm kỳ trước chuyển sang) Already-promulgated pieces of legislation (including carryovers of the previous period)			(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
			Tổng số Total	Trong đó: Số ban hành trong kỳ báo cáo Pieces of already-promulgated legislation reviewed in the reporting period				
			(1)	(2)				
Tổng số - Total			13.233	10.549				
I. Trung ương At central level			7.394	6.159				
1	Bộ Công an Ministry of Public Security		79	0	6	Bộ Khoa học và Công nghệ Ministry of Science and Technology	152	152
2	Bộ Công Thương Ministry of Industry and Trade		400	400	7	Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs	19	0
3	Bộ Giao thông vận tải Ministry of Transport		0	0	8	Bộ Ngoại giao Ministry of Foreign Affairs	28	28
4	Bộ Giáo dục và Đào tạo Ministry of Education and Training		183	183	9	Bộ Nội vụ Ministry of Home Affairs	753	753
5	Bộ Kế hoạch và Đầu tư Ministry of Planning and Investment		274	0	10	Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Ministry of Agriculture and Rural Development	126	126
					11	Bộ Quốc phòng Ministry of National Defence	145	140
					12	Bộ Tài chính Ministry of Finance	154	154
					13	Bộ Tài nguyên và Môi trường Ministry of Natural Resources and Environment	35	0
					14	Bộ Thông tin và Truyền thông Ministry of Information and Communications	186	129
					15	Bộ Tư pháp Ministry of Justice	4.219	3.730
					16	Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch Ministry of Culture, Sports and Tourism	363	301
					17	Bộ Xây dựng Ministry of Construction	95	0
					18	Bộ Y tế Ministry of Health	67	2
					19	Ngân hàng Nhà nước Việt Nam The State Bank of Viet Nam	41	41
					20	Thanh tra Chính phủ Government Inspectorate	55	
					21	Ủy ban Dân tộc Committee for Ethnic Minority Affairs	20	20
					II. Địa phương At the local level		5.839	4.390
					1	An Giang	50	50
					2	Ba Ria - Vung Tau	0	0
					3	Bac Lieu	17	17
					4	Bac Giang	107	44
					5	Bac Kan	70	51
					6	Bac Ninh	43	32
					7	Ben Tre	29	29
					8	Binh Duong	56	39
					9	Binh Dinh	562	475
					10	Binh Phuoc	62	59
					11	Binh Thuan	61	61
					12	Ca Mau	79	74
					13	Cao Bang	42	44
					14	Can Tho	16	15
					15	Da Nang	43	43
					16	Dak Lak	36	12
					17	Dak Nong	37	37
					18	Dien Bien	72	54
					19	Dong Nai	79	79
					20	Dong Thap	185	76
					21	Gia Lai	37	37
					22	Ha Giang	0	0
					23	Ha Nam	6	6
					24	Ha Noi	62	42
					25	Ha Tinh	29	29
					26	Hai Duong	36	2
					27	Hai Phong	80	61
					28	Hau Giang	76	33
					29	Hoa Binh	34	34
					30	Ho Chi Minh City	20	20
					31	Hung Yen	101	24
					32	Khanh Hoa	0	0
					33	Kien Giang	7	7
					34	Kon Tum	184	183
					35	Lai Chau	23	23



		(1)	(2)
36	Lang Son	70	60
37	Lao Cai	21	21
38	Lam Dong	202	178
39	Long An	74	72
40	Nam Dinh	95	95
41	Nghe An	1.089	882
42	Ninh Binh	101	78
43	Ninh Thuan	26	26
44	Phu Tho	7	7
45	Phu Yen	20	18
46	Quang Binh	38	37
47	Quang Nam	100	95
48	Quang Ngai	343	122
49	Quang Ninh	79	9
50	Quang Tri	65	65
51	Soc Trang	116	116
52	Son La	46	46
53	Tay Ninh	36	28
54	Thai Binh	14	14
55	Thai Nguyen	66	48
56	Thanh Hoa	90	16
57	Thua Thien Hue	369	187
58	Tien Giang	23	23
59	Tra Vinh	9	9

		(1)	(2)
60	Tuyen Quang	12	10
61	Vinh Long	2	2
62	Vinh Phuc	126	75
63	Yen Bai	259	259

KẾT QUẢ RÀ SOÁT VBQPPL

REVIEW RESULTS OF ALREADY-PROMULGATED PIECES OF LEGISLATION

Các bộ, cơ quan ngang bộ và địa phương đã rà soát được 31.703 VBQPPL trong tổng số 32.230 VBQPPL phải rà soát theo quy định, đạt 98,4%, tăng 0,7 điểm phần trăm so với năm 2020. Qua rà soát đã phát hiện 7.321 VBQPPL cần xử lý (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ, ban hành mới, đình chỉ thi hành). Cơ quan có thẩm quyền đã xử lý 5.939/7.321 VBQPPL, đạt 81,1%, giảm 3,2 điểm phần trăm so với năm 2020, trong đó:

- Các bộ, cơ quan ngang bộ rà soát 5.366/5.506 VBQPPL, đạt 97,5%; đã phát hiện 1.459 VBQPPL cần xử lý. Cơ quan có thẩm quyền đã xử lý 802/1.459 văn bản, đạt (55%);

- Các địa phương rà soát 26.337/26.724 VBQPPL, đạt 98,6%; đã phát hiện 5.862 VBQPPL cần xử lý. Cơ quan có thẩm quyền đã xử lý 5.137/5.862 văn bản, đạt 87,6%.

Qua công tác rà soát VBQPPL đã phát hiện, xử lý những quy định pháp luật mâu thuẫn, chồng chéo, hết hiệu lực hoặc không còn phù hợp, góp phần quan trọng vào việc xây dựng, hoàn thiện và công khai, minh bạch hệ thống pháp luật.

Ministries, ministerial-level agencies and local government bodies reviewed 31,703 out of a total of 32,230 already-promulgated pieces of legislation that are subjected to the review in accordance with law, reaching 98.4%, or an increase of 0.7 percentage points compared to 2020. Through the review, 7,321 pieces of legislation need to be handled (subject to amendment, supplement, replacement, annulment, promulgation, suspension of implementation). Competent agencies have handled 5,939 out of 7,321 already-promulgated pieces of legislation, reaching 81.1%, or a decrease of 3.2 percentage points compared to 2020. In particular:

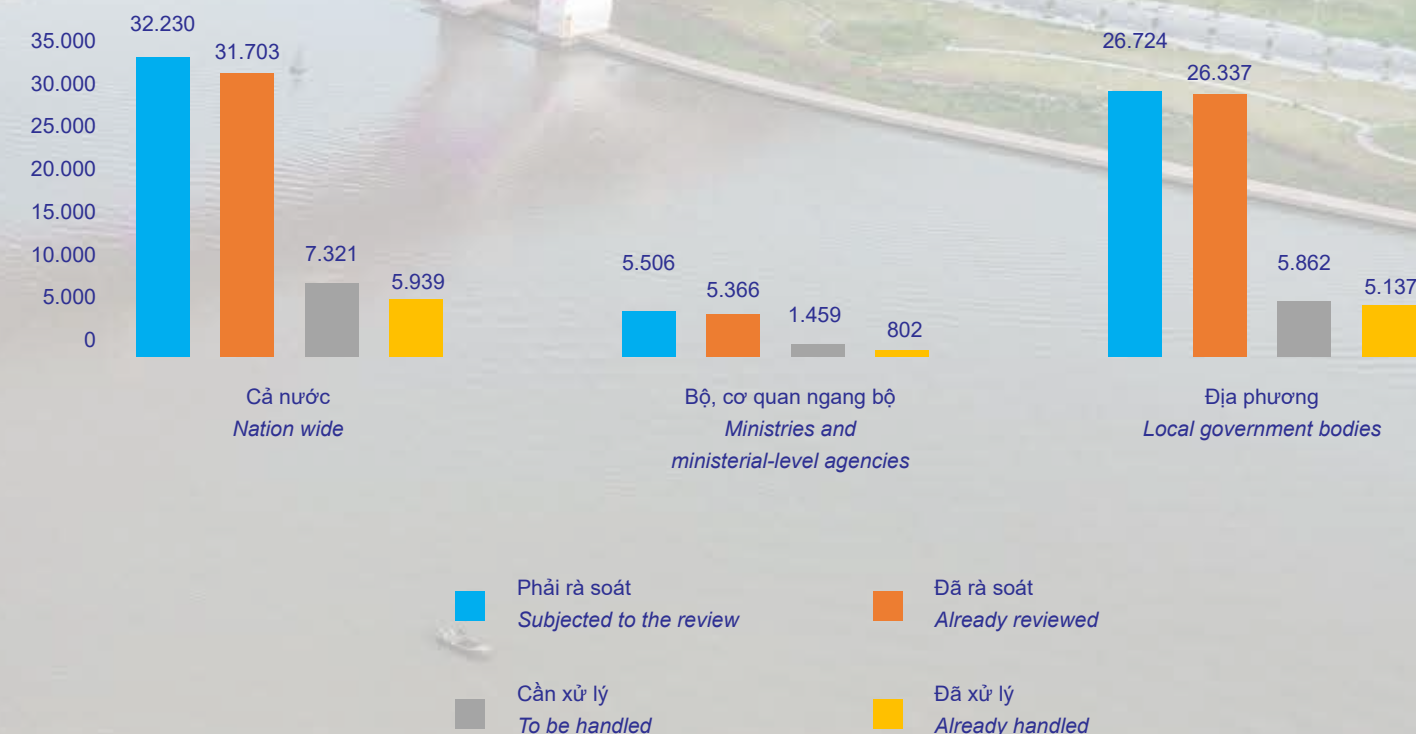
- *Ministries and ministerial-level agencies reviewed 5,366 out of 5,506 already-promulgated pieces of legislation, reaching 97.5%; detected 1,459 already-promulgated pieces of legislation that must be handled. Competent agencies have handled 802 out of 1,459 pieces of legislation, reaching 55%;*

- *Local government bodies reviewed 26,337 out of 26,724 already-promulgated pieces of legislation, reaching 98.6%; detected 5,862 already-promulgated pieces of legislation that must be handled. Competent agencies have handled 5,137 out of 5,862 pieces of legislation, reaching 87.6%.*

Thanks to the review results, already-promulgated pieces of legislation that contain contradictions, inconsistencies and/or overlappings have been detected and timely handled, thereby making an important contribution to the legal system development and improvement as well as its transparency.

Biểu đồ 4: Kết quả rà soát VBQPPL (chia theo bộ, cơ quan ngang bộ - địa phương)

Figure 4: Review results of already-promulgated pieces of legislation (disaggregated by ministries, ministerial-level agencies and local government bodies)

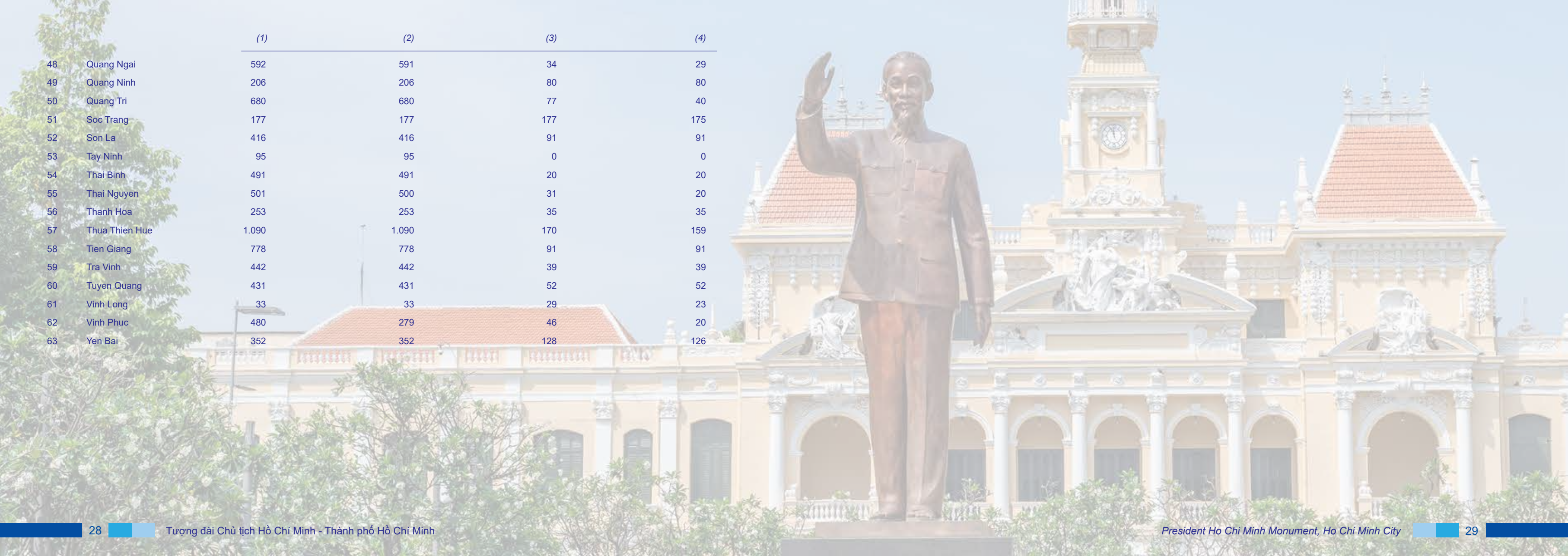


Bảng 4: Kết quả rà soát VBQPPL (chi tiết theo từng bộ, cơ quan ngang bộ, địa phương)
Table 4: Review results of already - promulgated pieces of legislation (disaggregated by ministries, ministerial-level agencies and local government bodies)

		Văn bản - Pieces of legislation				(1)	(2)	(3)	(4)
		Số văn bản được rà soát trong kỳ báo cáo Already-promulgated pieces of legislation reviewed in the reporting period		Kết quả xử lý VBQPPL sau rà soát trong kỳ báo cáo Results of handling the reviewed pieces of legislation in the reporting period					
		Số văn bản phải được rà soát Pieces of legislation subjected to the review	Số văn bản đã được rà soát Pieces of legislation reviewed	Số văn bản cần phải xử lý Pieces of legislation to be handled	Số văn bản đã được xử lý Pieces of legislation already handled				
		(1)	(2)	(3)	(4)				
Tổng số - Total		32.230	31.703	7.321	5.939	9	26	26	19
I. Trung ương - At central level		5.506	5.366	1.459	802	10	444	444	38
1	Bộ Công an Ministry of Public Security	725	725	135	132	11	147	147	96
2	Bộ Công Thương Ministry of Industry and Trade	416	416	31	31	12	140	0	0
3	Bộ Giao thông vận tải Ministry of Transport	225	225	56	29	13	356	356	127
4	Bộ Giáo dục và Đào tạo Ministry of Education and Training	40	40	10	10	14	213	213	127
5	Bộ Kế hoạch và Đầu tư Ministry of Planning and Investment	510	510	500	193	15	29	29	29
6	Bộ Khoa học và Công nghệ Ministry of Science and Technology	365	365			16	936	936	53
7	Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs	33	33	33	33	17	230	230	63
8	Bộ Ngoại giao Ministry of Foreign Affairs	73	73	10	10	18	90	90	34
						19	503	503	28
						20			
						21	5	5	5

		(1)	(2)	(3)	(4)			(1)	(2)	(3)	(4)
II. Địa phương		26.724	26.337	5.862	5.137						
At the local level											
1	An Giang	693	693	413	407	24	Ha Noi	378	378	190	177
2	Ba Ria - Vung Tau	23	23	18	18	25	Ha Tinh	151	151	72	72
3	Bac Lieu	145	145	35	35	26	Hai Duong	402	402	36	16
4	Bac Giang	270	270	68	39	27	Hai Phong	444	444	188	161
5	Bac Kan	188	188	67	67	28	Hau Giang	82	82	82	82
6	Bac Ninh	85	75	62	62	29	Hoa Binh	483	481	79	73
7	Ben Tre	252	252	87	87	30	Ho Chi Minh City	2.515	2.515	325	205
8	Binh Duong	971	971	128	84	31	Hung Yen	947	947	125	125
9	Binh Dinh	899	899	114	111	32	Khanh Hoa	121	121	31	31
10	Binh Phuoc	107	107	10	10	33	Kien Giang	35	35	31	31
11	Binh Thuan	193	193	114	110	34	Kon Tum	278	278	33	33
12	Ca Mau	569	569	91	90	35	Lai Chau	783	783	125	111
13	Cao Bang	89	89	49	46	36	Lang Son	324	321	99	97
14	Can Tho	393	246	76	13	37	Lao Cai	275	275	134	134
15	Da Nang	24	24	24	24	38	Lam Dong	423	417	131	124
16	Dak Lak	485	485	111	93	39	Long An	738	738	243	227
17	Dak Nong	104	104	31	27	40	Nam Dinh	150	150	69	69
18	Dien Bien	244	244	92	80	41	Nghe An	2.499	2.494	628	478
19	Dong Nai	271	271	103	103	42	Ninh Binh	93	93	45	42
20	Dong Thap	244	244	13	12	43	Ninh Thuan	125	125	15	2
21	Gia Lai	177	177	88	44	44	Phu Tho	789	789	0	0
22	Ha Giang	151	140	85	85	45	Phu Yen	140	140	88	86
23	Ha Nam	538	538	14	14	46	Quang Binh	324	324	89	89
						47	Quang Nam	93	93	11	11
						The Building of Ho Chi Minh City					
						People's Committee					

(1)	(2)	(3)	(4)
	378	190	177
	151	72	72
	402	36	16
	444	188	161
	82	82	82
	481	79	73
	2.515	325	205
	947	125	125
	121	31	31
	35	31	31
	278	33	33
	783	125	111
	321	99	97
	275	134	134
	417	131	124
	738	243	227
	150	69	69
	2.494	628	478
	93	45	42
	125	15	2
	789	0	0
	140	88	86
	324	89	89
	93	11	11



		(1)	(2)	(3)	(4)
48	Quang Ngai	592	591	34	29
49	Quang Ninh	206	206	80	80
50	Quang Tri	680	680	77	40
51	Soc Trang	177	177	177	175
52	Son La	416	416	91	91
53	Tay Ninh	95	95	0	0
54	Thai Binh	491	491	20	20
55	Thai Nguyen	501	500	31	20
56	Thanh Hoa	253	253	35	35
57	Thua Thien Hue	1.090	1.090	170	159
58	Tien Giang	778	778	91	91
59	Tra Vinh	442	442	39	39
60	Tuyen Quang	431	431	52	52
61	Vinh Long	33	33	29	23
62	Vinh Phuc	480	279	46	20
63	Yen Bai	352	352	128	126

PHỔ BIẾN GIÁO DỤC PHÁP LUẬT LAW DISSEMINATION AND PUBLIC LEGAL EDUCATION

5.1. Số báo cáo viên pháp luật các cấp và tuyên truyền viên pháp luật cấp xã

Đến hết năm 2021:

Số báo cáo viên pháp luật các cấp và tuyên truyền viên pháp luật cấp xã đều tăng so với số liệu hết năm 2020:

- Số báo cáo viên pháp luật cấp Trung ương: 2.372 người, tăng 17 người (tăng 0,7%);
- Số báo cáo viên pháp luật cấp tỉnh: 7.551 người, tăng 428 người (tăng 6%);
- Số báo cáo viên pháp luật cấp huyện: 17.690 người, tăng 370 người (tăng 2,1%);
- Số tuyên truyền viên pháp luật cấp xã: 147.097 người, tăng 2.903 người (tăng 2%).

5.2. Kết quả hoạt động PBGGPL

- Số cuộc PBGGPL trực tiếp là 543.502 cuộc với 39.229.246 lượt người tham dự, giảm 288.577 cuộc (giảm 34,7%) và giảm 15.885.299 lượt người tham dự (giảm 28,8%) so với năm 2020.
- Số cuộc thi tìm hiểu pháp luật là 9.601 cuộc với 10.697.829 lượt người tham dự, tăng 999 cuộc (tăng 11,6%) và tăng 1.338.523 lượt người tham dự (tăng 14,3%) so với năm 2020.
- Số Tài liệu PBGGPL được phát hành: 61.437.380 bản, giảm 7.356.237 bản (giảm 10,7%) so với năm 2020.

5.1. Law rapporteurs at all levels and law propagandists at the communal level

By the end of 2021: There was an increase in the number of law rapporteurs at all levels and law propagandists at the communal level, as compared to 2020:

- Law rapporteurs at the central level: 2,372 rapporteurs, an increase of 17 rapporteurs (0.7%);
- Law rapporteurs at the provincial level: 7,551 rapporteurs, an increase of 428 rapporteurs (6%);
- Law rapporteurs at the district level: 17,690 rapporteurs, an increase of 370 rapporteurs (2.1%);
- Law propagandists at the communal level: 147,097 propagandists, an increase of 2,903 propagandists (2%).

5.2. Results of the law dissemination and public legal education

- The number of in-person law dissemination and public legal education sessions was 543,502 with 39,229,246 attendees, a decrease of 288,577 sessions (34.7%) and a decrease of 15,885,299 attendees (28.8%) as compared to 2020.
- The number of contests of understanding law was 9,601 with 10,697,829 participants, an increase of 999 contests (11.6%) and an increase of 1,338,523 participants (14.3%) as compared to 2020.
- The number of law dissemination and public legal education materials published was 61,437,380 units, a decrease of 7,356,237 units (10.7%) as compared to 2020.

Biểu đồ 5: Số báo cáo viên pháp luật các cấp và tuyên truyền viên pháp luật cấp xã đến hết năm 2021

Figure 5: Law rapporteurs at all levels and law propagandists at the communal level at the end of 2021



Bảng 5: Số báo cáo viên, tuyên truyền viên đến hết năm 2021 và kết quả hoạt động PBGDPL

Table 5: Law rapporteurs and law propagandists at the end of 2021, and results of law dissemination and public legal education

Số báo cáo viên, tuyên truyền viên (Người) <i>Rapporteurs and propagandists (Person)</i>				Kết quả hoạt động PBGDPL <i>Results of law dissemination and public legal education</i>					
				Kết quả PBGDPL trực tiếp <i>Result of in-person law dissemination and public legal education</i>		Kết quả thi tìm hiểu pháp luật <i>Result of contests of understanding law</i>		Số tài liệu PBGDPL được phát hành (Bản) <i>Law dissemination and public legal education materials published (Unit)</i>	
				Số cuộc phổ biến pháp luật trực tiếp (Cuộc)	Số lượt người tham dự (Lượt người)	Số cuộc thi tìm hiểu pháp luật (Cuộc)	Số lượt người dự thi (Lượt người)		
<i>Central-level law rapporteurs</i>	<i>Provincial-level law rapporteurs</i>	<i>District-level law rapporteurs</i>	<i>Communal -level legal propagandists</i>	<i>Legal dissemination sessions (Session)</i>	<i>Attendees (Person)</i>	<i>Contests of understanding law (Contest)</i>	<i>Participants (Person)</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
Tổng số - Total	2.372	7.551	17.690	147.097	543.502	39.229.246	9.601	10.697.829	61.437.380
I. Trung ương At central level	2.372			22.218	1.501.910	139	870.235	3.370.646	
1 Bộ Công an <i>Ministry of Public Security</i>	420			702	133.325	15	1.430	26.313	
2 Bộ Công Thương <i>Ministry of Public Security</i>	31			17	3.000	0	0	800	
3 Bộ Giao thông vận tải <i>Ministry of Transport</i>	116			6	600	2	95	500	

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
4 Bộ Giáo dục và Đào tạo <i>Ministry of Education and Training</i>	36					3	300	1	500	4
5 Bộ Kế hoạch và Đầu tư <i>Ministry of Planning and Investment</i>	95					118	2.518			501
6 Bộ Khoa học và Công nghệ <i>Ministry of Science and Technology</i>	40					5	100	0	0	25
7 Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội <i>Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs</i>	62					30	6.000			50
8 Bộ Ngoại giao <i>Ministry of Foreign Affairs</i>	69					26	1.800			
9 Bộ Nội vụ <i>Ministry of Home Affairs</i>	110					19	2.760	0	0	2.760
10 Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn <i>Ministry of griculture and Rural Development</i>	131					29	2.326			2.125
11 Bộ Quốc phòng <i>Ministry of National Defence</i>	246					1.124	517.340	70	33.720	170.000
12 Bộ Tài chính <i>Ministry of Finance</i>	52					550	60.000	0	0	1.000.000
13 Bộ Tài nguyên và Môi trường <i>Ministry of Natural Resources and Environment</i>	71					4	600			7.606



	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
14 Bộ Thông tin và Truyền thông	131				10	500			
Ministry of Information and Communications									
15 Bộ Tư pháp	237				19	1.370	3	801.700	1446
Ministry of Justice									
16 Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch	64				8	800	0	0	870
Ministry of Culture, Sports and Tourism									
17 Bộ Xây dựng	200				106	15.762	0	0	12.700
Ministry of Construction									
18 Bộ Y tế	17				7	2.000	0	0	58
Ministry of Health									
19 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	15				341	12.018	45	1.532	5
The State Bank of Viet Nam									
20 Thanh tra Chính phủ	31								
Government Inspectorate									
21 Ủy ban Dân tộc	16				1	80			3
Committee for Ethnic Minority Affairs									
22 Ủy Bảo hiểm xã hội	6				19.073	738.431	2	31.200	2.144.643
Committee for Ethnic Affairs									
23 Ban Quản lý lăng Chủ tịch Hồ Chí Minh	0				2	280	1	58	237
Hồ Chí Minh Mausoleum Management									
24 Các cơ quan khác	176								
Other agencies									

II. Địa phương
At the local level

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	-	7.551	17.690	147.097	521.284	37.727.336	9.462	9.827.594	58.066.734
1 An Giang	-	189	188	1.908	9.383	337.859	125	154.025	706.923
2 Ba Ria - Vung Tau	-	121	199	1.171	2.701	237.046	9	1.724	925.351
3 Bac Lieu	-	155	136	1.255	14.725	539.521	24	7.156	598.898
4 Bac Giang	-	95	208	2.374	2.239	182.879	402	503.516	465.180
5 Bac Kan	-	82	188	1.988	4.591	268.941	154	42.799	76.639
6 Bac Ninh	-	114	129	1.098	1.344	131.755	18	20.666	375.641
7 Ben Tre	-	165	215	3.431	30.464	777.389	43	41.360	1.108.419
8 Binh Duong	-	24	222	2.537	7.286	362.594	395	125.485	2.664.646
9 Binh Dinh	-	180	311	2.200	10.568	1.247.691	188	207.633	362.170
10 Binh Phuoc	-	177	295	1.136	7.382	366.123	67	11.757	254.644
11 Binh Thuan	-	183	214	1.343	4.475	394.429	202	30.158	971.092
12 Ca Mau	-	99	241	2.056	9.451	473.417	113	410.299	881.057
13 Cao Bang	-	123	268	2.131	4.634	323.762	264	28.920	26.207
14 Can Tho	-	151	253	1.490	16.575	451.292	67	20.084	972.592
15 Da Nang	-	31	190	2.114	3.282	455.183	90	51.419	3.481.823
16 Dak Lak	-	163	375	3.522	2.444	130.432	149	106.489	713.862
17 Dak Nong	-	71	191	925	882	74.655	15	48.162	416.221
18 Dien Bien	-	142	287	2.167	11.518	965.297	3	95	161.501
19 Dong Nai	-	258	372	2.469	13.747	1.105.791	371	1.880.738	2.194.612
20 Dong Thap	-	62	379	1.882	8.740	249.956	90	36.448	369.445
21 Gia Lai	-	127	499	3.588	10.875	805.552	125	108.682	547.410
22 Ha Giang	-	141	370	3.145	23.978	3.311.254	271	36.238	332.743



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
23	Ha Nam	-	47	115	576	473	58.461	9	26.248	126.091
24	Ha Noi	-	173	783	10.160	8.813	856.755	175	1.382.802	7.906.050
25	Ha Tinh	-	94	254	2.832	3.212	346.255	120	391.440	617.081
26	Hai Duong	-	68	269	3.041	3.539	347.158	373	67.319	314.629
27	Hai Phong	-	56	284	2.993	1.978	126.961	160	16.847	923.346
28	Hau Giang	-	47	191	1.136	5.269	421.169	292	162.435	687.953
29	Hoa Binh	-	157	223	1.838	2.187	223.694	100	11.605	105.256
30	Ho Chi Minh city	-	230	510	2.512	19.183	1.907.165	1.027	957.670	8.038.951
31	Hung Yen	-	78	170	1.117	1.388	146.229	80	154.474	1.534.209
32	Khanh Hoa	-	48	184	1.300	2.125	79.975	477	11.698	211.804
33	Kien Giang	-	178	473	2.566	8.022	299.911	33	46.386	155.722
34	Kon Tum	-	145	221	2.213	2.542	189.692	21	23.597	257.457
35	Lai Chau	-	57	426	1.629	8.615	600.507	51	6.248	409.578
36	Lang Son	-	86	268	3.120	12.844	996.662	86	14.107	1.128.729
37	Lao Cai	-	168	229	2.633	15.243	1.091.554	2	3.948	218.226
38	Lam Dong	-	54	280	2.170	3.731	285.491	83	246.978	1.357.035
39	Long An	-	84	373	2.982	22.040	813.350	57	102.882	724.006
40	Nam Dinh	-	61	182	2.057	6.730	338.495	115	33.119	510.810
41	Nghe An	-	110	843	6.007	9.871	3.446.585	766	418.967	1.342.423
42	Ninh Binh	-	102	223	862	5.801	225.046	32	137.181	230.725
43	Ninh Thuan	-	48	123	898	1.473	72.734	17	11.393	29.174
44	Phu Tho	-	70	324	2.876	11.369	1.479.301	157	28.532	1.057.620
45	Phu Yen	-	153	233	1.221	1.775	247.245	10	8.735	326.483
46	Quang Binh	-	69	180	1.695	10.834	1.433.441	200	248.056	451.825

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
47	Quang Nam	-	66	449	2.802	3.174	335.869	273	79.210	469.621
48	Quang Ngai	-	239	248	1.541	2.718	443.538	35	136.629	313.359
49	Quang Ninh	-	171	386	2.266	5.286	756.708	51	65.831	1.687.668
50	Quang Tri	-	202	215	1.161	4.054	352.190	72	166.797	202.036
51	Soc Trang	-	124	290	1.552	8.529	363.537	190	82.249	329.888
52	Son La	-	169	351	2.561	6.689	502.670	68	10.756	506.716
53	Tay Ninh	-	137	149	1.271	8.671	342.379	99	143.655	1.056.531
54	Thai Binh	-	55	110	2.299	3.293	208.449	127	21.150	688.276
55	Thai Nguyen	-	60	186	1.998	7.651	866.144	220	229.285	640.546
56	Thanh Hoa	-	130	586	6.872	6.950	463.777	108	109.570	1.119.728
57	Thua Thien Hue	-	87	193	1.678	3.693	119.579	40	2.836	349.744
58	Tien Giang	-	145	310	3.344	32.546	849.035	23	33.431	1.049.999
59	Tra Vinh	-	307	285	1.419	11.544	447.950	90	125.369	668.568
60	Tuyen Quang	-	91	241	3.194	17.024	1.340.620	166	180.346	603.500
61	Vinh Long	-	186	201	1.843	23.698	690.553	112	11.637	393.863
62	Vinh Phuc	-	104	160	2.183	497	42.545	57	19.197	492.692
63	Yen Bai	-	42	239	2.749	4.926	375.139	103	23.126	221.740

HÒA GIẢI Ở CƠ SỞ VÀ CHUẨN TIẾP CẬN PHÁP LUẬT
 GRASSROOTS MEDIATION, AND ACCESS-TO-LAW STANDARDS

6.1. Hòa giải ở cơ sở

a. Số tổ hòa giải
 Đến hết năm 2021:
 Cả nước có 88.177 tổ hòa giải ở cơ sở, giảm 588 tổ (giảm 0,7%) so với số liệu hết năm 2020.

b. Số hòa giải viên
 Đến hết năm 2021:
 Cả nước có 547.878 hòa giải viên, giảm 489 hòa giải viên (giảm 0,1%) so với số liệu hết năm 2020. Trong đó, số hòa giải viên có trình độ chuyên môn luật là 13.824 người.

c. Kết quả hoạt động hòa giải ở cơ sở
 - Tổng số vụ việc tiếp nhận hòa giải là 112.509 vụ việc, giảm 17.223 vụ việc (giảm 13,3%) so với năm 2020.
 - Tổng số vụ việc đã tiến hành hòa giải: 110.396 vụ việc, giảm 16.913 vụ việc (giảm 13,3%) so với năm 2020. Hòa giải thành được 88.922 vụ việc, giảm 13.691 vụ việc (giảm 13,3%). Tỷ lệ hòa giải thành đạt 80,5%. Các tỉnh có tỷ lệ hòa giải thành từ 90% trở lên là An Giang, Long An, Vĩnh Long, Đà Nẵng, Bà Rịa - Vũng Tàu, Hậu Giang.

6.2. Chuẩn tiếp cận pháp luật
 Cả nước có 9.938 xã, phường, thị trấn được công nhận đạt chuẩn tiếp cận pháp luật, tăng 598 xã, phường, thị trấn (tăng 6,4%) so với cùng kỳ năm 2020.

6.1. Grassroots mediation

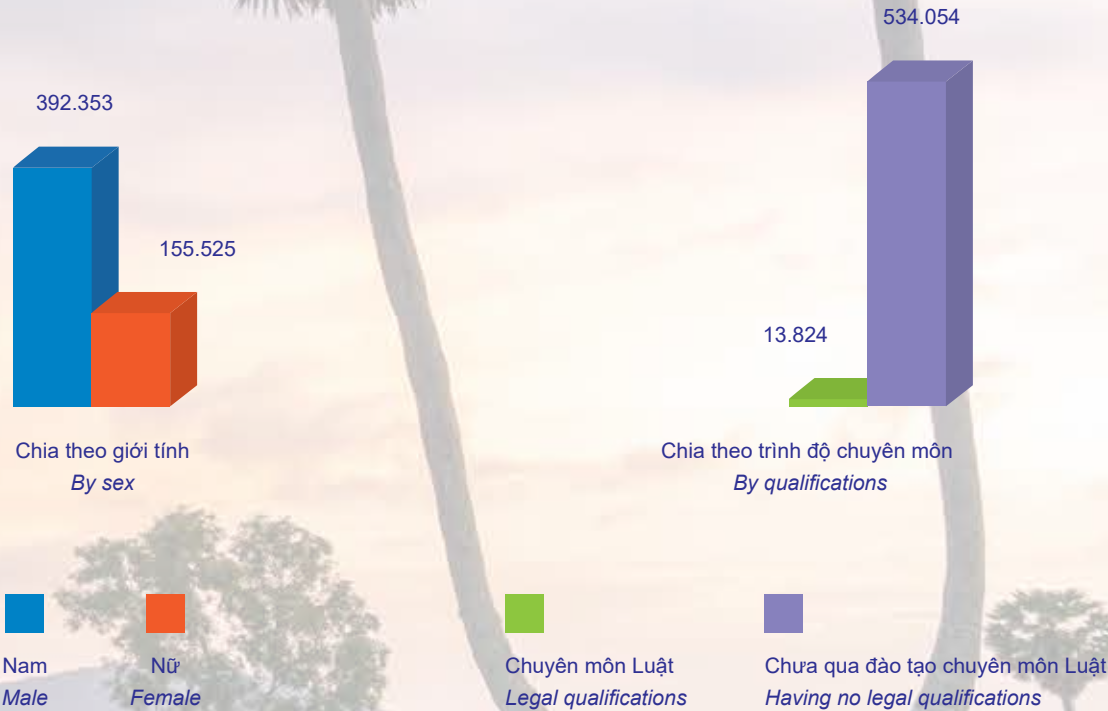
a. Mediation groups
 At the end of 2021:
 There were 88,177 grassroots mediation groups nationwide, a decrease of 588 groups (0.7%) as compared to the 2020 year-end figure.

b. Mediators
 At the end of 2021:
 There were 547,878 mediators nationwide, a decrease of 489 mediators (0.1%) as compared to the 2020 year-end figure. Amongst them, there were 13,824 mediators with legal qualifications.

c. Grassroots mediation results
 - There were 112,509 cases filed for mediation in total, a decrease of 17,223 cases (13.3%) as compared to the 2020 year-end figure.
 - There were already-mediated 110,396 cases, a decrease of 16,913 (13.3%) as compared to the 2020 year-end figure. There were successful 88,922 mediation cases, a decrease of 13,691 cases (13.3%). Such successful mediation cases accounted for 80.5% of the total number of cases filed for mediation. An Giang, Long An, Vinh Long, Da Nang, Ba Ria - Vung Tau and Hau Giang were the provinces with the successful mediation rate of 90% or higher.

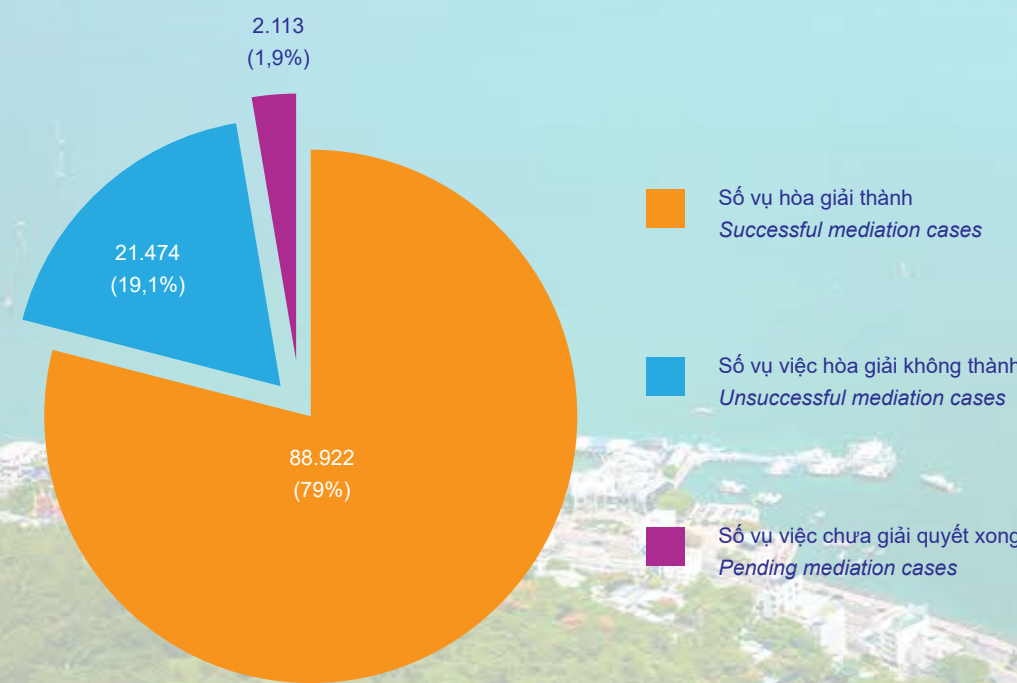
6.2. Access-to-law standards
 There were 9,938 communes, wards and towns recognized as having met the legally-prescribed access-to-law standards, an increase of 598 communes, wards and towns (6.4%) as compared to the 2020 year-end figure.

Biểu đồ 6.1.1. Số hòa giải viên chia theo giới tính và trình độ chuyên môn đến hết năm 2021
 Figure 6.1.1: Mediators disaggregated by sex and qualifications at the end of 2021



Biểu đồ 6.1.2. Kết quả hoạt động hòa giải

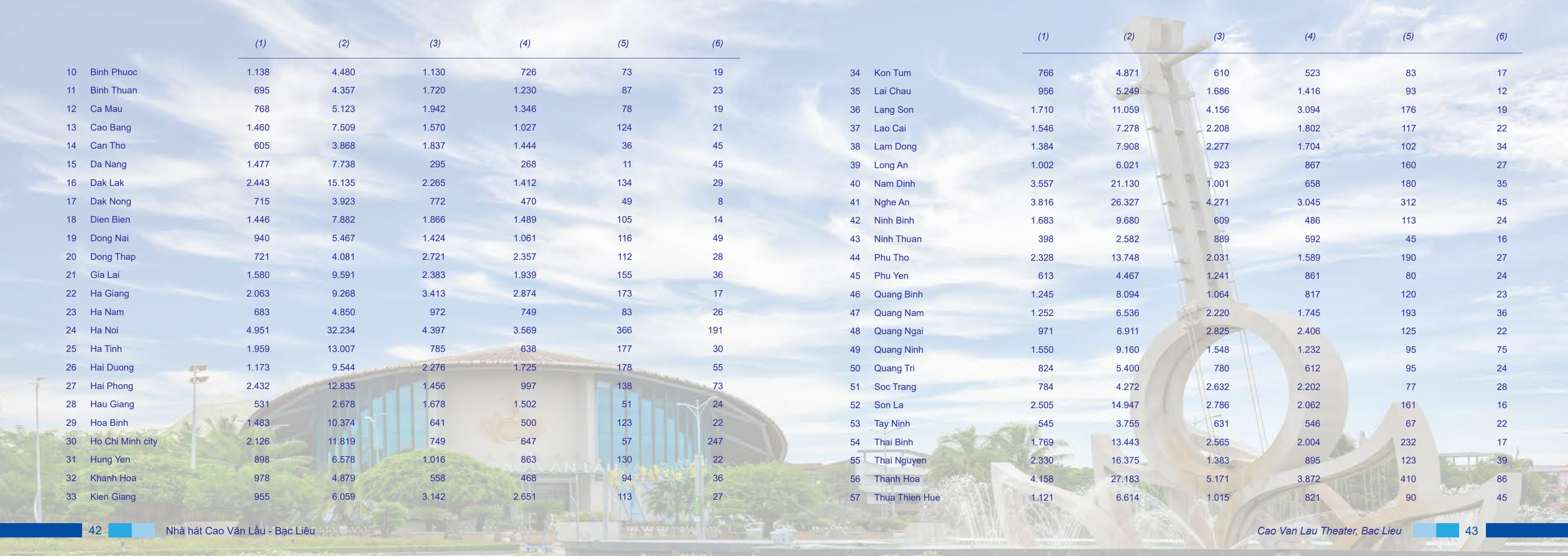
Figure 6.1.2: Mediation results



Bảng 6: Số tổ hòa giải, hòa giải viên đến hết năm 2021 và kết quả hoạt động của tổ hòa giải ở cơ sở; Số xã, phường, thị trấn đạt chuẩn tiếp cận pháp luật

Table 6: Mediation groups and mediators at the end of 2021, and grassroots mediation results of the mediation groups; communes, wards and towns meeting the legally-prescribed access-to-law standards

		Số tổ hòa giải (Tổ) Mediation groups (group)	Số hòa giải viên (Người) Mediators (person)	Tổng số vụ việc tiếp nhận hòa giải (bao gồm số vụ chưa giải quyết xong kỳ trước chuyển sang) (Vụ việc) Total number of cases filed for mediation (including pending cases carried over from the previous period) (Case)	Số vụ việc hòa giải thành (vụ việc) Successful mediation cases (Case)	Số xã, phường, thị trấn đạt chuẩn tiếp cận pháp luật Communes, wards and towns achieved access-to-law standards	
		(1)	(2)	(3)	(4)	Số xã Communes	Số phường/ thị trấn Wards and towns
Tổng số - Total		88.177	547.878	112.509	88.922	7.711	2.227
1	An Giang	879	5.448	1.788	1.660	113	40
2	Ba Ria - Vung Tau	508	3.296	407	371	47	32
3	Bac Lieu	513	3.258	2.051	1.690	45	15
4	Bac Giang	1.805	13.522	1.929	1.549	166	24
5	Bac Kan	1.320	7.021	827	668	93	12
6	Bac Ninh	811	5.438	794	541	82	33
7	Ben Tre	971	7.684	1.340	1.172	141	15
8	Binh Duong	591	4.230	781	679	42	45
9	Binh Dinh	1.124	8.172	1.588	1.255	113	41



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
10	Binh Phuoc	1.138	4.480	1.130	726	73	19
11	Binh Thuan	695	4.357	1.720	1.230	87	23
12	Ca Mau	768	5.123	1.942	1.346	78	19
13	Cao Bang	1.460	7.509	1.570	1.027	124	21
14	Can Tho	605	3.868	1.837	1.444	36	45
15	Da Nang	1.477	7.738	295	268	11	45
16	Dak Lak	2.443	15.135	2.265	1.412	134	29
17	Dak Nong	715	3.923	772	470	49	8
18	Dien Bien	1.446	7.882	1.866	1.489	105	14
19	Dong Nai	940	5.467	1.424	1.061	116	49
20	Dong Thap	721	4.081	2.721	2.357	112	28
21	Gia Lai	1.580	9.591	2.383	1.939	155	36
22	Ha Giang	2.063	9.268	3.413	2.874	173	17
23	Ha Nam	683	4.850	972	749	83	26
24	Ha Noi	4.951	32.234	4.397	3.569	366	191
25	Ha Tinh	1.959	13.007	785	638	177	30
26	Hai Duong	1.173	9.544	2.276	1.725	178	55
27	Hai Phong	2.432	12.835	1.456	997	138	73
28	Hau Giang	531	2.678	1.678	1.502	51	24
29	Hoa Binh	1.483	10.374	641	500	123	22
30	Ho Chi Minh city	2.126	11.819	749	647	57	247
31	Hung Yen	898	6.578	1.016	863	130	22
32	Khanh Hoa	978	4.879	558	468	94	36
33	Kien Giang	955	6.059	3.142	2.651	113	27

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
34	Kon Tum	766	4.871	610	523	83	17
35	Lai Chau	956	5.249	1.686	1.416	93	12
36	Lang Son	1.710	11.059	4.156	3.094	176	19
37	Lao Cai	1.546	7.278	2.208	1.802	117	22
38	Lam Dong	1.384	7.908	2.277	1.704	102	34
39	Long An	1.002	6.021	923	867	160	27
40	Nam Dinh	3.557	21.130	1.001	658	180	35
41	Nghe An	3.816	26.327	4.271	3.045	312	45
42	Ninh Binh	1.683	9.680	609	486	113	24
43	Ninh Thuan	398	2.582	889	592	45	16
44	Phu Tho	2.328	13.748	2.031	1.589	190	27
45	Phu Yen	613	4.467	1.241	861	80	24
46	Quang Binh	1.245	8.094	1.064	817	120	23
47	Quang Nam	1.252	6.536	2.220	1.745	193	36
48	Quang Ngai	971	6.911	2.825	2.406	125	22
49	Quang Ninh	1.550	9.160	1.548	1.232	95	75
50	Quang Tri	824	5.400	780	612	95	24
51	Soc Trang	784	4.272	2.632	2.202	77	28
52	Son La	2.505	14.947	2.786	2.062	161	16
53	Tay Ninh	545	3.755	631	546	67	22
54	Thai Binh	1.769	13.443	2.565	2.004	232	17
55	Thai Nguyen	2.330	16.375	1.383	895	123	39
56	Thanh Hoa	4.158	27.183	5.171	3.872	410	86
57	Thua Thien Hue	1.121	6.614	1.015	821	90	45



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
58	Tien Giang	1.036	6.751	947	832	142	29
59	Tra Vinh	756	5.739	1.372	1.050	79	21
60	Tuyen Quang	1.669	10.111	5.423	4.724	120	15
61	Vinh Long	725	5.623	1.576	1.479	84	18
62	Vinh Phuc	1.269	6.735	1.517	1.160	108	24
63	Yen Bai	1.167	8.561	2.639	2.289	134	22

KẾT QUẢ THI HÀNH ÁN DÂN SỰ RESULTS OF THE CIVIL JUDGMENT ENFORCEMENT

(Số liệu thống kê từ ngày 01/10/2020 đến ngày 30/9/2021)
(Statistics from October 1, 2020 to September 30, 2021)

7.1. Kết quả thi hành án dân sự về việc:

- Số việc phải thi hành: 843.917 việc, giảm 42.912 việc (giảm 4,8%) so với năm 2020; trong đó số việc có điều kiện thi hành là 652.177 việc, giảm 57.328 việc (giảm 8,1%) so với năm 2020.

- Số việc đã thi hành xong 494.505 việc, giảm 83.077 việc (giảm 14,4%) so với năm 2020; tỉ lệ thi hành xong trong số có điều kiện thi hành đạt 75,8%, giảm 5,6 điểm phần trăm so với cùng kỳ năm 2020.

7.2. Kết quả thi hành án dân sự về tiền:

- Số tiền phải thi hành: 289.190.925.949 nghìn đồng, tăng 24.279.368.674 nghìn đồng (tăng 9,2%) so với năm 2020; trong đó, số có điều kiện thi hành là 148.456.592.921 nghìn đồng, tăng 14.340.850.160 nghìn đồng (tăng 10,7%) so với năm 2020.

- Số tiền thi hành xong 46.328.178.297 nghìn đồng, giảm 7.451.664.015 nghìn đồng (giảm 13,9%) so với năm 2020; tỷ lệ thi hành xong trong số có điều kiện thi hành là 31,2%, giảm 8,9 điểm phần trăm so với năm 2020.

7.1. Civil judgment enforcement results disaggregated by cases:

- There were 843,917 cases subjected to the civil judgment enforcement, a decrease of 42,912 cases (4.8%) as compared to 2020, including 652,177 enforceable cases, a decrease of 57,328 cases (8.1%) as compared to 2020.

- There were already-enforced 494,505 cases, a decrease of 83,077 cases (14.4%) as compared to 2020; the already-enforced cases accounted for 75.8% of the enforceable cases, a decrease of 5.6 percentage points as compared to the same period in 2020.

7.2. Civil judgment enforcement results disaggregated by amount of money:

- There was VND 289,190,925,949,000 to be collected from the civil judgment enforcement, an increase of VND 24,279,368,674,000 (9.2%) as compared to 2020, including VND 148,456,592,921,000 to be collected from the enforceable cases, an increase of VND 14,340,850,160,000 (10.7%) as compared to 2020.

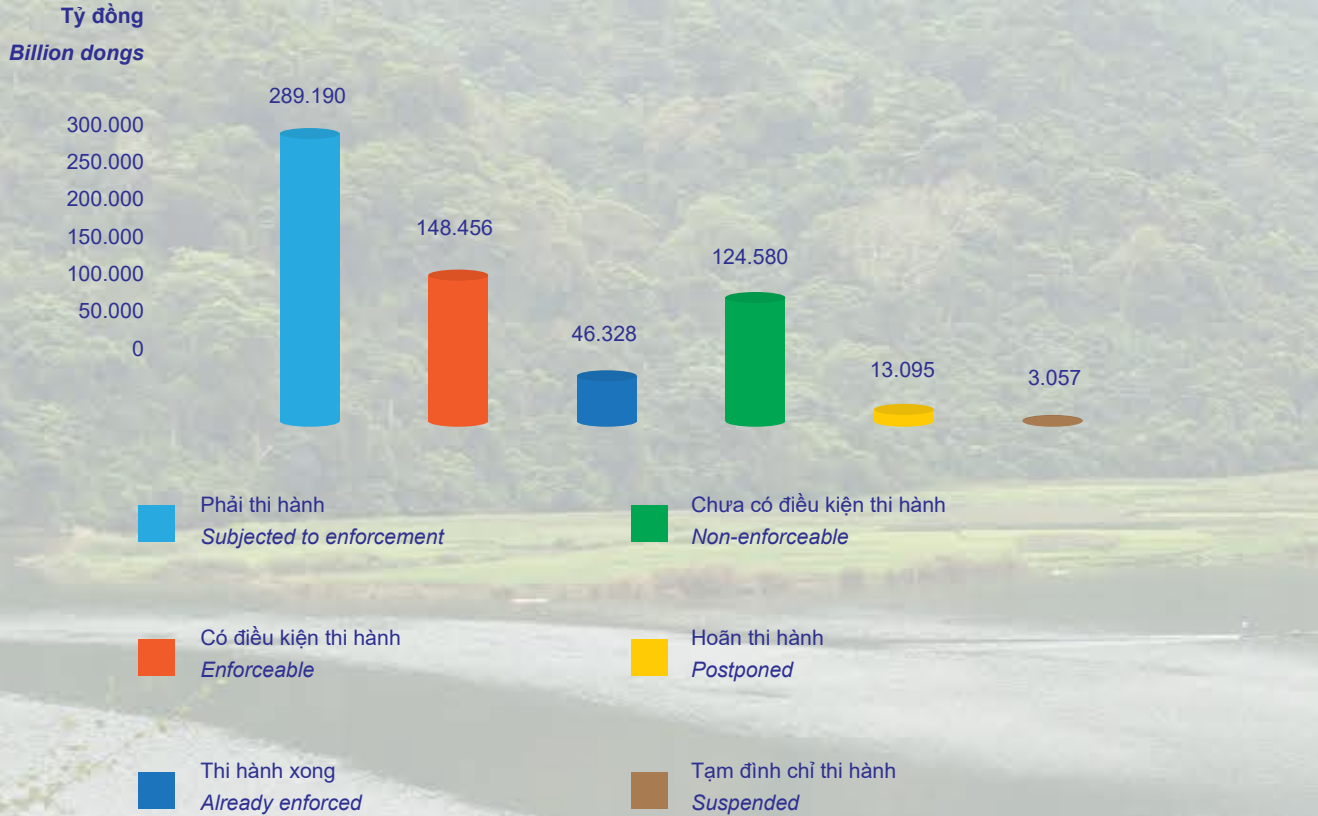
- There was VND 46,328,178,297,000 already collected from the enforcement, a decrease of VND 7,451,664,015,000 (13.9%) as compared to 2020; the successful enforcement rate accounted for 31.2% of the enforceable cases, a decrease of 8.9 percentage points as compared to 2020.

Biểu đồ 7.1: Kết quả THADS về việc

Figure 7.1: Result of the civil judgment enforcement disaggregated by cases

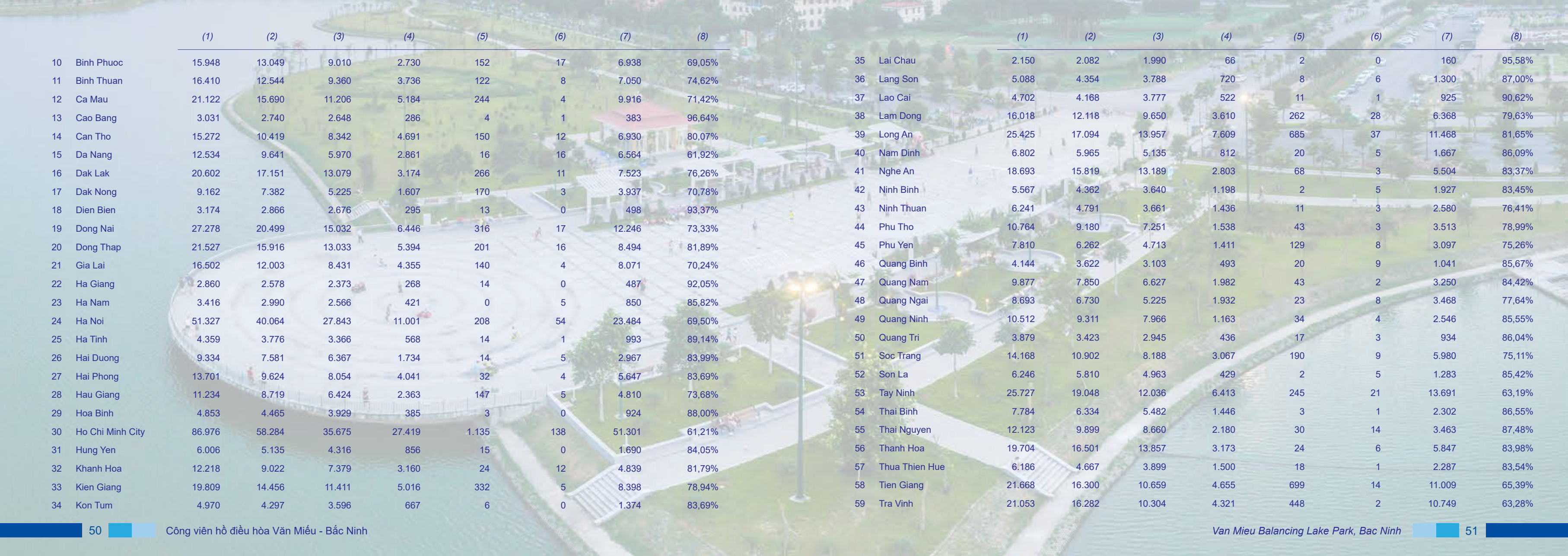


Biểu đồ 7.2: Kết quả THADS về tiền
 Figure 7.2: Results of the civil judgment enforcement disaggregated by amount of money



Bảng 7.1: Kết quả THADS về việc
 Table 7.1: Result of the civil judgment enforcement disaggregated by cases

		Tổng số phải thi hành (việc) Amount of cases subjected to the enforcement (case)					Số chuyển kỳ sau (Việc) Carried over to the next year (case)	Tỷ lệ thi hành xong trong số có điều kiện (%) Already- enforced cases among the enforceable cases (%)	
		Tổng số Total	Chia ra Breakdown:						
			Có điều kiện thi hành Enforceable		Chưa có điều kiện (trừ số đã chuyển sổ theo dõi riêng) Non-enforceable (excluding cases that are monitored separately)	Hoãn thi hành án (trừ điểm c k1, Đ48) Postponed (except Art. 48.1.c)			Tạm đình chỉ thi hành án Suspended
			Tổng số Total	Trong đó: thi hành xong Already enforced					
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Tổng số - Total		843.917	652.177	494.505	182.079	9.037	624	349.412	75,82%
Trong đó - In which									
1	An Giang	18.051	13.080	10.740	4.670	294	7	7.311	82,11%
2	Ba Ria - Vung Tau	12.384	10.163	7.692	1.986	227	8	4.692	75,69%
3	Bac Lieu	12.088	9.777	5.809	2.172	135	4	6.279	59,41%
4	Bac Giang	12.127	10.369	8.588	1.584	174	0	3.539	82,82%
5	Bac Kan	2.286	1.919	1.766	362	5	0	520	92,03%
6	Bac Ninh	8.818	7.219	6.046	1.512	84	3	2.772	83,75%
7	Ben Tre	17.655	12.579	10.344	4.693	376	7	7.311	82,23%
8	Binh Duong	20.224	17.307	11.535	2.408	473	36	8.689	66,65%
9	Binh Dinh	10.179	8.054	6.649	1.966	146	13	3.530	82,56%



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
10	Binh Phuoc	15.948	13.049	9.010	2.730	152	17	6.938	69,05%
11	Binh Thuan	16.410	12.544	9.360	3.736	122	8	7.050	74,62%
12	Ca Mau	21.122	15.690	11.206	5.184	244	4	9.916	71,42%
13	Cao Bang	3.031	2.740	2.648	286	4	1	383	96,64%
14	Can Tho	15.272	10.419	8.342	4.691	150	12	6.930	80,07%
15	Da Nang	12.534	9.641	5.970	2.861	16	16	6.564	61,92%
16	Dak Lak	20.602	17.151	13.079	3.174	266	11	7.523	76,26%
17	Dak Nong	9.162	7.382	5.225	1.607	170	3	3.937	70,78%
18	Dien Bien	3.174	2.866	2.676	295	13	0	498	93,37%
19	Dong Nai	27.278	20.499	15.032	6.446	316	17	12.246	73,33%
20	Dong Thap	21.527	15.916	13.033	5.394	201	16	8.494	81,89%
21	Gia Lai	16.502	12.003	8.431	4.355	140	4	8.071	70,24%
22	Ha Giang	2.860	2.578	2.373	268	14	0	487	92,05%
23	Ha Nam	3.416	2.990	2.566	421	0	5	850	85,82%
24	Ha Noi	51.327	40.064	27.843	11.001	208	54	23.484	69,50%
25	Ha Tinh	4.359	3.776	3.366	568	14	1	993	89,14%
26	Hai Duong	9.334	7.581	6.367	1.734	14	5	2.967	83,99%
27	Hai Phong	13.701	9.624	8.054	4.041	32	4	5.647	83,69%
28	Hau Giang	11.234	8.719	6.424	2.363	147	5	4.810	73,68%
29	Hoa Binh	4.853	4.465	3.929	385	3	0	924	88,00%
30	Ho Chi Minh City	86.976	58.284	35.675	27.419	1.135	138	51.301	61,21%
31	Hung Yen	6.006	5.135	4.316	856	15	0	1.690	84,05%
32	Khanh Hoa	12.218	9.022	7.379	3.160	24	12	4.839	81,79%
33	Kien Giang	19.809	14.456	11.411	5.016	332	5	8.398	78,94%
34	Kon Tum	4.970	4.297	3.596	667	6	0	1.374	83,69%

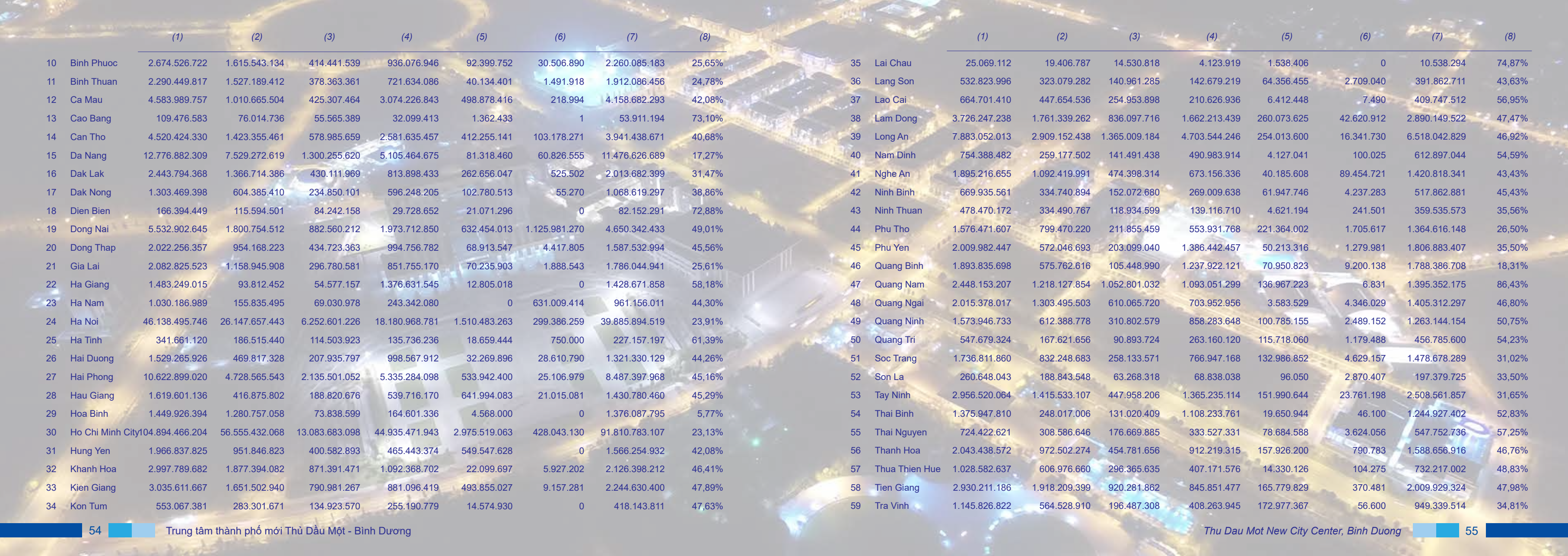
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
35	Lai Chau	2.150	2.082	1.990	66	2	0	160	95,58%
36	Lang Son	5.088	4.354	3.788	720	8	6	1.300	87,00%
37	Lao Cai	4.702	4.168	3.777	522	11	1	925	90,62%
38	Lam Dong	16.018	12.118	9.650	3.610	262	28	6.368	79,63%
39	Long An	25.425	17.094	13.957	7.609	685	37	11.468	81,65%
40	Nam Dinh	6.802	5.965	5.135	812	20	5	1.667	86,09%
41	Nghe An	18.693	15.819	13.189	2.803	68	3	5.504	83,37%
42	Ninh Binh	5.567	4.362	3.640	1.198	2	5	1.927	83,45%
43	Ninh Thuan	6.241	4.791	3.661	1.436	11	3	2.580	76,41%
44	Phu Tho	10.764	9.180	7.251	1.538	43	3	3.513	78,99%
45	Phu Yen	7.810	6.262	4.713	1.411	129	8	3.097	75,26%
46	Quang Binh	4.144	3.622	3.103	493	20	9	1.041	85,67%
47	Quang Nam	9.877	7.850	6.627	1.982	43	2	3.250	84,42%
48	Quang Ngai	8.693	6.730	5.225	1.932	23	8	3.468	77,64%
49	Quang Ninh	10.512	9.311	7.966	1.163	34	4	2.546	85,55%
50	Quang Tri	3.879	3.423	2.945	436	17	3	934	86,04%
51	Soc Trang	14.168	10.902	8.188	3.067	190	9	5.980	75,11%
52	Son La	6.246	5.810	4.963	429	2	5	1.283	85,42%
53	Tay Ninh	25.727	19.048	12.036	6.413	245	21	13.691	63,19%
54	Thai Binh	7.784	6.334	5.482	1.446	3	1	2.302	86,55%
55	Thai Nguyen	12.123	9.899	8.660	2.180	30	14	3.463	87,48%
56	Thanh Hoa	19.704	16.501	13.857	3.173	24	6	5.847	83,98%
57	Thua Thien Hue	6.186	4.667	3.899	1.500	18	1	2.287	83,54%
58	Tien Giang	21.668	16.300	10.659	4.655	699	14	11.009	65,39%
59	Tra Vinh	21.053	16.282	10.304	4.321	448	2	10.749	63,28%



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
60	Tuyen Quang	5.410	4.771	4.188	570	68	1	1.222	87,78%
61	Vinh Long	16.546	11.350	9.027	4.957	230	9	7.519	79,53%
62	Vinh Phuc	7.825	6.836	5.752	948	41	0	2.073	84,14%
63	Yen Bai	4.860	4.374	3.859	477	9	0	1.001	88,23%

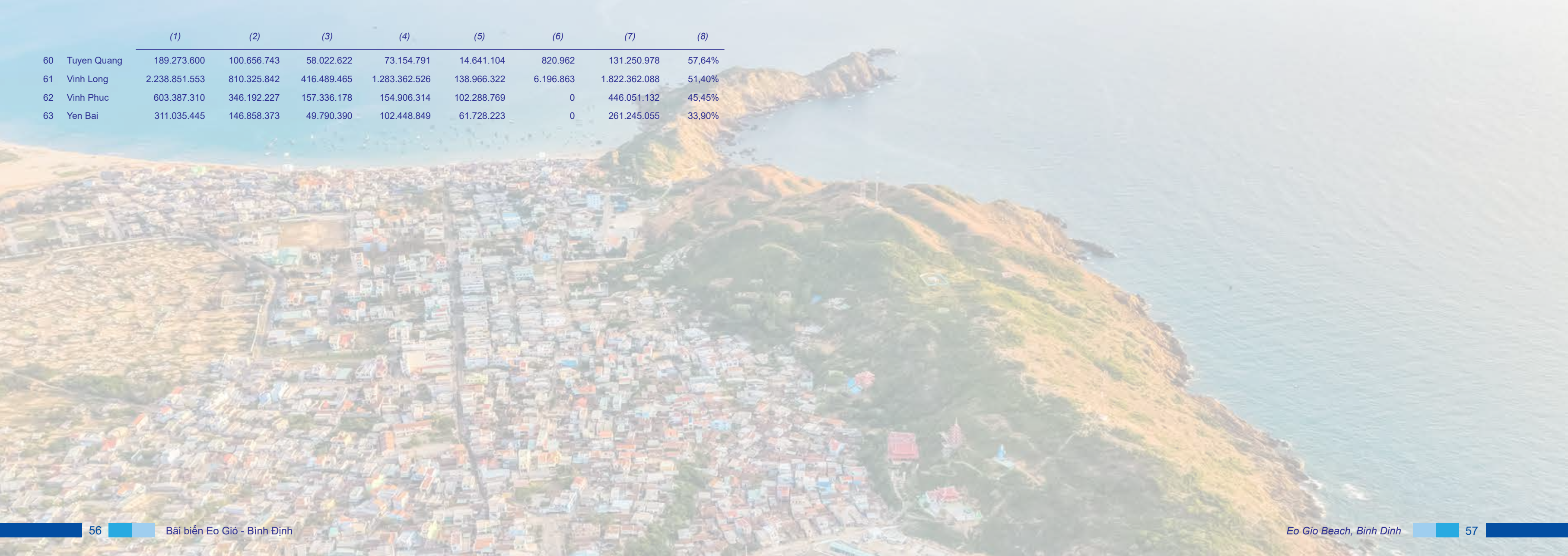
Bảng 7.2: Kết quả THADS về tiền
Table 7.2: Results of the civil judgment enforcement by amount of money

	Tổng số phải thi hành (1.000 đồng) Amount of money to be collected (VND 1,000)						Số chuyển kỳ sau (1.000 đồng) Carried over to next year (VND 1,000)	Tỷ lệ thi hành xong trong số có điều kiện (%) Already-enforced cases among the enforceable cases (%)
	Tổng số Total	Chia ra Breakdown:						
		Có điều kiện thi hành Enforceable		Chưa có điều kiện (trừ số đã chuyển số theo dõi riêng) Non-enforceable (excluding cases that are monitored separately)	Hoãn thi hành án (trừ điểm c k1, Đ48) Postponed (except Art. 48.1.c)	Tạm đình chỉ thi hành án Suspended		
		Tổng số Total	Trong đó: thi hành xong Already enforced					
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Tổng số - Total Trong đó In which	289.190.925.949	148.456.592.921	46.328.178.297	124.580.981.077	13.095.543.120	3.057.808.832	242.862.747.653	31,21%
1 An Giang	3.841.370.905	1.438.175.171	724.528.330	2.284.293.372	112.134.532	6.767.830	3.116.842.575	50,38%
2 Ba Ria - Vung Tau	3.120.826.277	1.456.360.265	591.791.216	1.476.442.049	180.615.070	7.408.893	2.529.035.061	40,63%
3 Bac Lieu	1.223.820.623	656.102.567	272.450.592	538.216.854	26.554.124	2.947.078	951.370.031	41,53%
4 Bac Giang	1.344.449.876	742.576.281	304.177.041	503.193.868	98.679.727	0	1.040.272.835	40,96%
5 Bac Kan	90.708.307	48.749.126	26.715.694	37.771.281	4.187.900	0	63.992.613	54,80%
6 Bac Ninh	2.072.495.922	1.202.818.689	504.653.040	536.492.858	329.384.400	3.799.975	1.567.842.882	41,96%
7 Ben Tre	1.687.118.330	1.003.572.272	505.482.277	585.553.931	92.212.505	5.779.622	1.181.636.053	50,37%
8 Binh Duong	6.423.311.704	4.823.677.292	2.859.744.928	1.066.986.949	500.560.558	32.086.905	3.563.566.776	59,29%
9 Binh Dinh	2.020.631.990	672.999.506	311.024.173	1.298.371.246	47.530.683	1.730.555	1.709.607.817	46,21%



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
10	Binh Phuoc	2.674.526.722	1.615.543.134	414.441.539	936.076.946	92.399.752	30.506.890	2.260.085.183	25,65%
11	Binh Thuan	2.290.449.817	1.527.189.412	378.363.361	721.634.086	40.134.401	1.491.918	1.912.086.456	24,78%
12	Ca Mau	4.583.989.757	1.010.665.504	425.307.464	3.074.226.843	498.878.416	218.994	4.158.682.293	42,08%
13	Cao Bang	109.476.583	76.014.736	55.565.389	32.099.413	1.362.433	1	53.911.194	73,10%
14	Can Tho	4.520.424.330	1.423.355.461	578.985.659	2.581.635.457	412.255.141	103.178.271	3.941.438.671	40,68%
15	Da Nang	12.776.882.309	7.529.272.619	1.300.255.620	5.105.464.675	81.318.460	60.826.555	11.476.626.689	17,27%
16	Dak Lak	2.443.794.368	1.366.714.386	430.111.969	813.898.433	262.656.047	525.502	2.013.682.399	31,47%
17	Dak Nong	1.303.469.398	604.385.410	234.850.101	596.248.205	102.780.513	55.270	1.068.619.297	38,86%
18	Dien Bien	166.394.449	115.594.501	84.242.158	29.728.652	21.071.296	0	82.152.291	72,88%
19	Dong Nai	5.532.902.645	1.800.754.512	882.560.212	1.973.712.850	632.454.013	1.125.981.270	4.650.342.433	49,01%
20	Dong Thap	2.022.256.357	954.168.223	434.723.363	994.756.782	68.913.547	4.417.805	1.587.532.994	45,56%
21	Gia Lai	2.082.825.523	1.158.945.908	296.780.581	851.755.170	70.235.903	1.888.543	1.786.044.941	25,61%
22	Ha Giang	1.483.249.015	93.812.452	54.577.157	1.376.631.545	12.805.018	0	1.428.671.858	58,18%
23	Ha Nam	1.030.186.989	155.835.495	69.030.978	243.342.080	0	631.009.414	961.156.011	44,30%
24	Ha Noi	46.138.495.746	26.147.657.443	6.252.601.226	18.180.968.781	1.510.483.263	299.386.259	39.885.894.519	23,91%
25	Ha Tinh	341.661.120	186.515.440	114.503.923	135.736.236	18.659.444	750.000	227.157.197	61,39%
26	Hai Duong	1.529.265.926	469.817.328	207.935.797	998.567.912	32.269.896	28.610.790	1.321.330.129	44,26%
27	Hai Phong	10.622.899.020	4.728.565.543	2.135.501.052	5.335.284.098	533.942.400	25.106.979	8.487.397.968	45,16%
28	Hau Giang	1.619.601.136	416.875.802	188.820.676	539.716.170	641.994.083	21.015.081	1.430.780.460	45,29%
29	Hoa Binh	1.449.926.394	1.280.757.058	73.838.599	164.601.336	4.568.000	0	1.376.087.795	5,77%
30	Ho Chi Minh City	104.894.466.204	56.555.432.068	13.083.683.098	44.935.471.943	2.975.519.063	428.043.130	91.810.783.107	23,13%
31	Hung Yen	1.966.837.825	951.846.823	400.582.893	465.443.374	549.547.628	0	1.566.254.932	42,08%
32	Khanh Hoa	2.997.789.682	1.877.394.082	871.391.471	1.092.368.702	22.099.697	5.927.202	2.126.398.212	46,41%
33	Kien Giang	3.035.611.667	1.651.502.940	790.981.267	881.096.419	493.855.027	9.157.281	2.244.630.400	47,89%
34	Kon Tum	553.067.381	283.301.671	134.923.570	255.190.779	14.574.930	0	418.143.811	47,63%

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
35	Lai Chau	25.069.112	19.406.787	14.530.818	4.123.919	1.538.406	0	10.538.294	74,87%
36	Lang Son	532.823.996	323.079.282	140.961.285	142.679.219	64.356.455	2.709.040	391.862.711	43,63%
37	Lao Cai	664.701.410	447.654.536	254.953.898	210.626.936	6.412.448	7.490	409.747.512	56,95%
38	Lam Dong	3.726.247.238	1.761.339.262	836.097.716	1.662.213.439	260.073.625	42.620.912	2.890.149.522	47,47%
39	Long An	7.883.052.013	2.909.152.438	1.365.009.184	4.703.544.246	254.013.600	16.341.730	6.518.042.829	46,92%
40	Nam Dinh	754.388.482	259.177.502	141.491.438	490.983.914	4.127.041	100.025	612.897.044	54,59%
41	Nghe An	1.895.216.655	1.092.419.991	474.398.314	673.156.336	40.185.608	89.454.721	1.420.818.341	43,43%
42	Ninh Binh	669.935.561	334.740.894	152.072.680	269.009.638	61.947.746	4.237.283	517.862.881	45,43%
43	Ninh Thuan	478.470.172	334.490.767	118.934.599	139.116.710	4.621.194	241.501	359.535.573	35,56%
44	Phu Tho	1.576.471.607	799.470.220	211.855.459	553.931.768	221.364.002	1.705.617	1.364.616.148	26,50%
45	Phu Yen	2.009.982.447	572.046.693	203.099.040	1.386.442.457	50.213.316	1.279.981	1.806.883.407	35,50%
46	Quang Binh	1.893.835.698	575.762.616	105.448.990	1.237.922.121	70.950.823	9.200.138	1.788.386.708	18,31%
47	Quang Nam	2.448.153.207	1.218.127.854	1.052.801.032	1.093.051.299	136.967.223	6.831	1.395.352.175	86,43%
48	Quang Ngai	2.015.378.017	1.303.495.503	610.065.720	703.952.956	3.583.529	4.346.029	1.405.312.297	46,80%
49	Quang Ninh	1.573.946.733	612.388.778	310.802.579	858.283.648	100.785.155	2.489.152	1.263.144.154	50,75%
50	Quang Tri	547.679.324	167.621.656	90.893.724	263.160.120	115.718.060	1.179.488	456.785.600	54,23%
51	Soc Trang	1.736.811.860	832.248.683	258.133.571	766.947.168	132.986.852	4.629.157	1.478.678.289	31,02%
52	Son La	260.648.043	188.843.548	63.268.318	68.838.038	96.050	2.870.407	197.379.725	33,50%
53	Tay Ninh	2.956.520.064	1.415.533.107	447.958.206	1.365.235.114	151.990.644	23.761.198	2.508.561.857	31,65%
54	Thai Binh	1.375.947.810	248.017.006	131.020.409	1.108.233.761	19.650.944	46.100	1.244.927.402	52,83%
55	Thai Nguyen	724.422.621	308.586.646	176.669.885	333.527.331	78.684.588	3.624.056	547.752.736	57,25%
56	Thanh Hoa	2.043.438.572	972.502.274	454.781.656	912.219.315	157.926.200	790.783	1.588.656.916	46,76%
57	Thua Thien Hue	1.028.582.637	606.976.660	296.365.635	407.171.576	14.330.126	104.275	732.217.002	48,83%
58	Tien Giang	2.930.211.186	1.918.209.399	920.281.862	845.851.477	165.779.829	370.481	2.009.929.324	47,98%
59	Tra Vinh	1.145.826.822	564.528.910	196.487.308	408.263.945	172.977.367	56.600	949.339.514	34,81%



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
60	Tuyen Quang	189.273.600	100.656.743	58.022.622	73.154.791	14.641.104	820.962	131.250.978	57,64%
61	Vinh Long	2.238.851.553	810.325.842	416.489.465	1.283.362.526	138.966.322	6.196.863	1.822.362.088	51,40%
62	Vinh Phuc	603.387.310	346.192.227	157.336.178	154.906.314	102.288.769	0	446.051.132	45,45%
63	Yen Bai	311.035.445	146.858.373	49.790.390	102.448.849	61.728.223	0	261.245.055	33,90%

8.1. Đăng ký khai sinh: 4.965.784 trường hợp

a. Trong nước

- Đăng ký mới: 2.668.726 trường hợp, tăng 624.240 trường hợp (tăng 30,5%) so với năm 2020;
- Đăng ký lại: 2.293.481 trường hợp, tăng 1.119.974 trường hợp (tăng 95,4%) so với năm 2020.

b. Có yếu tố nước ngoài

Đăng ký khai sinh: 3.577 trường hợp, giảm 1.812 trường hợp (giảm 33,6%) so với năm 2020.

8.2. Đăng ký khai tử: 642.560 trường hợp

a. Trong nước

- Đăng ký mới: 625.455 trường hợp, tăng 41.704 trường hợp (tăng 7,1%) so với năm 2020;
- Đăng ký lại: 16.288 trường hợp, tăng 306 trường hợp (tăng 1,9%) so với năm 2020.

b. Có yếu tố nước ngoài

Đăng ký khai tử: 817 trường hợp, giảm 25 trường hợp (giảm 3%) so với năm 2020.

8.3. Đăng ký kết hôn: 528.360 cặp

a. Trong nước

- Đăng ký mới: 500.001 cặp, giảm 127.659 cặp (giảm 20,3%) so với năm 2020;
- Đăng ký lại: 28.359 cặp, tăng 3.326 cặp (tăng 13,3%) so với năm 2020.

b. Có yếu tố nước ngoài

Số công dân Việt Nam cư trú trong nước đăng ký kết hôn có yếu tố nước ngoài: 3.191 người giảm 3.589 người (giảm 52,9%) so với năm 2020.

8.1. Birth registration: 4,965,784 cases

a. Domestic birth registration

- New registration: 2,668,726 cases, an increase of 624,240 cases (30.5%) as compared to 2020;
- Re-registration: 2,293,481 cases, an increase of 1,119,974 cases (95.4%) as compared to 2020.

b. Registration with foreign elements involved

Birth registration: 3,577 cases, a decrease of 1,812 cases (33.6%) as compared to 2020.

8.2. Death registration: 642,560 cases

a. Domestic death registration

- New registration: 625,455 cases, an increase of 41,704 cases (7.1%) as compared to 2020;
- Re-registration: 16,288 cases, an increase of 306 cases (1.9%) as compared to 2020.

b. Registration with foreign elements involved

Death registration: 817 cases, a decrease of 25 cases (3%) as compared to 2020.

8.3. Marriage registration: 528,360 couples

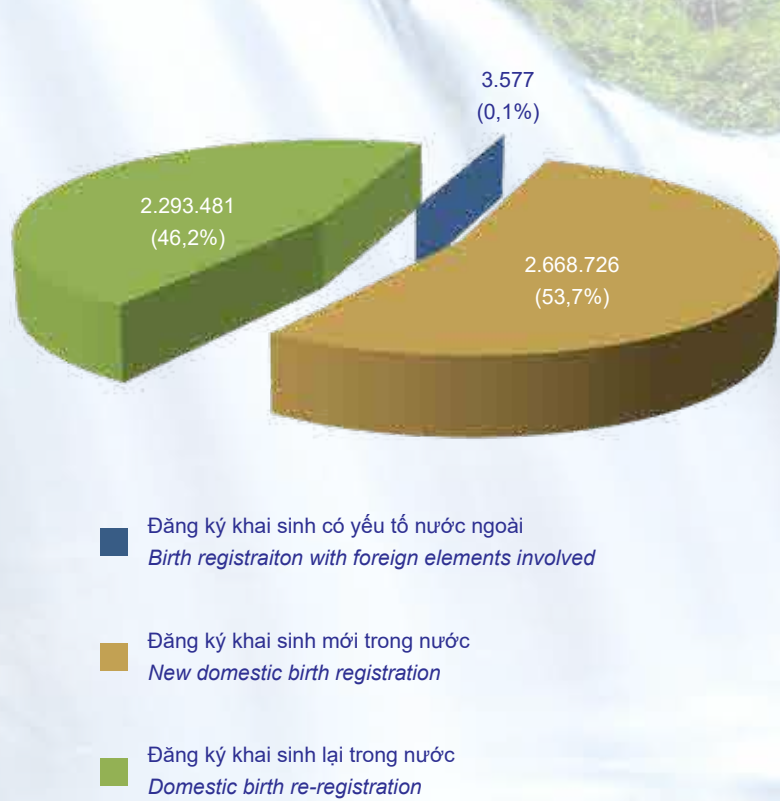
a. Domestic marriage registration

- New registration: 500,001 couples, a decrease of 127,659 couples (20.3%) as compared to 2020;
- Re-registration: 28,359 couples, an increase of 3,326 couples (13.3%) as compared to 2020.

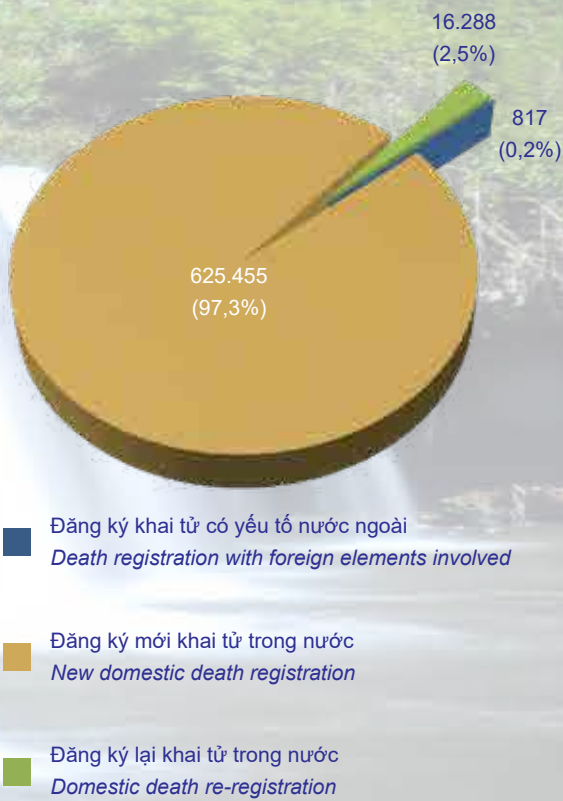
b. Registration with foreign elements involved

There was 3,191 Vietnamese citizen with domestic residence having their marriage with foreign element involved registered (a decrease of 3,589 persons (52.9%) as compared to 2020.

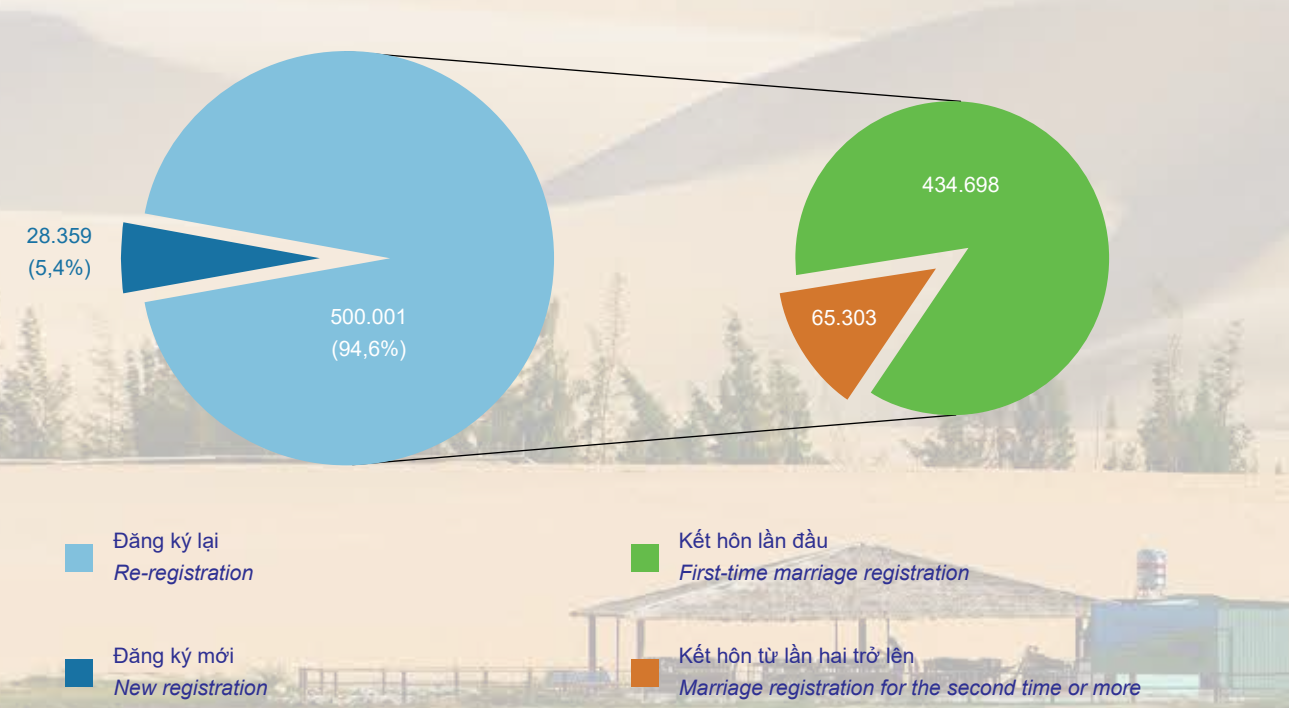
Biểu đồ 8.1: Số trường hợp đăng ký khai sinh
Figure 8.1: Birth registration cases



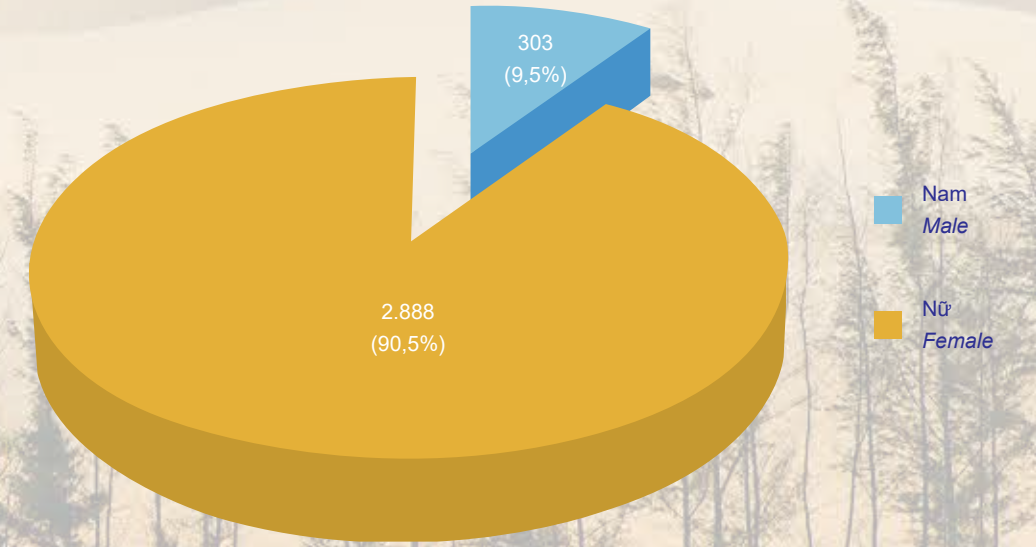
Biểu đồ 8.2: Số trường hợp đăng ký khai tử
Figure 8.2: Death registration cases



Biểu đồ 8.3: Số cặp đăng ký kết hôn trong nước
Figure 8.3: Couples successfully applied for the domestic marriage registration



Biểu đồ 8.4: Số người kết hôn có yếu tố nước ngoài chia theo giới tính công dân Việt Nam cư trú trong nước
Figure 8.4: Persons getting married with foreigners, disaggregated by sex of Vietnamese citizens with domestic residence



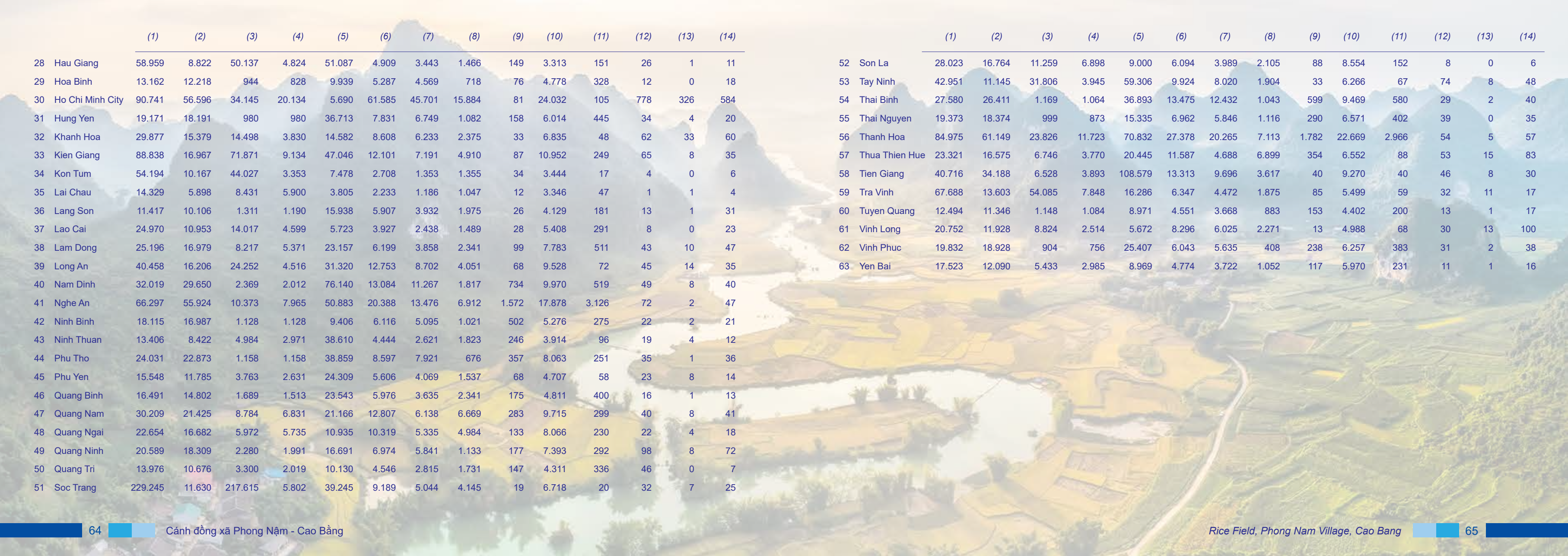
Bảng 8: Kết quả đăng ký khai sinh, khai tử, kết hôn trên địa bàn cả nước

Table 8: Result of birth, death and marriage registration nationwide

Kết quả đăng ký khai sinh, khai tử, kết hôn trong nước Results of registration of birth, death and marriage nationwide												Kết quả đăng ký khai sinh, khai tử, kết hôn có yếu tố nước ngoài Results of registration of birth, death and marriage with foreign elements involved		
Đăng ký khai sinh Birth registration (Trường hợp - Case)						Đăng ký khai tử Death registration (Trường hợp - Case)			Đăng ký kết hôn Marriage registration (Cặp - Couple)		Đăng ký khai sinh (Trường hợp) Birth registration	Đăng ký khai tử (Trường hợp) Death registration	Số người kết hôn là công dân Việt Nam cư trú trong nước Số người kết hôn có yếu tố nước ngoài (Người) Vietnamese citizens with domestic residence having their marriage with foreign elements involved registered (Person)	
Đăng ký mới - New Registration				Đăng ký lại Re-registration	Đăng ký mới - New Registration		Đăng ký lại Re-registration	Đăng ký mới New Registration	Đăng ký lại Re-registration					
Tổng số Total	Chia ra - Breakdown				Tổng số Total	Chia ra - Breakdown								
	Đăng ký đúng hạn Due registration	Đăng ký quá hạn Overdue registration	Trong đó: Trẻ em dưới 5 tuổi được ĐKKK quá hạn trong năm báo cáo In which: Children under 5 years old whose birth was registered overdue in the reporting year			Đăng ký đúng hạn Due registration								Đăng ký quá hạn Overdue registration
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	
Tổng số Total	2.668.726	1.222.342	1.446.384	292.362	2.293.481	625.455	446.655	178.800	16.288	500.001	28.359	3.577	817	3.191
An Giang	91.509	24.170	67.339	10.353	15.544	26.032	17.120	8.912	361	13.765	25	45	10	42
Bà Rịa - Vũng Tàu	22.076	12.374	9.702	3.462	24.817	5.759	4.676	1.083	12	5.504	165	68	31	94
Bạc Liêu	148.456	10.964	137.492	6.449	64.205	5.142	3.255	1.887	50	4.401	26	20	3	13

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------

4	Bac Giang	31.186	29.118	2.068	2.068	87.144	9.240	7.825	1.415	451	8.804	1.460	65	3	81
5	Bac Kan	4.978	4.364	614	601	2.079	2.053	1.633	420	30	1.958	22	6	0	6
6	Bac Ninh	20.949	19.932	1.017	1.017	126.599	6.376	5.449	927	436	6.552	1.188	87	9	58
7	Ben Tre	31.941	13.692	18.249	2.389	66.402	11.124	7.308	3.816	35	6.995	102	33	14	27
8	Binh Duong	25.567	15.154	10.413	4.959	33.084	7.879	6.097	1.782	111	5.996	333	112	35	44
9	Binh Dinh	31.476	20.200	11.276	5.130	58.965	13.184	6.796	6.388	75	8.191	76	22	8	28
10	Binh Phuoc	35.204	11.526	23.678	3.582	18.140	4.443	2.973	1.470	69	5.518	285	14	2	27
11	Binh Thuan	23.487	14.199	9.288	6.471	55.056	8.942	4.817	4.125	254	7.314	314	35	11	45
12	Ca Mau	70.931	9.798	61.133	4.542	63.694	7.237	4.379	2.858	82	6.282	141	14	1	16
13	Cao Bang	10.508	5.655	4.853	4.339	3.923	4.876	2.654	2.222	105	3.995	166	3	0	3
14	Can Tho	39.653	10.744	28.909	4.150	19.618	8.955	6.000	2.955	148	5.035	61	58	22	30
15	Da Nang	15.979	12.060	3.919	3.659	10.891	6.855	4.490	2.365	165	5.416	69	115	36	126
16	Dak Lak	51.328	27.911	23.417	9.662	52.130	10.097	6.578	3.519	112	11.712	302	25	0	33
17	Dak Nong	14.722	8.519	6.203	2.797	7.743	2.441	1.526	915	9	3.525	141	6	1	6
18	Dien Bien	16.878	8.565	8.313	4.750	4.973	2.695	1.700	995	54	4.209	48	3	0	5
19	Dong Nai	48.840	33.438	15.402	8.735	38.649	15.503	12.754	2.749	95	13.286	162	166	38	156
20	Dong Thap	200.716	16.367	184.349	6.280	183.213	14.555	8.955	5.600	69	8.161	86	33	4	31
21	Gia Lai	110.474	21.236	89.238	13.746	32.334	7.568	3.670	3.898	45	9.726	157	13	1	20
22	Ha Giang	29.203	10.835	18.368	9.543	7.516	5.091	2.735	2.356	73	7.347	58	0	2	9
23	Ha Nam	14.083	12.934	1.149	861	39.150	6.047	4.802	1.245	342	4.262	340	21	0	15
24	Ha Noi	115.547	101.620	13.927	13.550	157.834	38.297	33.416	4.881	1.669	38.058	4.909	380	51	360
25	Ha Tinh	25.390	21.974	3.416	2.360	44.026	9.321	5.318	4.003	288	6.778	538	43	1	24
26	Hai Duong	28.815	27.454	1.361	1.177	56.138	12.064	10.842	1.222	1.714	9.829	3.165	63	4	69
27	Hai Phong	29.710	27.391	2.319	1.962	21.524	12.841	11.817	1.024	378	10.531	437	142	13	116



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
28	Hau Giang	58.959	8.822	50.137	4.824	51.087	4.909	3.443	1.466	149	3.313	151	26	1	11
29	Hoa Binh	13.162	12.218	944	828	9.939	5.287	4.569	718	76	4.778	328	12	0	18
30	Ho Chi Minh City	90.741	56.596	34.145	20.134	5.690	61.585	45.701	15.884	81	24.032	105	778	326	584
31	Hung Yen	19.171	18.191	980	980	36.713	7.831	6.749	1.082	158	6.014	445	34	4	20
32	Khanh Hoa	29.877	15.379	14.498	3.830	14.582	8.608	6.233	2.375	33	6.835	48	62	33	60
33	Kien Giang	88.838	16.967	71.871	9.134	47.046	12.101	7.191	4.910	87	10.952	249	65	8	35
34	Kon Tum	54.194	10.167	44.027	3.353	7.478	2.708	1.353	1.355	34	3.444	17	4	0	6
35	Lai Chau	14.329	5.898	8.431	5.900	3.805	2.233	1.186	1.047	12	3.346	47	1	1	4
36	Lang Son	11.417	10.106	1.311	1.190	15.938	5.907	3.932	1.975	26	4.129	181	13	1	31
37	Lao Cai	24.970	10.953	14.017	4.599	5.723	3.927	2.438	1.489	28	5.408	291	8	0	23
38	Lam Dong	25.196	16.979	8.217	5.371	23.157	6.199	3.858	2.341	99	7.783	511	43	10	47
39	Long An	40.458	16.206	24.252	4.516	31.320	12.753	8.702	4.051	68	9.528	72	45	14	35
40	Nam Dinh	32.019	29.650	2.369	2.012	76.140	13.084	11.267	1.817	734	9.970	519	49	8	40
41	Nghe An	66.297	55.924	10.373	7.965	50.883	20.388	13.476	6.912	1.572	17.878	3.126	72	2	47
42	Ninh Binh	18.115	16.987	1.128	1.128	9.406	6.116	5.095	1.021	502	5.276	275	22	2	21
43	Ninh Thuan	13.406	8.422	4.984	2.971	38.610	4.444	2.621	1.823	246	3.914	96	19	4	12
44	Phu Tho	24.031	22.873	1.158	1.158	38.859	8.597	7.921	676	357	8.063	251	35	1	36
45	Phu Yen	15.548	11.785	3.763	2.631	24.309	5.606	4.069	1.537	68	4.707	58	23	8	14
46	Quang Binh	16.491	14.802	1.689	1.513	23.543	5.976	3.635	2.341	175	4.811	400	16	1	13
47	Quang Nam	30.209	21.425	8.784	6.831	21.166	12.807	6.138	6.669	283	9.715	299	40	8	41
48	Quang Ngai	22.654	16.682	5.972	5.735	10.935	10.319	5.335	4.984	133	8.066	230	22	4	18
49	Quang Ninh	20.589	18.309	2.280	1.991	16.691	6.974	5.841	1.133	177	7.393	292	98	8	72
50	Quang Tri	13.976	10.676	3.300	2.019	10.130	4.546	2.815	1.731	147	4.311	336	46	0	7
51	Soc Trang	229.245	11.630	217.615	5.802	39.245	9.189	5.044	4.145	19	6.718	20	32	7	25

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
52	Son La	28.023	16.764	11.259	6.898	9.000	6.094	3.989	2.105	88	8.554	152	8	0	6
53	Tay Ninh	42.951	11.145	31.806	3.945	59.306	9.924	8.020	1.904	33	6.266	67	74	8	48
54	Thai Binh	27.580	26.411	1.169	1.064	36.893	13.475	12.432	1.043	599	9.469	580	29	2	40
55	Thai Nguyen	19.373	18.374	999	873	15.335	6.962	5.846	1.116	290	6.571	402	39	0	35
56	Thanh Hoa	84.975	61.149	23.826	11.723	70.832	27.378	20.265	7.113	1.782	22.669	2.966	54	5	57
57	Thua Thien Hue	23.321	16.575	6.746	3.770	20.445	11.587	4.688	6.899	354	6.552	88	53	15	83
58	Tien Giang	40.716	34.188	6.528	3.893	108.579	13.313	9.696	3.617	40	9.270	40	46	8	30
59	Tra Vinh	67.688	13.603	54.085	7.848	16.286	6.347	4.472	1.875	85	5.499	59	32	11	17
60	Tuyen Quang	12.494	11.346	1.148	1.084	8.971	4.551	3.668	883	153	4.402	200	13	1	17
61	Vinh Long	20.752	11.928	8.824	2.514	5.672	8.296	6.025	2.271	13	4.988	68	30	13	100
62	Vinh Phuc	19.832	18.928	904	756	25.407	6.043	5.635	408	238	6.257	383	31	2	38
63	Yen Bai	17.523	12.090	5.433	2.985	8.969	4.774	3.722	1.052	117	5.970	231	11	1	16

- Số bản sao được chứng thực: 82.486.016 bản, giảm 12.359.635 bản (giảm 13%) so với năm 2020;

- Số việc chứng thực chữ ký (bao gồm chứng thực chữ ký trong giấy tờ, văn bản và chứng thực chữ ký người dịch): 5.515.985 việc, giảm 1.352.499 việc (giảm 19,7%) so với năm 2020;

- Số việc chứng thực hợp đồng, giao dịch: 1.536.862 việc, tăng 14.036 việc (tăng 0,9%) so với năm 2020.

- There were 82,486,016 attested copies, a decrease of 12,359,635 copies (13%) as compared to 2020;

- There were 5,515,985 signature attestation cases (including attestation of signature in papers and documents, and of translator's signature), a decrease of 1,352,499 cases (19.7%) as compared to 2020;

- There were 1,536,862 attested contracts/transactions, an increase of 14,036 contracts/transactions (0.9%) as compared to 2020.

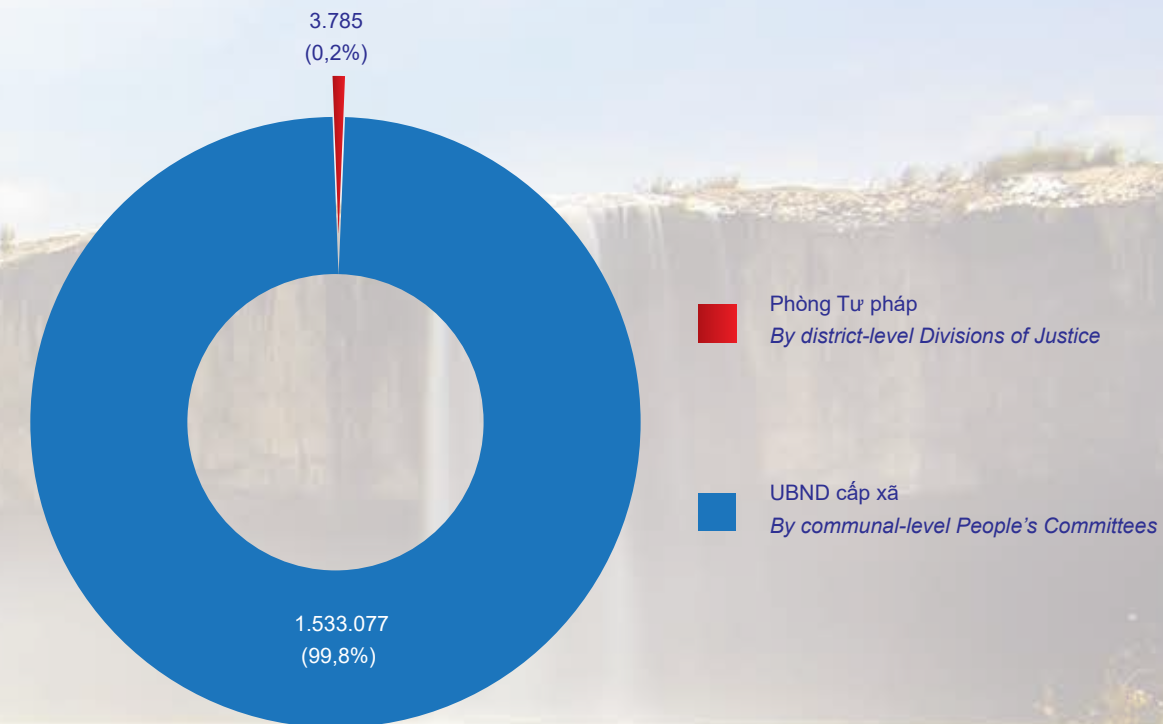
Biểu đồ 9.1: Số lượng bản sao được chứng thực chia theo thẩm quyền chứng thực

Figure 9.1: Attested copies according to the attestation competences

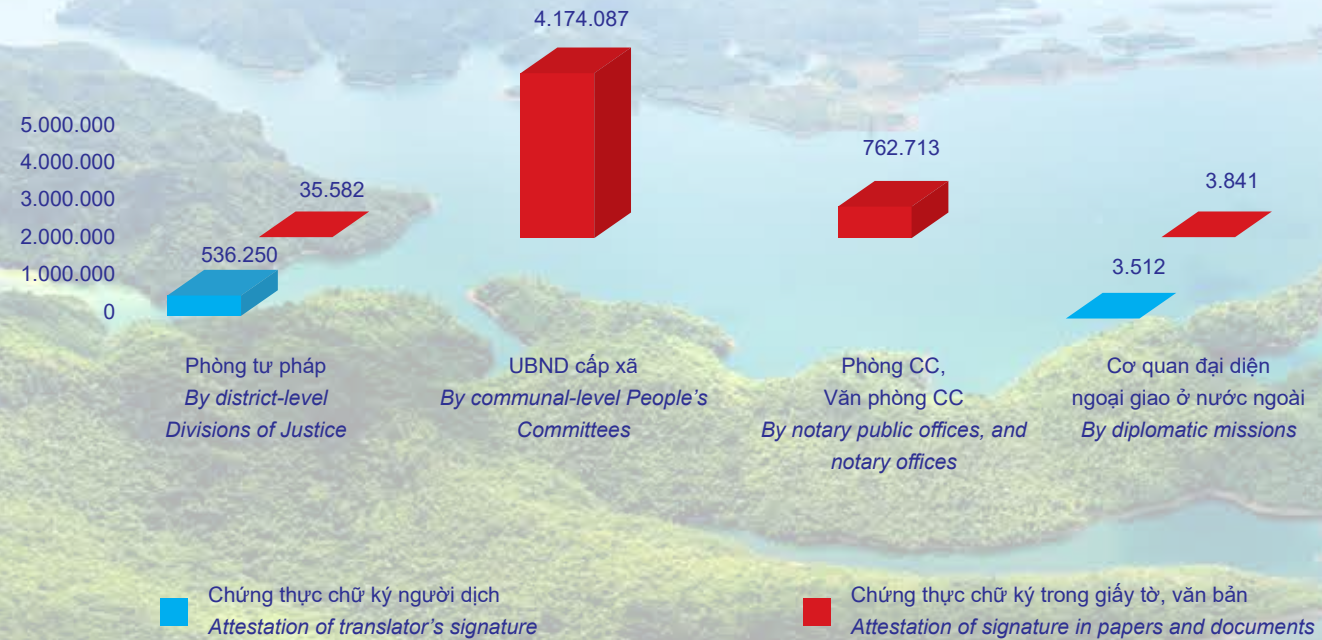


Biểu đồ 9.2: Số lượng việc hợp đồng, giao dịch được chứng thực

Figure 9.2: Attested contracts/transactions



Biểu đồ 9.3: Số lượng chữ ký trong giấy tờ, văn bản và chữ ký người dịch được chứng thực
 Figure 9.3: Attestations of signature in papers and documents, and of translator’s signature



Bảng 9.1: Kết quả chứng thực
 Table 9.1: Attestation results

	Chứng thực bản sao Attestation of copies (Bản - Copy)	Chứng thực chữ ký trong giấy tờ, văn bản Attestation of signature in documents/papers (Việc - Case)	Chứng thực chữ ký người dịch Attestation of translator's signature (Việc - Case)	Chứng thực hợp đồng, giao dịch Attestation of contracts/transactions (Việc - Contract/transaction)
	(1)	(2)	(3)	(4)
Tổng số - Total	82.486.016	4.976.223	539.762	1.536.862
I. Tại Phòng Tư pháp By district-level Divisions of Justice	2.430.131	35.582	536.250	3.785
II. Tại UBND cấp xã By communal-level People's Committees	61.155.805	4.174.087		1.533.077
III. Tại Phòng CC, Văn phòng CC By notary public offices, and notary offices	18.899.120	762.713		
IV. Tại các cơ quan đại diện ngoại giao ở nước ngoài By diplomatic missions	960	3.841	3.512	

Bảng 9.2: Kết quả chứng thực tại UBND cấp xã, Phòng Tư pháp và các tổ chức hành nghề công chứng

Table 9.2: Attestation by communal-level People’s Commitees, district-level Divisions of Justice, notary public offices, and notary offices

		Kết quả chứng thực tại UBND cấp xã <i>Attestation by communal-level People’s Commitees</i>					Kết quả chứng thực tại Phòng Tư pháp <i>Attestation by district-level Divisions of Justice</i>					Kết quả chứng thực tại các tổ chức hành nghề công chứng <i>Attestation by notary public offices, and notary offices</i>				
		Chứng thực bản sao <i>Attestation of copies (Bản - Copy)</i>	Chứng thực chữ ký trong giấy tờ, văn bản <i>Attestation of signature in documents/papers (Việc - Case)</i>	Chứng thực hợp đồng, giao dịch <i>Attestation of contracts/transactions (Việc - Contract/transaction)</i>	Chứng thực bản sao <i>Attestation of copies (Bản - Copy)</i>	Chứng thực chữ ký trong giấy tờ, văn bản <i>Attestation of signature in documents/papers (Việc - Case)</i>	Chứng thực chữ ký người dịch <i>Attestation of translator’s signature (Việc - Case)</i>	Chứng thực hợp đồng, giao dịch <i>Attestation of contracts/transactions (Việc - Contract/transaction)</i>	Chứng thực bản sao <i>Attestation of copies (Bản - Copy)</i>	Chứng thực chữ ký trong giấy tờ, văn bản <i>Attestation of signature in documents/papers (Việc - Case)</i>		Chứng thực bản sao <i>Attestation of copies (Bản - Copy)</i>	Chứng thực chữ ký trong giấy tờ, văn bản <i>Attestation of signature in documents/papers (Việc - Case)</i>			
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Tổng số - Total		61.155.805	4.174.087	1.533.077	2.430.131	35.582	536.250	3.785	18.899.120	762.713						
1	An Giang	448.328	45.928	9.549	7.869	140	2.357	9	117.445	9.138						
2	Ba Ria - Vung Tau	688.222	108.504	9	42.161	1.003	7.195	565	386.563	17.403						
3	Bac Lieu	316.073	13.020	16.114	5.813	10	1.014	0	113.907	1.887						
4	Bac Giang	1.229.683	51.761	50.742	14.265	30	403	3	172.428	3.982						
5	Bac Kan	229.640	6.968	7.019	7.338	8	0	4	27.223	353						
6	Bac Ninh	1.041.898	33.148	2.850	15.388	34	6.322	0	82.711	4.201						
7	Ben Tre	818.498	91.841	69.986	14.493	53	1.036	0	48.208	8.567						
8	Binh Duong	1.428.140	229.020	6.847	84.002	2.630	9.656	0	807.377	47.168						
9	Binh Dinh	798.284	36.435	24.362	12.072	63	947	24	155.316	5.134						

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
10	Binh Phuoc	244.926	34.927	9.466	23.673	926	163	4	386.127	5.979
11	Binh Thuan	382.470	44.794	32.977	8.701	70	2.100	27	287.667	21.931
12	Ca Mau	309.775	28.388	17.460	10.182	39	882	55	34.023	2.028
13	Cao Bang	362.219	18.033	9.588	12.960	12	88	2	73.099	2.021
14	Can Tho	429.939	29.530	5.418	59.434	132	4.409	232	405.583	11.252
15	Da Nang	841.533	43.701	2.730	200.221	2.224	18.196	22	271.267	4.020
16	Dak Lak	1.470.501	63.787	46.082	23.349	111	2.630	15	282.136	10.810
17	Dak Nong	313.523	8.842	12.429	4.640	3	449	0	187.803	2.545
18	Dien Bien	572.202	8.015	4.420	16.358	23	13	8	22.366	2
19	Dong Nai	1.298.192	150.470	35.181	18.424	468	5.680	0	417.323	33.958
20	Dong Thap	492.176	49.918	45.511	6.032	112	1.267	36	98.019	1.757
21	Gia Lai	671.558	41.587	20.177	7.433	13	456	6	82.144	237
22	Ha Giang	584.125	27.911	10.727	26.586	968	385	46	77.033	742
23	Ha Nam	368.972	17.391	5.573	14.782	7	358	0	31.883	1.052
24	Ha Noi	5.785.856	275.720	18.619	104.722	399	43.156	31	4.834.100	86.295
25	Ha Tinh	989.144	61.352	56.286	19.624	56	2.449	0	90.714	3.382
26	Hai Duong	1.007.014	55.448	39.581	9.022	3	1.266	0	84.353	6.571
27	Hai Phong	2.131.242	85.019	23.185	161.742	492	41.290	81	554.128	13.251
28	Hau Giang	289.265	10.689	9.558	4.658	0	206	0	74.604	3.407
29	Hoa Binh	615.412	21.783	23.460	10.931	10	217	8	74.679	1.538
30	Ho Chi Minh City	9.491.171	837.710	6.688	830.077	13.780	328.918	0	4.342.306	225.300
31	Hung Yen	934.044	34.597	5.675	20.110	98	243	0	57.803	1.339
32	Khanh Hoa	808.059	58.262	17.653	8.417	199	5.245	143	327.522	5.342
33	Kien Giang	488.126	30.923	29.180	33.354	90	2.629	14	164.083	1.607
34	Kon Tum	266.134	24.413	14.745	7.200	130	601	12	138.378	1.589

[illegible]

10.1. Nuôi con nuôi trong nước - Domestic adoption

Toàn quốc đã đăng ký 2.321 trường hợp nuôi con nuôi trong nước, giảm 574 trường hợp (giảm 19,8%) so với năm 2020.

Chia theo độ tuổi của trẻ em được nhận làm con nuôi:

- Dưới 01 tuổi: đã đăng ký 677 trường hợp trẻ em nam, giảm 95 trường hợp (giảm 12,3%) so với năm 2020; đã đăng ký 626 trường hợp trẻ em nữ, giảm 102 trường hợp (giảm 14%) so với năm 2020.
- Từ 01 đến dưới 05 tuổi: đã đăng ký 284 trường hợp trẻ em nam, giảm 132 trường hợp (giảm 31,7%) so với năm 2020; đã đăng ký 260 trường hợp trẻ em nữ, giảm 109 trường hợp (giảm 29,5%) so với năm 2020.
- Từ 05 tuổi trở lên: đã đăng ký 259 trường hợp trẻ em nam, giảm 51 trường hợp (giảm 16,5%) so với năm 2020; đã đăng ký 215 trường hợp trẻ em nữ, giảm 82 trường hợp (giảm 27,6%) so với năm 2020.

There were 2,321 domestic adoption cases registered nationwide, a decrease of 574 cases (19.8%) as compared to 2020.

They are disaggregated by the age of adopted children:

- Under 1 year old: 677 male child adoption cases registered, a decrease of 95 cases (12.3%) as compared to 2020; 626 female child adoption cases registered, a decrease of 102 cases (14%) as compared to 2020.*
- From 1 to under 5 years old: 284 male child adoption cases registered, a decrease of 132 cases (31.7%) as compared to 2020; 260 female child adoption cases registered, a decrease of 109 cases (29.5%) as compared to 2020.*
- 5 years old and older: 259 male child adoption cases registered, a decrease of 51 cases (16.5%) as compared to 2020; 215 female child adoption cases registered, a decrease of 82 cases (27.6%) as compared to 2020.*

Biểu đồ 10.1: Kết quả đăng ký nuôi con nuôi trong nước
 Figure 10.1: Domestic adoption registration results



Bảng 10.1: Kết quả đăng ký nuôi con nuôi trong nước
Table 10.1: Domestic adoption registration results

		Chia theo độ tuổi của trẻ em được nhận làm con nuôi Disaggregated by the age of adopted children						Người - Person									
		Tổng số Total	Dưới 01 tuổi Under 1 year old		Từ 01 đến dưới 05 tuổi From 1 to under 5 years old		Từ 05 tuổi trở lên 5 years old and older										
			Nam Male	Nữ Female	Nam Male	Nữ Female	Nam Male	Nữ Female									
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)									
Tổng số - Total		2.321	677	626	284	260	259	215									
I. Địa phương Cities/provinces		2.321	677	626	284	260	259	215									
1	An Giang	25	3	4	9	0	3	6	13	Cao Bang	33	10	9	7	2	3	2
2	Ba Ria - Vung Tau	7	1	2	2	2	0	0	14	Can Tho	25	5	7	1	4	5	3
3	Bac Lieu	12	0	0	1	3	3	5	15	Da Nang	10	3	5	1	0	1	0
4	Bac Giang	75	30	22	6	9	3	5	16	Dak Lak	17	2	5	3	1	1	5
5	Bac Kan	17	7	6	0	1	2	1	17	Dak Nong	9	1	5	0	3	0	0
6	Bac Ninh	44	21	17	2	1	3	0	18	Dien Bien	55	18	12	9	7	6	3
7	Ben Tre	21	8	4	3	0	3	3	19	Dong Nai	63	18	16	8	6	7	8
8	Binh Duong	16	6	3	1	3	1	2	20	Dong Thap	32	11	11	4	2	2	2
9	Binh Dinh	7	1	2	0	2	0	2	21	Gia Lai	20	6	8	2	2	0	2
10	Binh Phuoc	27	11	5	5	3	3	0	22	Ha Giang	79	24	15	11	9	12	8
11	Binh Thuan	21	8	4	2	2	2	3	23	Ha Nam	8	3	3	1	1	0	0
									24	Ha Noi	162	46	39	22	12	25	18
									25	Ha Tinh	44	17	8	5	1	7	6
									26	Hai Duong	29	10	6	1	0	7	5
									27	Hai Phong	54	12	15	6	1	9	11
									28	Hau Giang	8	3	4	0	1	0	0
									29	Hoa Binh	44	8	16	7	4	5	4
									30	Ho Chi Minh City	82	13	7	15	11	14	22
									31	Hung Yen	13	5	2	2	1	1	2
									32	Khanh Hoa	20	3	9	1	2	5	0
									33	Kien Giang	40	7	8	3	8	8	6
									34	Kon Tum	3	1	0	1	1	0	0

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
35	Lai Chau	54	14	16	7	12	3	2
36	Lang Son	57	12	15	13	8	6	3
37	Lao Cai	53	19	16	6	8	3	1
38	Lam Dong	40	8	11	7	5	7	2
39	Long An	24	7	7	4	1	3	2
40	Nam Dinh	36	12	4	4	10	5	1
41	Nghe An	81	25	24	10	9	11	2
42	Ninh Binh	34	8	8	4	5	5	4
43	Ninh Thuan	17	4	3	2	4	1	3
44	Phu Tho	40	15	12	3	4	2	4
45	Phu Yen	10	3	2	1	3	1	0
46	Quang Binh	19	1	7	5	2	1	3
47	Quang Nam	19	5	6	1	4	2	1
48	Quang Ngai	4	2	1	0	1	0	0
49	Quang Ninh	136	49	52	11	12	9	3
50	Quang Tri	16	3	3	3	2	1	4
51	Soc Trang	22	3	6	3	6	4	0
52	Son La	133	47	43	16	13	8	6
53	Tay Ninh	18	4	5	0	3	2	4
54	Thai Binh	28	10	8	4	0	1	5
55	Thai Nguyen	41	18	13	3	2	3	2
56	Thanh Hoa	105	28	19	13	11	21	13
57	Thua Thien Hue	10	5	3	0	1	0	1
58	Tien Giang	15	2	4	1	1	4	3

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
59	Tra Vinh	24	4	8	3	2	4	3
60	Tuyen Quang	37	11	14	2	8	2	0
61	Vinh Long	15	1	3	4	4	1	2
62	Vinh Phuc	37	11	17	2	1	3	3
63	Yen Bai	65	23	14	9	11	4	4
II. Cơ quan đại diện ở ngoài nước At diplomatic missions		0	0	0	0	0	0	0

Biểu đồ 10.2: Kết quả đăng ký nuôi con nuôi có yếu tố nước ngoài
Figure 10.2: Registration results of adoptions with foreign elements involved

10.2. Nuôi con nuôi có yếu tố nước ngoài

10.2. Adoption with foreign elements involved

Đã đăng ký 160 trường hợp nuôi con nuôi có yếu tố nước ngoài, giảm 86 trường hợp (giảm 35%) so với năm 2020.

Chia theo độ tuổi của trẻ em được nhận làm con nuôi:

- Dưới 01 tuổi: đã đăng ký 13 trường hợp trẻ em nam, giảm 05 trường hợp (giảm 27,8%) so với năm 2020; đã đăng ký 10 trường hợp trẻ em nữ, giảm 03 trường hợp (giảm 23,1%) so với năm 2020.

- Từ 01 đến dưới 05 tuổi: đã đăng ký 40 trường hợp trẻ em nam, giảm 20 trường hợp (giảm 33,3%) so với năm 2020; đã đăng ký 42 trường hợp trẻ em nữ, giảm 09 trường hợp (giảm 17,6%) so với năm 2020.

- Từ 05 tuổi trở lên: đã đăng ký 27 trường hợp trẻ em nam, giảm 28 trường hợp (giảm 50,9%) so với năm 2020; đã đăng ký 28 trường hợp trẻ em nữ, giảm 21 trường hợp (giảm 42,9%) so với năm 2020.

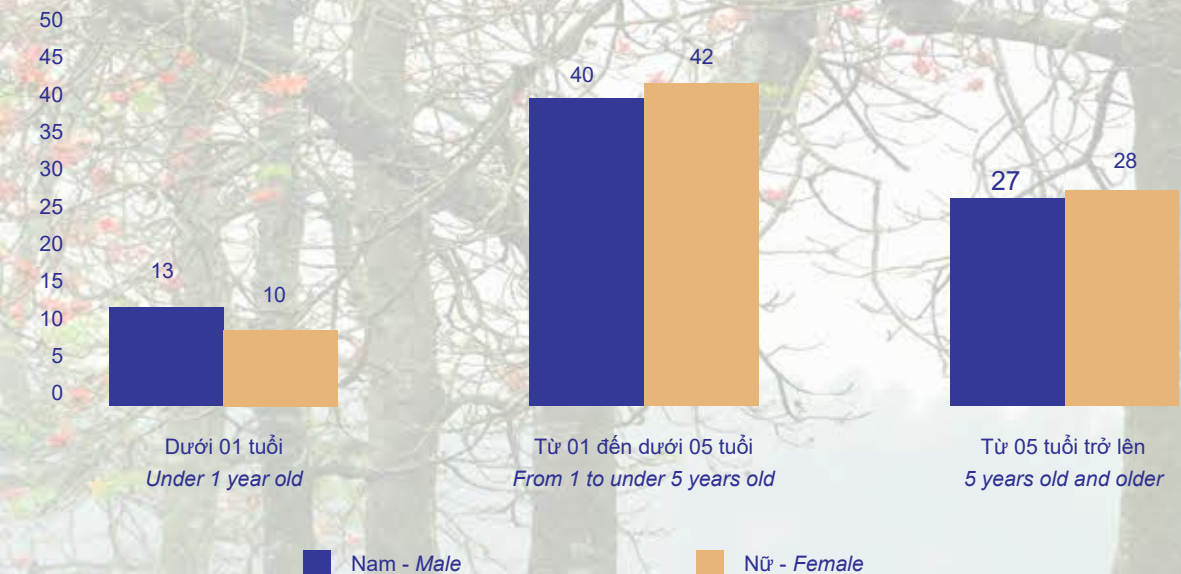
There were 160 cases of adoption with foreign adoption involved registered, a decrease of 86 cases (35%) as compared to 2020.

They are disaggregated by the age of adopted children:

- Under 1 year old: 13 male child adoption cases registered, a decrease of 5 cases (27.8%) as compared to 2020; 10 female child adoption cases registered, a decrease of 3 cases (23.1%) as compared to 2020.

- From 1 to under 5 years old: 40 male child adoption cases registered, a decrease of 20 cases (33.3%) as compared to 2020; 42 female child adoption cases registered, a decrease of 9 cases (17.6%) as compared to 2020.

- 5 years old and older: 27 male child adoption cases registered, a decrease of 28 cases (50.9%) as compared to 2020; 28 female child adoption cases registered, a decrease of 21 cases (42.9%) as compared to 2020.



Bảng 10.2: Kết quả đăng ký nuôi con nuôi có yếu tố nước ngoài
Table 10.2: Registration results of adoptions with foreign elements involved

		Chia theo độ tuổi của trẻ em được nhận làm con nuôi Disaggregated by the age of adopted children						Người - Person		
		Tổng số Total	Dưới 01 tuổi Under 1 year old		Từ 01 đến dưới 05 tuổi From 1 to under 5 years old		Từ 05 tuổi trở lên 5 years old and older			
			Nam Male	Nữ Female	Nam Male	Nữ Female	Nam Male	Nữ Female		
			(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
Tổng số - Total		160	13	10	40	42	27	28		
1	An Giang	0	0	0	0	0	0	0	17	Dak Nong
2	Ba Ria - Vung Tau	3	0	0	1	1	0	1	18	Dien Bien
3	Bac Lieu	1	0	0	0	1	0	0	19	Dong Nai
4	Bac Giang	2	0	0	0	0	2	0	20	Dong Thap
5	Bac Kan	6	1	2	0	3	0	0	21	Gia Lai
6	Bac Ninh	4	1	0	0	2	1	0	22	Ha Giang
7	Ben Tre	0	0	0	0	0	0	0	23	Ha Nam
8	Binh Duong	8	0	0	4	4	0	0	24	Ha Noi
9	Binh Dinh	0	0	0	0	0	0	0	25	Ha Tinh
10	Binh Phuoc	0	0	0	0	0	0	0	26	Hai Duong
11	Binh Thuan	11	0	0	4	2	2	3	27	Hai Phong
12	Ca Mau	1	0	1	0	0	0	0	28	Hau Giang
13	Cao Bang	0	0	0	0	0	0	0	29	Hoa Binh
14	Can Tho	3	0	0	2	1	0	0	30	Ho Chi Minh City
									31	Hung Yen
									32	Khanh Hoa
									33	Kien Giang
									34	Kon Tum
									35	Lai Chau
									36	Lang Son
									37	Lao Cai
									38	Lam Dong
									39	Long An

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
15 Da Nang	12	2	1	2	5	1	1
16 Dak Lak	0	0	0	0	0	0	0
17 Dak Nong	0	0	0	0	0	0	0
18 Dien Bien	0	0	0	0	0	0	0
19 Dong Nai	4	0	0	2	0	1	1
20 Dong Thap	0	0	0	0	0	0	0
21 Gia Lai	0	0	0	0	0	0	0
22 Ha Giang	0	0	0	0	0	0	0
23 Ha Nam	0	0	0	0	0	0	0
24 Ha Noi	1	0	0	0	0	0	1
25 Ha Tinh	5	2	1	1	1	0	0
26 Hai Duong	14	2	1	0	0	4	7
27 Hai Phong	1	0	0	0	0	1	0
28 Hau Giang	0	0	0	0	0	0	0
29 Hoa Binh	2	0	0	0	0	2	0
30 Ho Chi Minh City	42	3	1	15	16	5	2
31 Hung Yen	0	0	0	0	0	0	0
32 Khanh Hoa	6	0	0	1	1	1	3
33 Kien Giang	4	0	0	4	0	0	0
34 Kon Tum	0	0	0	0	0	0	0
35 Lai Chau	0	0	0	0	0	0	0
36 Lang Son	2	0	0	0	2	0	0
37 Lao Cai	0	0	0	0	0	0	0
38 Lam Dong	8	0	0	1	0	2	5
39 Long An	0	0	0	0	0	0	0



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
40	Nam Dinh	1	0	0	0	0	1	0
41	Nghe An	1	0	0	0	1	0	0
42	Ninh Binh	0	0	0	0	0	0	0
43	Ninh Thuan	0	0	0	0	0	0	0
44	Phu Tho	7	1	3	0	1	0	2
45	Phu Yen	0	0	0	0	0	0	0
46	Quang Binh	0	0	0	0	0	0	0
47	Quang Nam	1	0	0	1	0	0	0
48	Quang Ngai	0	0	0	0	0	0	0
49	Quang Ninh	0	0	0	0	0	0	0
50	Quang Tri	0	0	0	0	0	0	0
51	Soc Trang	1	0	0	1	0	0	0
52	Son La	0	0	0	0	0	0	0
53	Tay Ninh	2	1	0	1	0	0	0
54	Thai Binh	0	0	0	0	0	0	0
55	Thai Nguyen	0	0	0	0	0	0	0
56	Thanh Hoa	1	0	0	0	0	1	0
57	Thua Thien Hue	0	0	0	0	0	0	0
58	Tien Giang	0	0	0	0	0	0	0
59	Tra Vinh	0	0	0	0	0	0	0
60	Tuyen Quang	1	0	0	0	1	0	0
61	Vinh Long	5	0	0	0	0	3	2
62	Vinh Phuc	0	0	0	0	0	0	0
63	Yen Bai	0	0	0	0	0	0	0

Tổng số phiếu LLTP đã cấp: 584.721 phiếu, giảm 98.402 phiếu (giảm 14,4%) so với năm 2020, gồm 376.932 Phiếu số 1 và 207.789 Phiếu số 2.

- Trung tâm LLTP quốc gia đã cấp: 46.464 phiếu, tăng 18.979 phiếu (tăng 69,1%) so với năm 2020, gồm 20.261 Phiếu số 1 và 26.203 Phiếu số 2.

- Các Sở Tư pháp đã cấp: 538.257 phiếu, giảm 117.381 phiếu (giảm 17,9%) so với năm 2020, gồm 356.671 Phiếu số 1 và 181.586 Phiếu số 2.

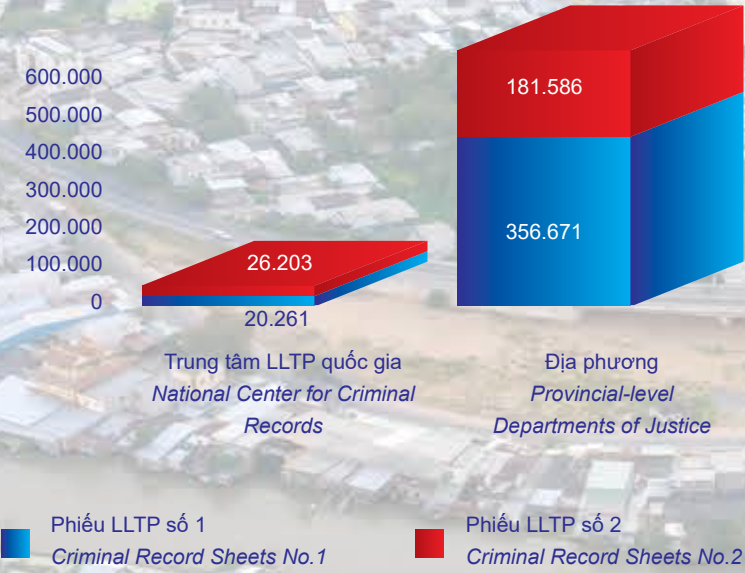
There were 584,721 criminal record sheets issued, a decrease 98,402 sheets (14.4%) as compared to 2020, including 376,932 criminal record sheets No. 1 and 207,789 criminal record sheets No. 2.

- The National Center for Criminal Records issued 46,464 sheets, an increase of 18,979 sheets (69.1%) as compared to 2020, including 20,261 criminal record sheets No. 1 and 26,203 criminal record sheets No. 2.

- Provincial-level Departments of Justice issued 538,257 sheets, a decrease of 117,381 sheets (17.9%) as compared to 2020, including 356,671 criminal record sheets No. 1 and 181,586 criminal record sheets No. 2.

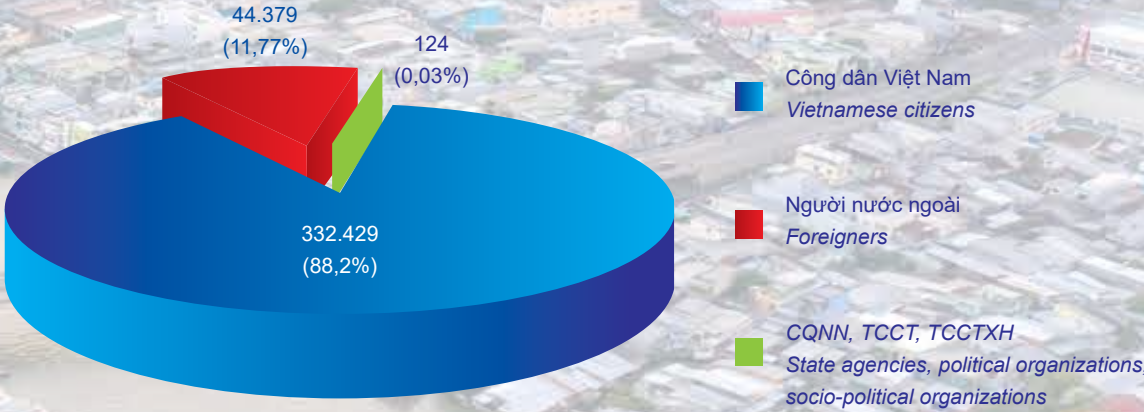
Biểu đồ 11.1: Tổng số phiếu LLTP đã cấp

Figure 11.1: Criminal record sheets issued

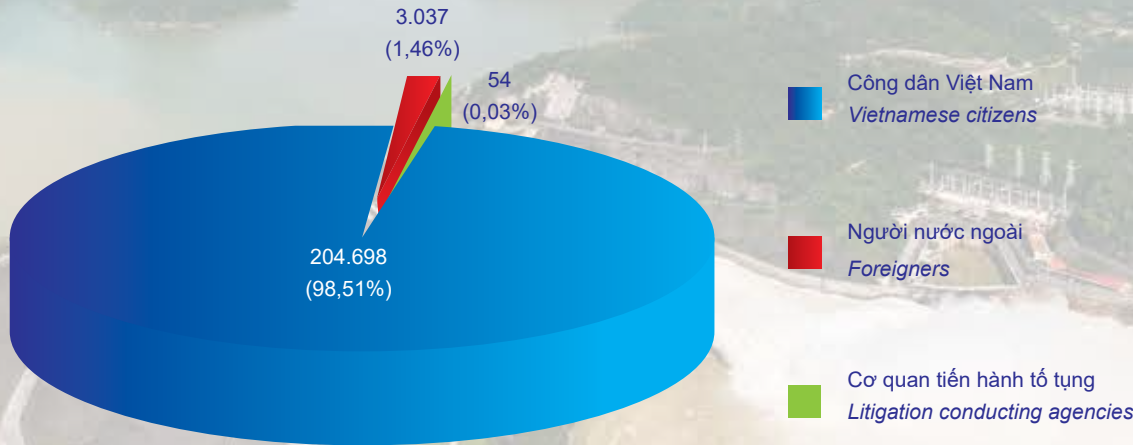


Biểu đồ 11.2: Phiếu LLTP số 1 đã cấp chia theo đối tượng yêu cầu cấp phiếu

Figure 11.2: Issued criminal record sheets No. 1 disaggregated by applicants

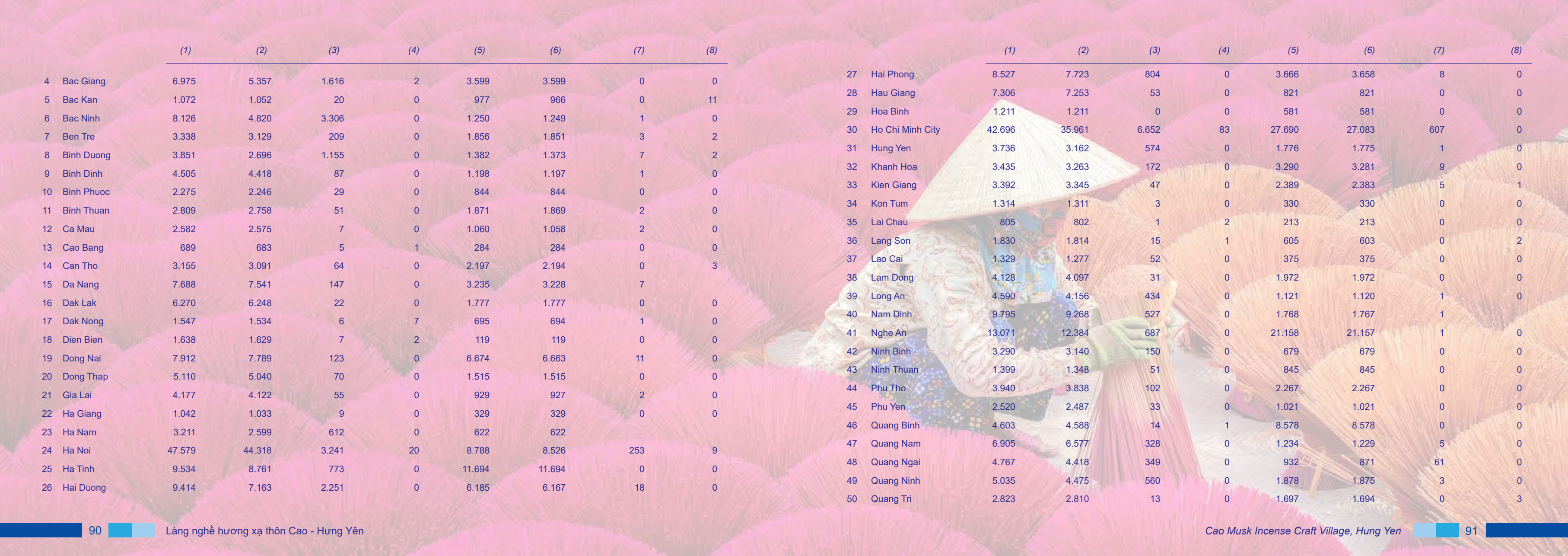


Biểu đồ 11.3: Phiếu LLTP số 2 đã cấp chia theo đối tượng yêu cầu cấp phiếu
 Figure 11.3: Issued criminal record sheets No. 2 disaggregated by applicants



Bảng 11: Số phiếu LLTP đã cấp
 Table 11: Criminal record sheets issued

	Số phiếu lý lịch tư pháp số 1 đã cấp				Số phiếu lý lịch tư pháp số 2 đã cấp			
	Criminal record sheets No.1 issued				Criminal record sheets No.2 issued			
	Tổng số	Chia theo đối tượng yêu cầu cấp phiếu LLTP			Tổng số	Chia theo đối tượng yêu cầu cấp phiếu LLTP		
		Công dân Việt Nam	Người nước ngoài	CQNN, TCCT, TCCTXH		Công dân Việt Nam	Người nước ngoài	Cơ quan tiến hành tố tụng
	Total	Vietnamese citizens	Foreigners	State agencies, political organization, socio-political organizations	Total	Vietnamese citizens	Foreigners	Litigation conducting agencies
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Tổng số - Total	376.932	332.429	44.379	124	207.789	204.698	3.037	54
I. Trung tâm LLTP quốc gia At the National Center for Criminal Records	20.261	4.535	15.726	0	26.203	24.251	1.952	0
II. Địa phương At provincial level Departments of Justice	356.671	327.894	28.653	124	181.586	180.447	1.085	54
1 An Giang	8.296	8.250	46	0	3.228	3.214	14	0
2 Bà Rịa - Vũng Tàu	4.054	3.763	290	1	3.323	3.294	29	0
3 Bạc Liêu	1.760	1.580	180	0	1.097	1.096	1	0



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
4	Bac Giang	6.975	5.357	1.616	2	3.599	3.599	0	0
5	Bac Kan	1.072	1.052	20	0	977	966	0	11
6	Bac Ninh	8.126	4.820	3.306	0	1.250	1.249	1	0
7	Ben Tre	3.338	3.129	209	0	1.856	1.851	3	2
8	Binh Duong	3.851	2.696	1.155	0	1.382	1.373	7	2
9	Binh Dinh	4.505	4.418	87	0	1.198	1.197	1	0
10	Binh Phuoc	2.275	2.246	29	0	844	844	0	0
11	Binh Thuan	2.809	2.758	51	0	1.871	1.869	2	0
12	Ca Mau	2.582	2.575	7	0	1.060	1.058	2	0
13	Cao Bang	689	683	5	1	284	284	0	0
14	Can Tho	3.155	3.091	64	0	2.197	2.194	0	3
15	Da Nang	7.688	7.541	147	0	3.235	3.228	7	
16	Dak Lak	6.270	6.248	22	0	1.777	1.777	0	0
17	Dak Nong	1.547	1.534	6	7	695	694	1	0
18	Dien Bien	1.638	1.629	7	2	119	119	0	0
19	Dong Nai	7.912	7.789	123	0	6.674	6.663	11	0
20	Dong Thap	5.110	5.040	70	0	1.515	1.515	0	0
21	Gia Lai	4.177	4.122	55	0	929	927	2	0
22	Ha Giang	1.042	1.033	9	0	329	329	0	0
23	Ha Nam	3.211	2.599	612	0	622	622		
24	Ha Noi	47.579	44.318	3.241	20	8.788	8.526	253	9
25	Ha Tinh	9.534	8.761	773	0	11.694	11.694	0	0
26	Hai Duong	9.414	7.163	2.251	0	6.185	6.167	18	0

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
27	Hai Phong	8.527	7.723	804	0	3.666	3.658	8	0
28	Hau Giang	7.306	7.253	53	0	821	821	0	0
29	Hoa Binh	1.211	1.211	0	0	581	581	0	0
30	Ho Chi Minh City	42.696	35.961	6.652	83	27.690	27.083	607	0
31	Hung Yen	3.736	3.162	574	0	1.776	1.775	1	0
32	Khanh Hoa	3.435	3.263	172	0	3.290	3.281	9	0
33	Kien Giang	3.392	3.345	47	0	2.389	2.383	5	1
34	Kon Tum	1.314	1.311	3	0	330	330	0	0
35	Lai Chau	805	802	1	2	213	213	0	0
36	Lang Son	1.830	1.814	15	1	605	603	0	2
37	Lao Cai	1.329	1.277	52	0	375	375	0	0
38	Lam Dong	4.128	4.097	31	0	1.972	1.972	0	0
39	Long An	4.590	4.156	434	0	1.121	1.120	1	0
40	Nam Dinh	9.795	9.268	527	0	1.768	1.767	1	
41	Nghe An	13.071	12.384	687	0	21.158	21.157	1	0
42	Ninh Binh	3.290	3.140	150	0	679	679	0	0
43	Ninh Thuan	1.399	1.348	51	0	845	845	0	0
44	Phu Tho	3.940	3.838	102	0	2.267	2.267	0	0
45	Phu Yen	2.520	2.487	33	0	1.021	1.021	0	0
46	Quang Binh	4.603	4.588	14	1	8.578	8.578	0	0
47	Quang Nam	6.905	6.577	328	0	1.234	1.229	5	0
48	Quang Ngai	4.767	4.418	349	0	932	871	61	0
49	Quang Ninh	5.035	4.475	560	0	1.878	1.875	3	0
50	Quang Tri	2.823	2.810	13	0	1.697	1.694	0	3



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
51	Soc Trang	2.526	2.509	17	0	1.532	1.532	0	0
52	Son La	2.572	2.569	1	2	234	234	0	0
53	Tay Ninh	3.438	2.233	1.205	0	1.562	1.558	4	0
54	Thai Binh	5.380	5.107	273	0	2.918	2.918	0	0
55	Thai Nguyen	5.189	5.095	94	0	2.134	2.134	0	0
56	Thanh Hoa	16.093	15.633	460	0	7.901	7.899	0	2
57	Thua Thien Hue	4.326	4.289	36	1	4.324	4.316	0	8
58	Tien Giang	3.866	3.721	145	0	2.233	2.222	2	9
59	Tra Vinh	2.362	2.173	189	0	1.440	1.440	0	0
60	Tuyen Quang	2.283	2.173	109	1	848	848	0	0
61	Vinh Long	2.969	2.969	0	0	1.882	1.857	25	0
62	Vinh Phuc	2.347	2.319	28	0	599	599	0	0
63	Yen Bai	2.264	2.201	63	0	365	363	0	2

ĐĂNG KÝ BIỆN PHÁP BẢO ĐẢM REGISTRATION OF SECURITY INTERESTS

12.1. Tại Bộ Giao thông vận tải

a. Đăng ký biện pháp bảo đảm đối với tàu bay, tàu biển

- Thụ lý: 393 phiếu, tăng 55 phiếu (tăng 16,3%) so với năm 2020;

- Đã giải quyết xong: 393 phiếu, tăng 55 phiếu (tăng 16,3%) so với năm 2020; tỷ lệ giải quyết trong năm 2021 đạt 100%.

b. Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm

Không phát sinh số liệu.

12.2. Tại các Trung tâm Đăng ký giao dịch bảo đảm

a. Đăng ký biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên tài sản là động sản (trừ tàu bay, tàu biển)

- Thụ lý: 777.879 phiếu, tăng 3.810 phiếu (tăng 0,5%) so với năm 2020;

- Đã giải quyết xong: 777.879 phiếu, tăng 3.810 phiếu (tăng 0,5%) so với năm 2020; tỷ lệ giải quyết trong năm 2021 đạt 100%.

b. Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm

- Thụ lý: 6.939 phiếu, giảm 341 phiếu (giảm 4,7%) so với năm 2020;

- Đã giải quyết xong: 6.939 phiếu, giảm 341 phiếu (giảm 4,7%) so với năm 2020; tỷ lệ giải quyết trong năm 2021 đạt 100%.

12.3. Tại các địa phương

a. Đăng ký biện pháp bảo đảm bằng quyền sử dụng đất, tài sản gắn liền với đất

- Thụ lý: 3.031.116 phiếu, tăng 93.993 phiếu (tăng 3,2%) so với năm 2020;

- Đã giải quyết xong: 3.028.175 phiếu, tăng 94.091 phiếu (tăng 3,2%) so với năm 2020; tỷ lệ giải quyết trong năm 2021 đạt 99,9%.

b. Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm

- Thụ lý: 22.163 phiếu, tăng 10.925 phiếu (tăng 97,2%) so với năm 2020;

- Đã giải quyết xong: 22.136 phiếu, tăng 14.434 phiếu (tăng 187,4%) so với năm 2020; tỷ lệ giải quyết trong năm 2021 đạt 99,9%.

12.1. At the Ministry of Transport

a. Registration of security interests over aircraft and sea vessels

- There were 393 applications for the registration accepted, an increase of 55 applications (16.3%) as compared to 2020;

- There were 393 applications processed and registered, an increase of 55 applications (16.3%) as compared to 2020; the application processing rate reached 100% in 2021.

b. Provision of information on security interests

N/A

12.2. At the Centers for Registration of Secured Transactions

a. Registration of security interests, contracts, and notices of attachment on movable assets (excluding aircraft and sea vessels)

- There were 777,879 applications for the registration accepted, an increase of 3,810 applications (0.5%) as compared to 2020;

- There were 777,879 applications processed and registered, on increase of 3,810 applications (0.5%) the application processing rate reached 100% in 2021.

b. Provision of information on security interests

- There were 6,939 applications for the provision accepted, a decrease of 341 applications (4.7%) as compared to 2020;

- There were 6,939 applications processed and registered, a decrease of 341 applications (4.7%) as compared to 2020; the application processing rate reached 100% in 2021.

12.3. At the provincial level

a. Registration of security interests by land use rights or fixtures on the land

- There were 3,031,116 applications for the registration accepted, an increase of 93.993 applications (3.2%) as compared to 2020;

- There were 3,028,175 applications processed and registered, an increase of 94,091 applications (3.2%) as compared to 2020; the application processing rate reached 99.9% in 2021.

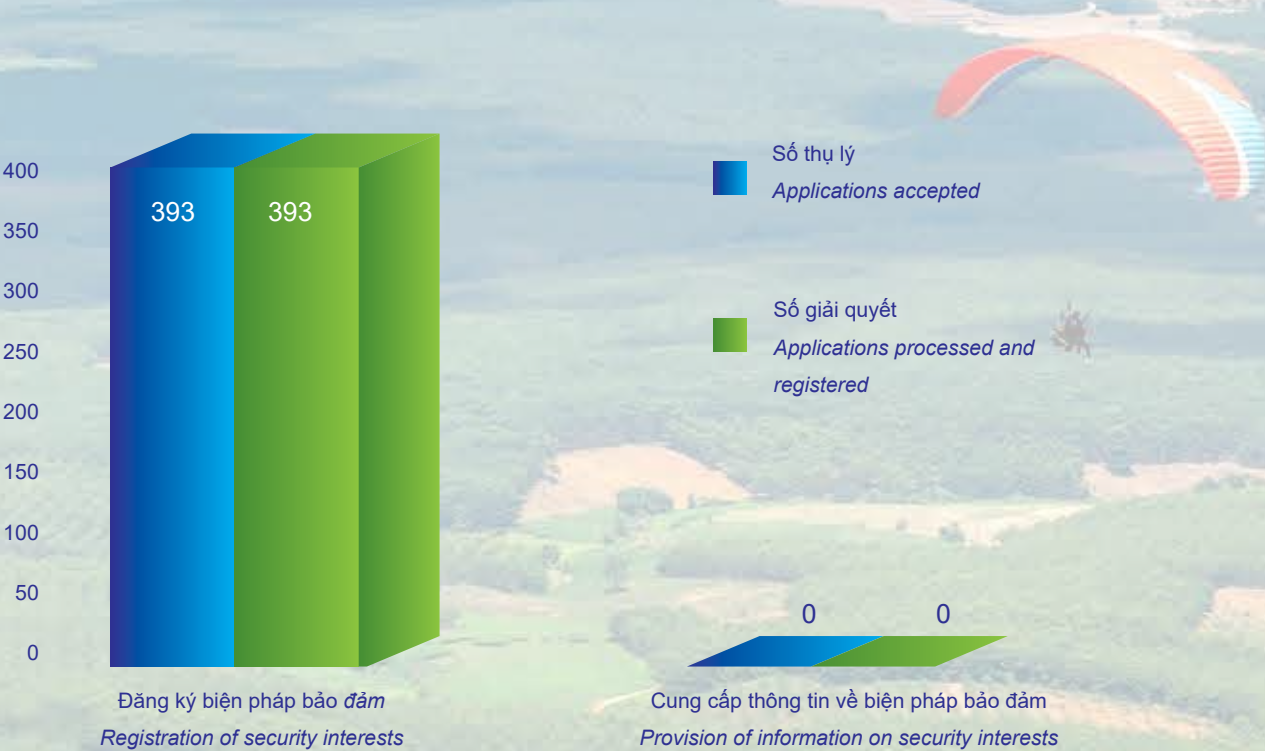
b. Provision of information on security interests

- There were 22,163 applications for the provision accepted, an increase of 10,925 applications (97.2%) as compared to 2020;

- There were 22,136 applications processed and registered, an increase of 14,434 applications (187.4%) as compared to 2020; the application processing rate reached 99.99% in 2021.

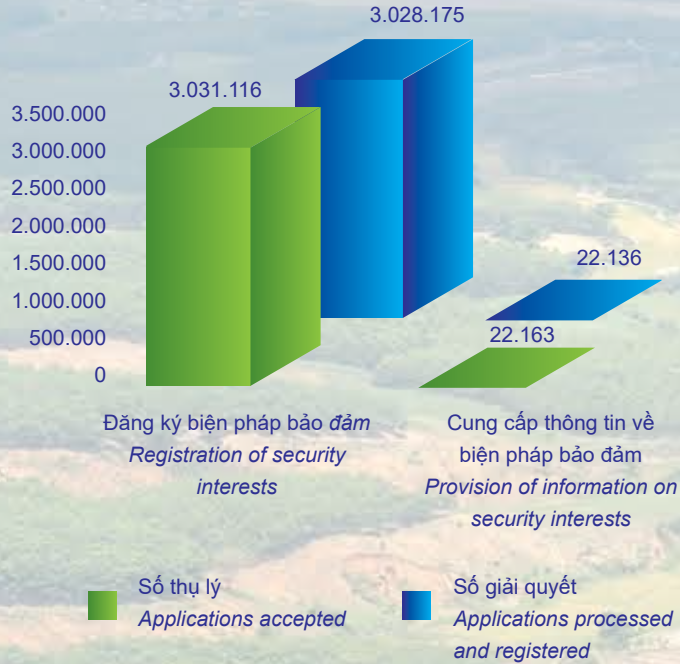
Biểu đồ 12.1: Kết quả đăng ký và cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm đối với tàu bay, tàu biển tại Bộ Giao thông vận tải

Figure 12.1: Results of the registration and provision of information on security interests over aircraft and sea vessels at the Ministry of Transport



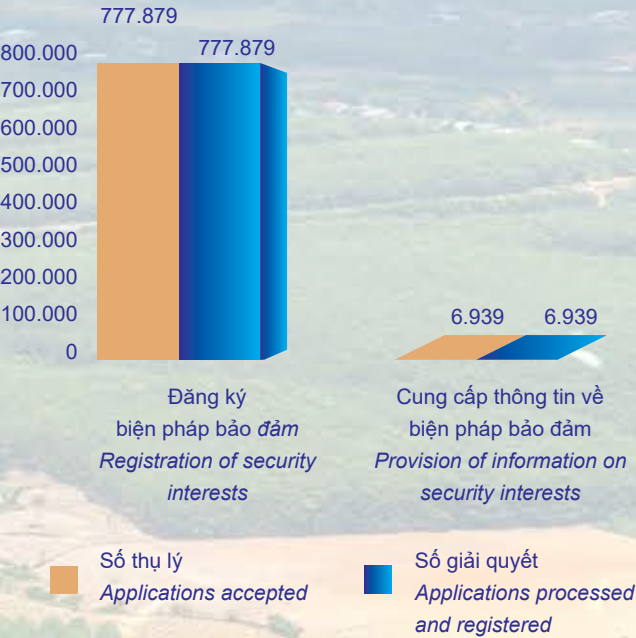
Biểu đồ 12.2: Kết quả đăng ký và cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm bằng quyền sử dụng đất, tài sản gắn liền với đất tại các địa phương

Figure 12.2: Results of the registration and provision of information on security interests by land use rights and fixture on the lands at the provincial level



Biểu đồ 12.3: Kết quả đăng ký và cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên tài sản là động sản (trừ tàu bay, tàu biển) tại các Trung tâm Đăng ký giao dịch bảo đảm

Figure 12.3: Results of the registration and provision of information on security interests, contracts, and notices of attachment on movable assets (excluding aircraft and sea vessels) at the Provincial Registration and Transaction Centers



Bảng 12.1: Kết quả đăng ký và cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm tại Bộ Giao thông vận tải (tàu bay, tàu biển) và tại các địa phương (quyền sử dụng đất, tài sản gắn liền với đất)

Table 12.1: *Results of the registration and provision of information on security interests at the Ministry of Transport (aircraft and sea vessels) and at the provincial level (land use rights and fixtures on the land)*

Phiếu - Applications				
SỐ THỤ LÝ Applications accepted		SỐ GIẢI QUYẾT Applications processed and registered		
	Đăng ký biện pháp bảo đảm Registration of security interests	Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm Provision of information on security interests	Đăng ký biện pháp bảo đảm Registration of security interests	Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm Provision of information on security interests
	(1)	(2)	(3)	(4)
Tổng số - Total	3.031.509	22.163	3.028.568	22.136
I. Bộ Giao thông vận tải Ministry of Transport	393	0	393	0
II. Địa phương Provincial level	3.031.116	22.163	3.028.175	22.136
1 An Giang	80.773	238	80.773	238
2 Ba Rịa - Vũng Tàu	56.245	0	56.245	0
3 Bạc Liêu	18.538	0	18.538	0
4 Bắc Giang	38.861	0	38.805	0
5 Bắc Kan	4.448		4.439	

	(1)	(2)	(3)	(4)
6 Bac Ninh	44.104	57	44.088	57
7 Ben Tre	52.124	111	52.124	111
8 Binh Duong	81.099	574	81.099	574
9 Binh Dinh	51.463	65	51.463	65
10 Binh Phuoc	40.867	12.620	40.867	12.620
11 Binh Thuan	45.439	41	45.424	14
12 Ca Mau	22.436		22.436	
13 Cao Bang	3.567	0	3.567	0
14 Can Tho	40.694	29	40.687	29
15 Da Nang	53.419	0	53.419	0
16 Dak Lak	119.829	634	119.829	634
17 Dak Nong	47.041	114	47.034	114
18 Dien Bien	6.976	0	6.976	0
19 Dong Nai	90.940		90.940	
20 Dong Thap	60.959	678	60.959	678
21 Gia Lai	61.020	89	61.020	89
22 Ha Giang	10.898	0	10.898	0
23 Ha Nam	19.860	60	19.860	60
24 Ha Noi	159.660	14	159.189	14
25 Ha Tinh	62.400	9	62.400	9
26 Hai Duong	68.447	29	68.445	29
27 Hai Phong	36.311	2	36.311	2
28 Hau Giang	10.751	0	10.751	0
29 Hoa Binh	12.959	0	12.903	0



		(1)	(2)	(3)	(4)
30	Ho Chi Minh City	193.463	4.628	192.527	4.628
31	Hung Yen	26.754	10	26.754	10
32	Khanh Hoa	54.870	170	54.862	170
33	Kien Giang	61.515	2	61.515	2
34	Kon Tum	35.063	18	35.063	18
35	Lai Chau	5.167		5.167	
36	Lang Son	11.175	0	11.175	0
37	Lao Cai	14.670	0	14.670	0
38	Lam Dong	116.794	400	116.794	400
39	Long An	148.725	450	148.725	450
40	Nam Dinh	43.138	2	43.138	2
41	Nghe An	1.186	8	1.186	8
42	Ninh Binh	37.532	0	37.532	0
43	Ninh Thuan	22.497	0	22.497	0
44	Phu Tho	10.655		10.654	
45	Phu Yen	19.351	2	19.308	2
46	Quang Binh	52.287	21	52.018	21
47	Quang Nam	29.939	31	29.939	31
48	Quang Ngai	29.528	63	28.643	63
49	Quang Ninh	54.882	2	54.882	2
50	Quang Tri	28.842	42	28.842	42
51	Soc Trang	27.046	28	27.046	28
52	Son La	15.010		15.002	
53	Tay Ninh	74.725	36	74.725	36

		(1)	(2)	(3)	(4)
54	Thai Binh	36.381	5	36.381	5
55	Thai Nguyen	165.822		165.822	
56	Thanh Hoa	89.049		89.049	
57	Thua Thien Hue	29.383	0	29.383	0
58	Tien Giang	45.916	881	45.916	881
59	Tra Vinh	33.940	0	33.940	0
60	Tuyen Quang	10.564	0	10.564	0
61	Vinh Long	39.304	0	39.304	0
62	Vinh Phuc	45.842	0	45.690	0
63	Yen Bai	17.973	0	17.973	0

Bảng 12.2: Kết quả đăng ký, cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên tài sản là động sản (trừ tàu bay, tàu biển) tại các Trung tâm Đăng ký giao dịch, tài sản thuộc Cục Đăng ký quốc gia giao dịch bảo đảm, Bộ Tư pháp.

Table 12.2: Results of the registration and provision of information on security interests, contracts, and notices of attachment on movable assets (excluding aircraft and sea vessels) at the Centers for Registration of Secured Transactions under the National Registration Agency for Secured Transactions

Các Trung tâm ĐKGDBĐ
At the Centers of Registration
of Secured Transactions

SỐ THỤ LÝ Applications accepted		SỐ GIẢI QUYẾT Applications processed and registered	
Đăng ký biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên Registration of security interests, contract, notices of attachment	Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên Provision of information on security interests, contract, notices of attachment	Đăng ký biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên Registration of security interests, contract, notices of attachment	Cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm, hợp đồng, thông báo kê biên Provision of information on security interests, contract, notices of attachment
(1)	(2)	(3)	(4)
777.879	6.939	777.879	6.939

LUẬT SƯ TRONG NƯỚC DOMESTIC LAWYERS

13.1. Số tổ chức hành nghề luật sư

Đến hết năm 2021:

Tổng số tổ chức hành nghề luật sư: 5.029 tổ chức, tăng 280 tổ chức (tăng 5,9%) so với số liệu hết năm 2020.

Các tổ chức hành nghề luật sư được phân bố chủ yếu tại 02 thành phố lớn là Hà Nội (1.509 tổ chức, chiếm 30% tổng số của cả nước) và thành phố Hồ Chí Minh (1.861 tổ chức, chiếm 37% tổng số của cả nước).

13.2. Số lượng luật sư

Đến hết năm 2021:

- Số người được cấp chứng chỉ hành nghề luật sư: 20.327 người, tăng 1.012 người (tăng 5,2%) so với số liệu hết năm 2020.

- Số người được cấp thẻ luật sư: 17.886 người, tăng 1.294 người (tăng 7,8%) so với số liệu hết năm 2020.

- Số người là thành viên của Đoàn Luật sư địa phương: 16.313 người, tăng 1.203 người (tăng 8%) so với số liệu hết năm 2020.

13.1. Law-practicing organizations

At the end of 2021:

There were 5,029 law-practicing organizations, an increase of 280 organizations (5.9%) as compared to the 2020 year-end figure.

Law-practicing organizations operated mainly in two big cities, namely Ha Noi (with 1,509 organizations, accounting for 30% of the total number of organizations nationwide) and Ho Chi Minh City (with 1,861 organizations, accounting for 37% of the total number of organizations nationwide).

13.2. Lawyers

At the end of 2021:

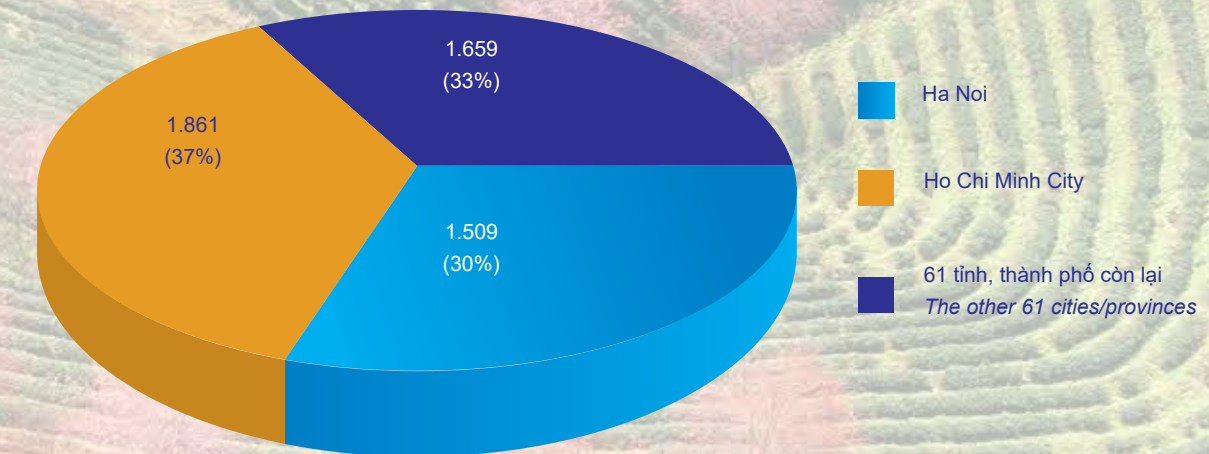
- There were 20,327 persons granted with a certificate of law practice, an increase of 1,012 persons (5.2%) as compared to the 2020 year-end figure.

- There were 17,886 granted with a lawyer card, an increase of 1,294 persons (7.8%) as compared to the 2020 year-end figure.

- There were 16,313 members of local Bar Associations, an increase of 1,203 members (8%) as compared to the 2020 year-end figure.

Biểu đồ 13.1: Mức độ phân bố tổ chức hành nghề luật sư tại các địa phương

Figure 13.1: Distribution of law-practicing organizations according to provinces/cities



Biểu đồ 13.2: Số lượng luật sư đến hết năm 2021
Figure 13.2: Lawyers at the end of 2021



Bảng 13: Số tổ chức hành nghề luật sư và số lượng luật sư đến hết năm 2021
Table 13: Law-practicing organization, and lawyers at the end of 2021

		Tổng số tổ chức hành nghề luật sư (Tổ chức) <i>Law-practicing organizations (Organization)</i>	Số Luật sư là thành viên của Đoàn Luật sư địa phương (Người) <i>Lawyers who are members of local Bar Associations (person)</i>			(1)	(2)
		(1)	(2)				
Tổng số - Total		5.029	16.313				
1	An Giang	44	87	14	Can Tho	104	310
2	Ba Ria - Vung Tau	70	216	15	Da Nang	88	323
3	Bac Lieu	16	41	16	Dak Lak	37	136
4	Bac Giang	29	69	17	Dak Nong	11	24
5	Bac Kan	3	7	18	Dien Bien	10	23
6	Bac Ninh	37	68	19	Dong Nai	134	375
7	Ben Tre	21	60	20	Dong Thap	36	95
8	Binh Duong	58	183	21	Gia Lai	16	50
9	Binh Dinh	23	54	22	Ha Giang	5	11
10	Binh Phuoc	19	83	23	Ha Nam	3	33
11	Binh Thuan	29	60	24	Ha Noi	1.509	4.855
12	Ca Mau	25	71	25	Ha Tinh	15	57
13	Cao Bang	11	18	26	Hai Duong	18	51
				27	Hai Phong	79	211
				28	Hau Giang	13	28
				29	Hoa Binh	11	17
				30	Ho Chi Minh City	1.861	6.741
				31	Hung Yen	7	36
				32	Khanh Hoa	41	96
				33	Kien Giang	32	79



		(1)	(2)
34	Kon Tum	3	5
35	Lai Chau	2	8
36	Lang Son	12	44
37	Lao Cai	8	21
38	Lam Dong	52	116
39	Long An	34	117
40	Nam Dinh	16	46
41	Nghe An	51	137
42	Ninh Binh	18	32
43	Ninh Thuan	13	30
44	Phu Tho	14	72
45	Phu Yen	15	40
46	Quang Binh	16	50
47	Quang Nam	21	63
48	Quang Ngai	17	60
49	Quang Ninh	37	100
50	Quang Tri	9	20
51	Soc Trang	22	53
52	Son La	6	20
53	Tay Ninh	27	94
54	Thai Binh	21	87
55	Thai Nguyen	18	58
56	Thanh Hoa	27	91

		(1)	(2)
57	Thua Thien Hue	26	73
58	Tien Giang	41	97
59	Tra Vinh	20	40
60	Tuyen Quang	7	19
61	Vinh Long	39	82
62	Vinh Phuc	18	52
63	Yen Bai	4	18

14.1. Số tổ chức hành nghề công chứng

Đến hết năm 2021:

Số tổ chức hành nghề công chứng: 1.298 tổ chức, tăng 40 tổ chức (tăng 3,2%) so với số liệu hết năm 2020.

Số tổ chức hành nghề công chứng tập trung nhiều nhất ở Thủ đô Hà Nội (122 tổ chức), Thành phố Hồ Chí Minh (96 tổ chức), còn lại phân bố ở khắp các tỉnh, thành phố trên cả nước.

14.2. Số công chứng viên

Đến hết năm 2021:

Số công chứng viên là 3.074 người, tăng 82 người (tăng 2,7%) so với số liệu hết năm 2020.

14.3. Số việc đã công chứng

Các tổ chức hành nghề công chứng đã công chứng được 6.905.121 việc, trong đó:

- Công chứng hợp đồng, giao dịch: 6.563.017 việc.
- Công chứng bản dịch và các loại việc khác: 342.104 việc.

14.1. Notarial practice organizations

At the end of 2021:

There were 1,298 notarial practice organizations, an increase of 40 organizations (3.2%) as compared to the 2020 year-end figure.

Notarial practice organizations mainly operated in Ha Noi (with 122 organizations) and Ho Chi Minh city (with 96 organizations), and the others operated in other cities/provinces nationwide.

14.2. Notaries

At the end of 2021:

There were 3,074 notaries, an increase of 82 notaries (2.7%) as compared to the 2020 year-end figure.

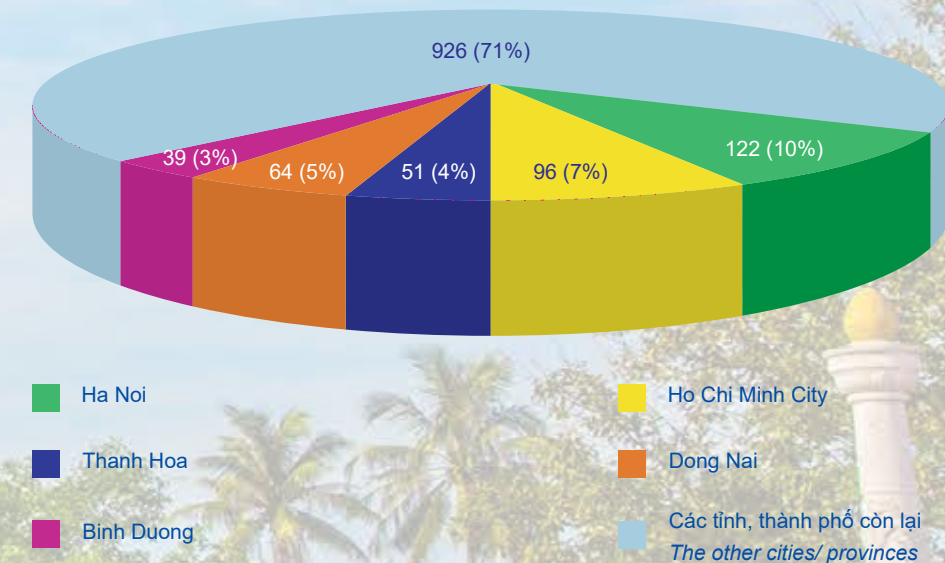
14.3. Notarized documents/papers

Notarial practice organizations notarized 6,905,121 documents/papers, including:

- 6,563,017 contracts/transactions.
- 342,104 translations and others.

Biểu đồ 14.1: Mức độ phân bố tổ chức hành nghề công chứng tại các địa phương

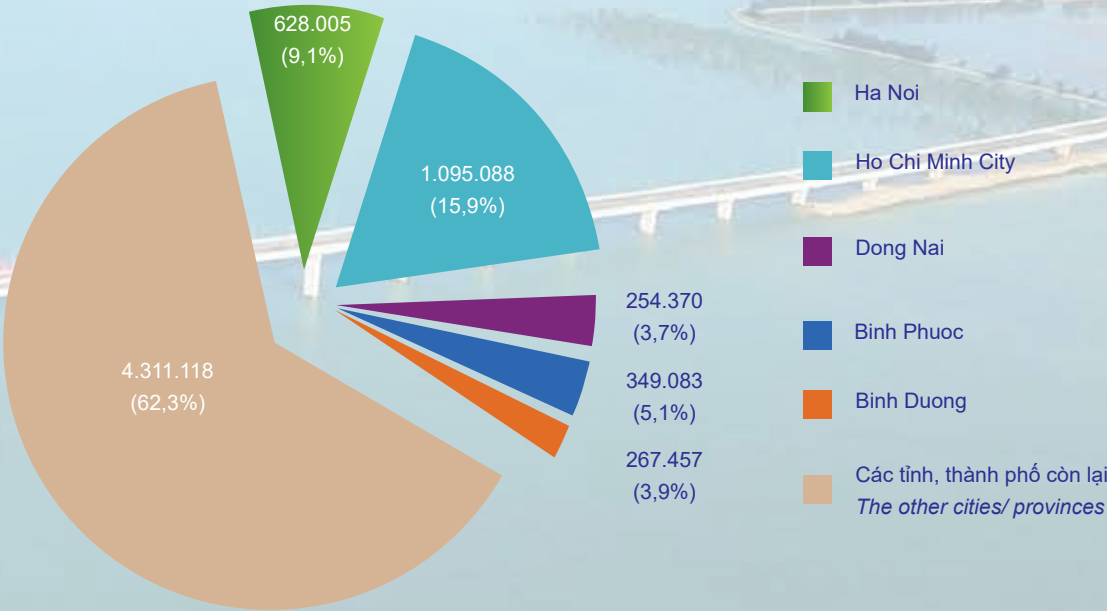
Figure 14.1: Distribution of notarial practice organizations according to cities/provinces



Biểu đồ 14.2: Số công chứng viên đến hết năm 2021
 Figure 14.2: Notaries at the end of 2021



Biểu đồ 14.3: Số việc đã công chứng
 Figure 14.3: Documents/papers notarized



Bảng 14: Số tổ chức hành nghề công chứng, công chứng viên đến hết năm 2021 và kết quả hoạt động công chứng

Table 14: Notarial practice organizations, notaries, and notarization results at the end of 2021

		Tổng số tổ chức hành nghề (Tổ chức) <i>Notarial practice organizations (Organization)</i>	Số công chứng viên (Người) <i>Notaries (Person)</i>	Số việc công chứng (Việc) <i>Documents/papers notarized (Document/paper)</i>		
				Tổng số <i>Total</i>	Chia theo loại việc công chứng <i>Disaggregated by documents/papers</i>	
					Công chứng hợp đồng, giao dịch <i>Contracts/ transactions</i>	Công chứng bản dịch và các loại việc khác <i>Translations and others</i>
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Tổng số - Total		1.298	3.074	6.905.121	6.563.017	342.104
1	An Giang	22	43	111.136	101.094	10.042
2	Ba Ria - Vung Tau	36	70	214.048	208.964	5.084
3	Bac Lieu	6	10	19.101	18.228	873
4	Bac Giang	17	34	69.435	67.707	1.728
5	Bac Kan	4	7	5.671	5.381	290
6	Bac Ninh	25	50	80.557	76.655	3.902
7	Ben Tre	13	29	47.523	46.886	637
8	Binh Duong	39	98	267.457	261.022	6.435
9	Binh Dinh	14	31	76.688	74.733	1.955
10	Binh Phuoc	36	79	349.083	348.132	951
11	Binh Thuan	31	46	112.277	109.828	2.394
12	Ca Mau	6	11	50.187	49.289	898
13	Cao Bang	4	9	5.600	5.174	426
14	Can Tho	34	69	126.149	121.153	4.996
15	Da Nang	31	71	111.302	109.828	1.474
16	Dak Lak	23	46	186.296	186.144	152
17	Dak Nong	15	28	72.620	72.433	187
18	Dien Bien	3	7	11.198	11.013	185
19	Dong Nai	64	133	254.370	247.920	6.450
20	Dong Thap	13	25	57.755	56.531	1.224
21	Gia Lai	16	35	75.750	70.282	5.468
22	Ha Giang	5	11	13.607	13.266	341
23	Ha Nam	11	19	42.961	41.535	1.426
24	Ha Noi	122	449	628.005	560.142	67.863
25	Ha Tinh	10	20	64.317	60.941	3.376
26	Hai Duong	23	51	91.380	88.304	3.076
27	Hai Phong	36	86	169.488	163.156	6.332
28	Hau Giang	12	21	29.086	28.927	159
29	Hoa Binh	8	13	18.417	17.926	491
30	Ho Chi Minh city	96	414	1.095.088	1.005.921	89.167
31	Hung Yen	12	24	52.479	52.265	214
32	Khanh Hoa	28	59	169.555	161.687	7.868
33	Kien Giang	14	33	60.434	60.259	175



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
34	Kon Tum	6	11	39.819	39.641	178
35	Lai Chau	3	3	4.821	3.703	1.118
36	Lang Son	6	13	14.247	14.042	205
37	Lao Cai	12	19	24.898	24.268	630
38	Lam Dong	34	73	243.819	233.348	10.471
39	Long An	37	74	248.763	242.252	6.511
40	Nam Dinh	16	29	40.341	37.991	2.350
41	Nghe An	34	67	127.735	118.997	8.738
42	Ninh Binh	8	19	18.544	16.922	1.622
43	Ninh Thuan	7	12	37.408	32.424	4.984
44	Phu Tho	12	29	69.867	59.167	10.700
45	Phu Yen	9	17	29.545	29.499	46
46	Quang Binh	9	17	54.093	53.211	882
47	Quang Nam	21	40	70.300	67.067	3.233
48	Quang Ngai	13	26	57.471	56.147	1.324
49	Quang Ninh	29	72	129.208	122.765	6.443
50	Quang Tri	6	11	47.380	47.248	132
51	Soc Trang	10	17	31.377	26.454	4.923
52	Son La	10	20	24.311	22.810	1.501
53	Tay Ninh	22	45	123.321	118.060	5.261
54	Thai Binh	13	28	43.385	41.052	2.333
55	Thai Nguyen	18	33	101.597	88.854	12.743
56	Thanh Hoa	51	95	193.505	188.006	5.499
57	Thua Thien Hue	11	25	62.245	61.747	498

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
58	Tien Giang	17	36	95.863	93.383	2.480
59	Tra Vinh	7	14	36.415	33.054	3.361
60	Tuyen Quang	7	12	17.557	17.033	524
61	Vinh Long	8	19	54.147	53.225	922
62	Vinh Phuc	27	57	99.453	93.491	5.962
63	Yen Bai	6	10	24.666	24.375	291

GIÁM ĐỊNH TƯ PHÁP FORENSIC EXPERT EXAMINATION

Số vụ việc đã thực hiện giám định: 161.015 vụ việc, giảm 16.834 vụ việc (giảm 9,5%) so với năm 2020, trong đó:

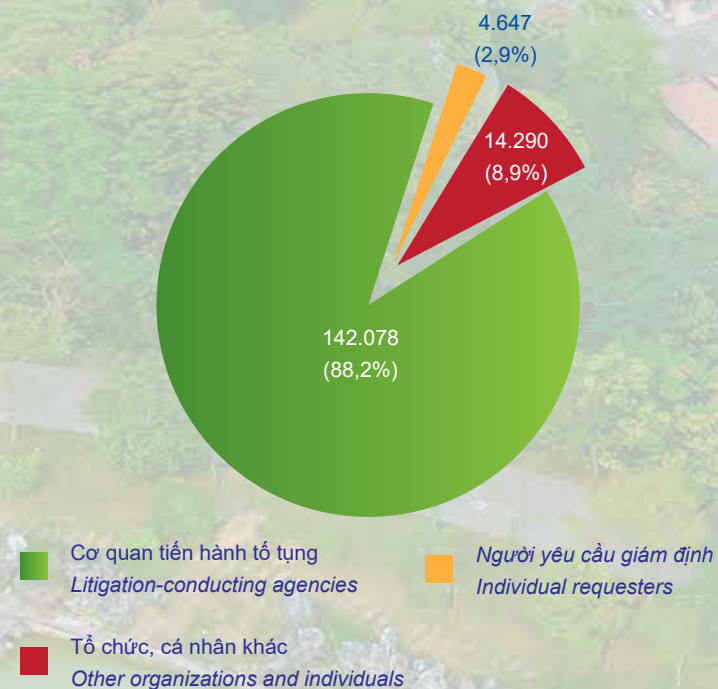
- Giám định theo yêu cầu của cơ quan tiến hành tố tụng: 142.078 vụ việc, giảm 12.494 vụ việc (giảm 8,1%) so với năm 2020.
- Giám định theo yêu cầu của người yêu cầu giám định: 4.647 vụ việc, tăng 1.540 vụ việc (tăng 49,6%) so với năm 2020.
- Giám định theo yêu cầu của tổ chức, cá nhân khác: 14.290 vụ việc, giảm 5.880 vụ việc (giảm 29,2%) so với năm 2020.

There were 161,015 cases in which forensic expert examination was conducted, a decrease of 16,834 cases (9.5%) as compared to 2020, including:

- There were 142,078 cases in which forensic expert examination was conducted at the request of the litigation-conducting agencies, a decrease of 12,494 cases (8.1%) as compared to 2020.*
- There were 4,647 cases in which forensic expert examination was conducted at the request of the individual requesters for forensic expert examination, an increase of 1,540 cases (49.6%) as compared to 2020.*
- There were 14,290 cases in which forensic expert examination was conducted at the request of other individuals/organizations, a decrease of 5,880 cases (29.2%) as compared to 2020.*

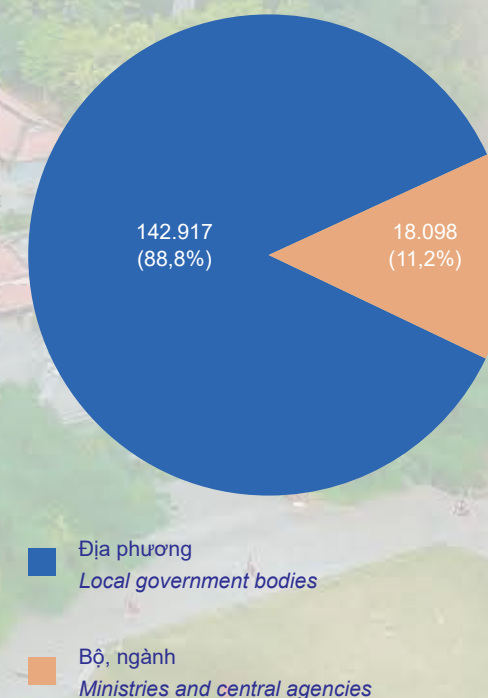
Biểu đồ 15.1: Cơ cấu số vụ việc giám định tư pháp chia theo đối tượng yêu cầu giám định

Figure 15.1: Forensic expert examination cases disaggregated by requesters



Biểu đồ 15.2: Cơ cấu số vụ việc chia theo bộ, ngành và địa phương

Figure 15.2: Forensic expert examination cases disaggregated by ministries, central agencies and local government bodies



Biểu đồ 15.3:

Số vụ việc do các tổ chức giám định ở địa phương thực hiện

Figure 15.3: Cases in which forensic expert examination was conducted by forensic expert examination organizations in cities/provinces



Bảng 15: Số vụ việc đã thực hiện giám định tư pháp

Table 15: Cases in which forensic expert examination was conducted

		(1)	(2)	(3)	(4)
Vụ việc - Case					
	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - Breakdown			
		Theo yêu cầu của cơ quan tiến hành tố tụng <i>At the request of the litigation conducting agencies</i>	Theo yêu cầu của người yêu cầu giám định <i>At the request of the individual requesters for forensic expert examination</i>	Theo yêu cầu của tổ chức, cá nhân khác <i>At the request of other individuals/ organizations</i>	
	(1)	(2)	(3)	(4)	
Tổng số - <i>Total</i>	161.015	142.078	4.647	14.290	
I. Trung ương <i>At central level</i>	18.098	16.018	1.724	356	
II. Địa phương <i>At provincial level</i>	142.917	126.060	2.923	13.934	
1	An Giang	4.031	2.086	0	1.945
2	Ba Ria - Vung Tau	1.871	1.809	1	61
3	Bac Lieu	960	679	0	281
4	Bac Giang	2.608	2.488	0	120
5	Bac Kan	563	563	0	0
6	Bac Ninh	2.038	1.874	143	21
7	Ben Tre	1.301	995	0	306
8	Binh Duong	1.706	570	568	568
9	Binh Dinh	1.150	1.078	72	0
10	Binh Phuoc	1.678	1.576	102	0
11	Binh Thuan	2.648	2.472	0	176
12	Ca Mau	986	970	6	10
13	Cao Bang	777	777	0	0
14	Can Tho	2.696	2.652	44	0
15	Da Nang	1.098	1.063	1	34
16	Dak Lak	3.035	2.971	6	58
17	Dak Nong	1.267	1.177	1	89
18	Dien Bien	1.749	1.674	0	75
19	Dong Nai	3.742	3.742	0	0
20	Dong Thap	1.794	1.709	0	85
21	Gia Lai	1.512	1.429	3	80
22	Ha Giang	643	643	0	0
23	Ha Nam	996	870	0	126
24	Ha Noi	13.701	12.263	1.311	127
25	Ha Tinh	1.373	1.306	0	67
26	Hai Duong	1.567	1.567	0	0
27	Hai Phong	4.057	2.689	1	1.367
28	Hau Giang	1.345	1.249	96	0
29	Hoa Binh	856	853	0	3
30	Ho Chi Minh City	16.195	13.164	0	3.031
31	Hung Yen	1.249	1.249	0	0
32	Khanh Hoa	1.668	1.570	0	98



		(1)	(2)	(3)	(4)
33	Kien Giang	1.801	1.474	0	327
34	Kon Tum	683	640	0	43
35	Lai Chau	1.210	1.201	0	9
36	Lang Son	1.694	1.665	8	21
37	Lao Cai	1.061	1.042	0	19
38	Lam Dong	2.632	1.892	0	740
39	Long An	1.581	1.418	0	163
40	Nam Dinh	2.418	1.931	0	487
41	Nghe An	3.803	3.466	294	43
42	Ninh Binh	1.335	1.298	0	37
43	Ninh Thuan	588	588	0	0
44	Phu Tho	2.128	2.124	3	1
45	Phu Yen	1.269	1.260	0	9
46	Quang Binh	1.824	1.245	0	579
47	Quang Nam	1.276	1.196	0	80
48	Quang Ngai	1.645	1.263	0	382
49	Quang Ninh	3.776	3.750	8	18
50	Quang Tri	1.594	1.494	0	100
51	Soc Trang	1.465	1.248	8	209
52	Son La	2.460	2.450	10	0
53	Tay Ninh	2.009	1.586	0	423
54	Thai Binh	2.276	1.452	0	824
55	Thai Nguyen	2.705	2.674	0	31
56	Thanh Hoa	4.582	4.561	0	21

		(1)	(2)	(3)	(4)
57	Thua Thien Hue	1.755	1.724	15	16
58	Tien Giang	2.445	2.200	1	244
59	Tra Vinh	932	711	221	0
60	Tuyen Quang	1.483	1.482	0	1
61	Vinh Long	942	726	0	216
62	Vinh Phuc	3.633	3.530	0	103
63	Yen Bai	1.052	992	0	60

16.1. Số tổ chức đấu giá tài sản

Đến hết năm 2021:

Cả nước có 554 tổ chức đấu giá tài sản đăng ký hoạt động, tăng 33 tổ chức (tăng 6,3%) so với số liệu hết năm 2020. Các địa phương có nhiều tổ chức đấu giá tài sản là Hà Nội, Thành phố Hồ Chí Minh, Lào Cai, Nghệ An, Thanh Hóa.

16.2. Số đấu giá viên

Đến hết năm 2021:

Cả nước có 1.201 đấu giá viên, tăng 78 đấu giá viên (tăng 6,9%) so với số liệu hết năm 2020.

16.3. Số cuộc đấu giá đã thực hiện

- Số cuộc đấu giá đã thực hiện: 37.334 cuộc, tăng 967 cuộc (tăng 2,7%) so với năm 2020.
- Số cuộc đấu giá thành: 30.350 cuộc, đạt tỷ lệ 81,3%.

16.1. Asset auction organizations

At the end of 2021:

There were 554 registered asset auction organizations nationwide, an increase of 33 organizations (6.3%) as compared to the 2020 year-end figure. A large number of asset auction organizations were stationed in Hanoi, Ho Chi Minh City, Lao Cai, Nghe An and Thanh Hoa.

16.2. Auctioneers

At the end of 2021:

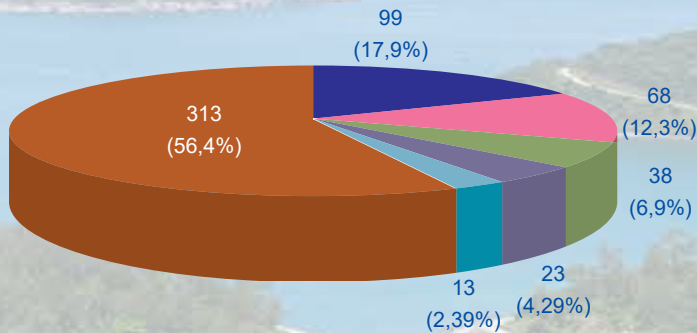
There were 1,201 auctioneers nationwide, an increase of 78 auctioneers (6.9%) as compared to the 2020 year-end figure.

16.3. Already-conducted auctions

- There were 37,334 already-conducted auctions, an increase of 967 auctions (2.7%) as compared to 2020.
- There were 30,350 successful actions, accounting for 81.3%.

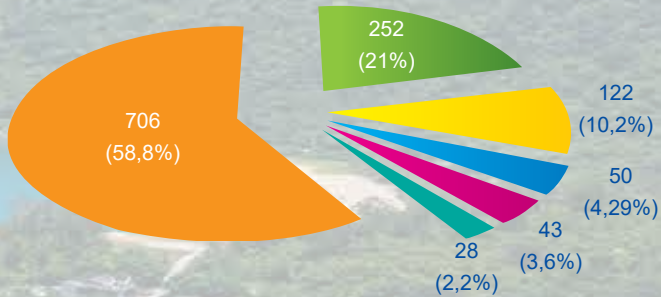
Biểu đồ 16.1: Mức độ phân bố tổ chức đấu giá tài sản tại các địa phương

Figure 16.1: Distribution of asset auction organizations according to cities/provinces

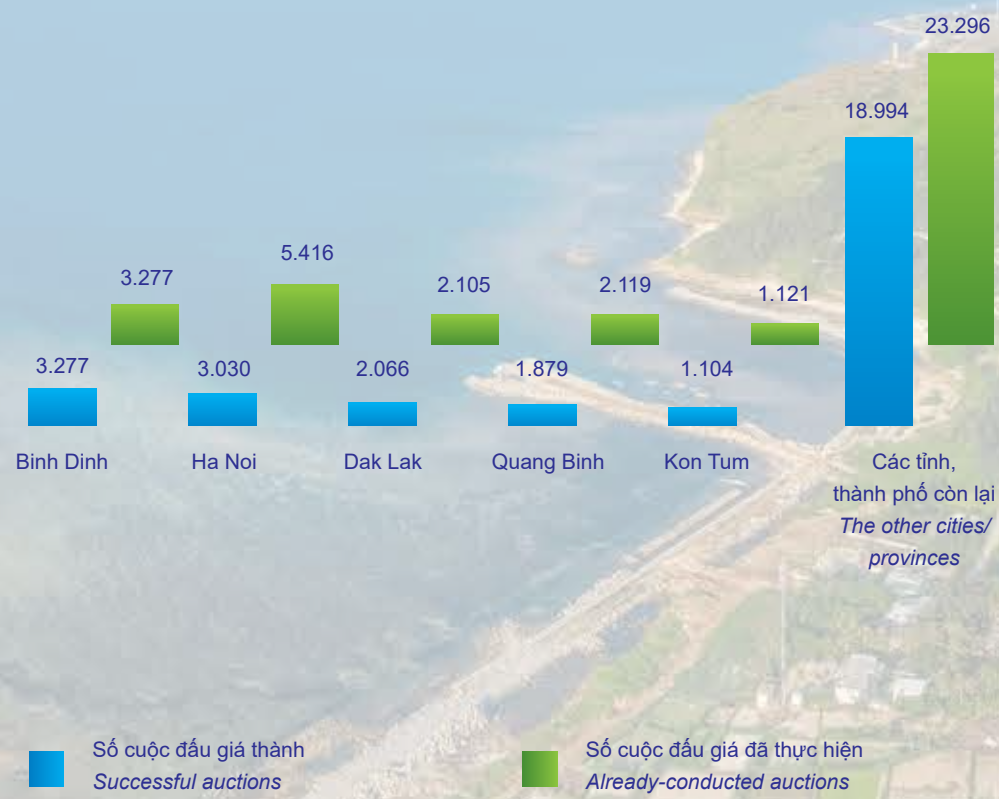


Biểu đồ 16.2: Số đấu giá viên đến hết năm 2021

Figure 16.2: Auctioneers at the end of 2021



Biểu đồ 16.3: Số cuộc đấu giá đã thực hiện
Figure 16.3: Already-conducted auctions



Bảng 16: Số tổ chức đấu giá tài sản, đấu giá viên đến hết năm 2021 và kết quả hoạt động đấu giá tài sản
Table 16: Asset auction organizations and auctioneers at the end of 2021, and asset auction results

		Số tổ chức đấu giá tài sản đăng ký hoạt động (Tổ chức) Registered asset auction organizations (Organization)	Tổng số đấu giá viên (Người) Auctioneers (Person)	Số cuộc đấu giá đã thực hiện (Cuộc) Auctions conducted (Session)	Trong đó: Số cuộc đấu giá thành (Cuộc) Successful auctions (Session)
		(1)	(2)	(3)	(4)
Tổng số - Total		554	1.201	37.334	30.350
1	An Giang	9	18	499	498
2	Ba Ria - Vung Tau	10	15	134	134
3	Bac Lieu	1	4	71	71
4	Bac Giang	9	22	189	155
5	Bac Kan	1	2	135	126
6	Bac Ninh	8	16	461	165
7	Ben Tre	1	4	152	152
8	Binh Duong	10	14	171	171
9	Binh Dinh	10	18	3.277	3.277
10	Binh Phuoc	4	11	1.290	906
11	Binh Thuan	3	6	304	304
12	Ca Mau	4	9	246	246
13	Cao Bang	1	6	166	130
14	Can Tho	10	19	430	429



		(1)	(2)	(3)	(4)
15	Da Nang	11	25	327	308
16	Dak Lak	9	25	2.105	2.066
17	Dak Nong	3	10	866	866
18	Dien Bien	3	5	131	125
19	Dong Nai	6	22	176	176
20	Dong Thap	4	13	768	768
21	Gia Lai	7	11	685	323
22	Ha Giang	1	3	216	101
23	Ha Nam	2	9	136	136
24	Ha Noi	99	252	5.416	3.030
25	Ha Tinh	9	21	379	360
26	Hai Duong	9	19	353	393
27	Hai Phong	7	17	347	331
28	Hau Giang		11	66	66
29	Hoa Binh	7	8	560	481
30	Ho Chi Minh City	68	122	2.181	1.012
31	Hung Yen	3	9	65	59
32	Khanh Hoa	10	13	348	199
33	Kien Giang	10	19	326	304
34	Kon Tum	6	14	1.121	1.104
35	Lai Chau	1	2	420	315
36	Lang Son	3	5	161	110
37	Lao Cai	13	19	207	154
38	Lam Dong	4	12	268	268
39	Long An	8	12	322	198

		(1)	(2)	(3)	(4)
40	Nam Dinh	2	5	161	159
41	Nghe An	23	43	877	853
42	Ninh Binh	7	18	152	126
43	Ninh Thuan	3	10	882	587
44	Phu Tho		24	413	343
45	Phu Yen	7	13	301	163
46	Quang Binh	5	15	2.119	1.879
47	Quang Nam	7	17	360	332
48	Quang Ngai	3	4	650	638
49	Quang Ninh	8	18	199	313
50	Quang Tri	5	8	887	648
51	Soc Trang	8	11	169	126
52	Son La	3	4	204	142
53	Tay Ninh	7	11	191	184
54	Thai Binh	4	7	174	173
55	Thai Nguyen	4	10	180	173
56	Thanh Hoa	38	50	1.135	865
57	Thua Thien Hue	4	12	435	435
58	Tien Giang	7	10	160	159
59	Tra Vinh	4	6	133	134
60	Tuyen Quang	1	2	532	532
61	Vinh Long	9	21	310	194
62	Vinh Phuc	10	28	366	335
63	Yen Bai	8	12	869	840

TRỌNG TÀI THƯƠNG MẠI COMMERCIAL ARBITRATION

17.1. Số tổ chức trọng tài

Đến hết năm 2021:

Số tổ chức trọng tài: 41 tổ chức, tăng 8 tổ chức (tăng 24,2%) so với số liệu hết năm 2020. Các tổ chức trọng tài tập trung chủ yếu tại thủ đô Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh.

17.2. Số trọng tài viên

Đến hết năm 2021:

Số trọng tài viên: 948 người, tăng 64 người (tăng 7,2%) so với năm 2020.

17.3. Kết quả hoạt động giải quyết tranh chấp bằng trọng tài

Các tổ chức trọng tài thương mại đã giải quyết được 5.755 vụ việc (đã có phán quyết trọng tài và hòa giải thành), giảm 938 vụ việc (giảm 14%) so với năm 2020.

17.1. Arbitration institutions

At the end of 2021:

There were 41 arbitration institutions, an increase of 8 institutions (24.2%) as compared to the 2020 year-end figure. The institutions are mainly stationed in Ha Noi and Ho Chi Minh City.

17.2. Arbitrators

At the end of 2021:

There were 948 arbitrators, an increase of 64 arbitrators (7.2%) as compared to 2020.

17.3. Arbitration results

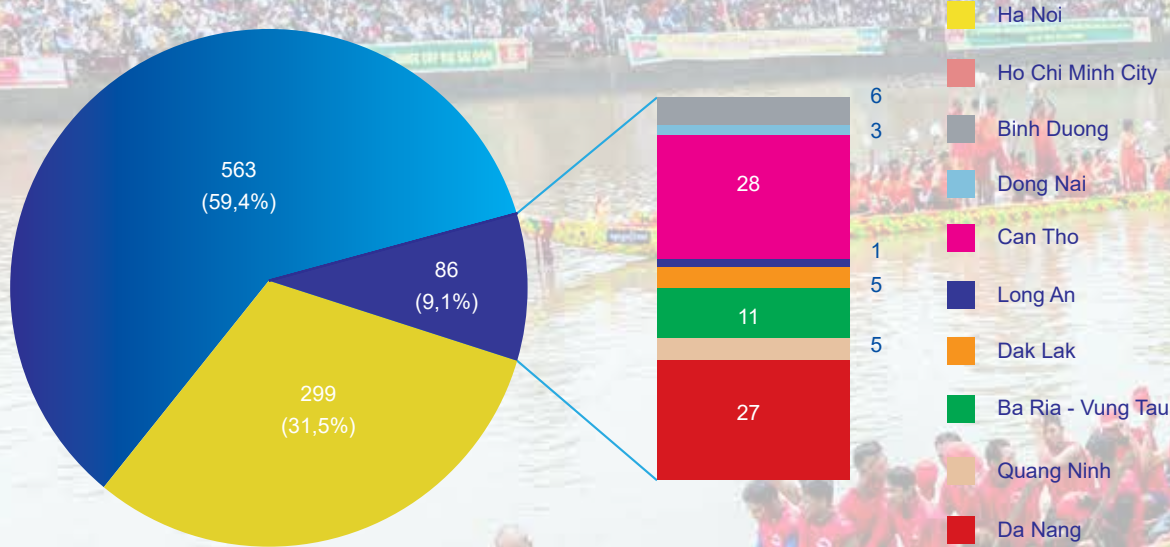
Commercial arbitration institutions resolved 5,755 cases (with arbitral awards or successful mediation), a decrease of 938 cases (14%) as compared to 2020.

Biểu đồ 17.1: Mức độ phân bố tổ chức trọng tài trên toàn quốc

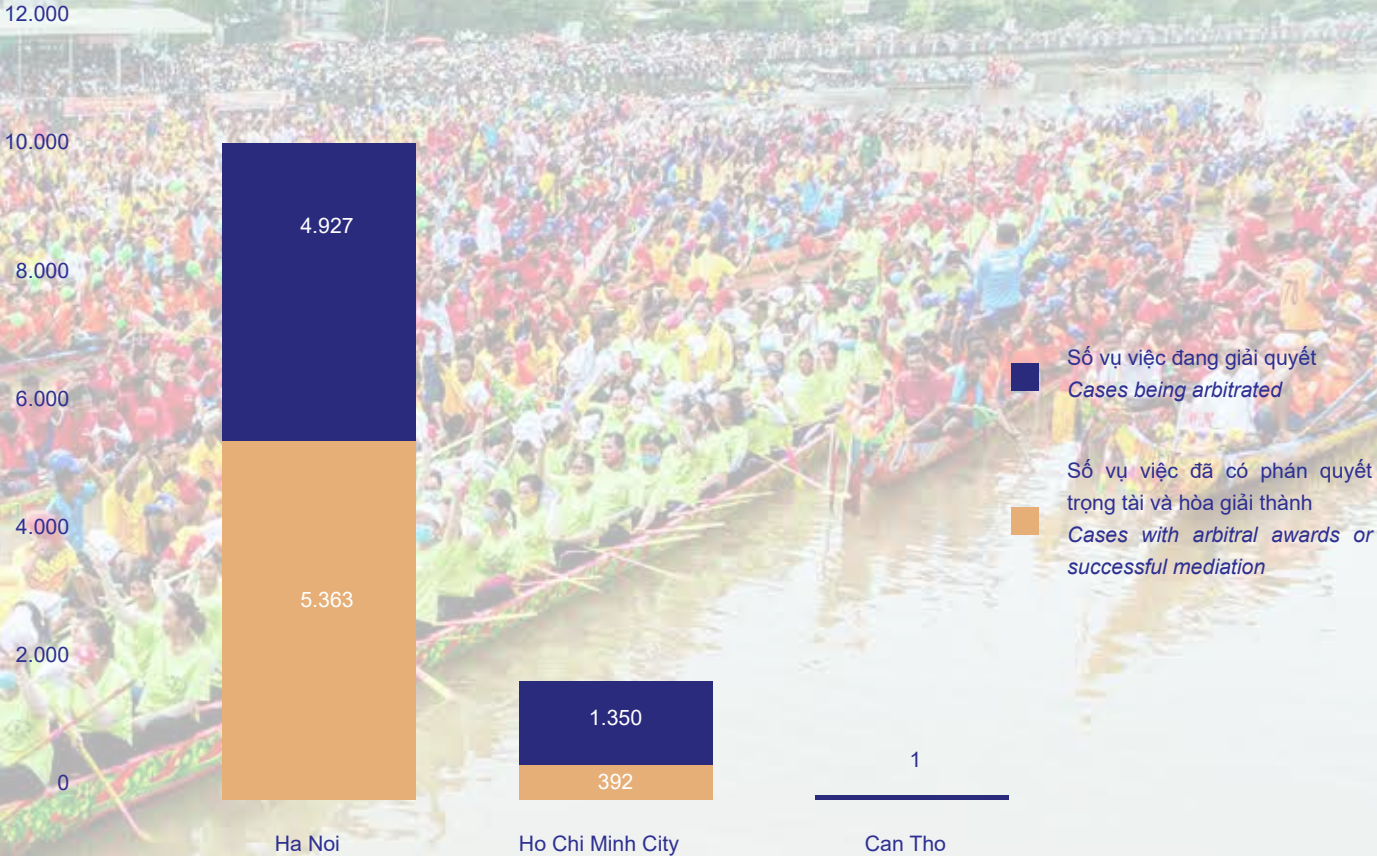
Figure 17.1: Distribution of arbitration institutions nationwide



Biểu đồ 17.2: Số trọng tài viên đến hết năm 2021
 Figure 17.2: Arbitrators at the end of 2021



Biểu đồ 17.3: Hoạt động giải quyết tranh chấp bằng trọng tài
 Figure 17.3: Arbitration results



Bảng 17: Số tổ chức trọng tài, trọng tài viên đến hết năm 2021 và kết quả hoạt động giải quyết tranh chấp bằng trọng tài

Table 17: Arbitration institutions and arbitrators at the end of 2021, and arbitration results

		Số tổ chức trọng tài (Tổ chức) <i>Arbitration institutions (Institution)</i>	Số trọng tài viên (Người) <i>Arbitrators (Person)</i>	Số vụ việc đã có phán quyết trọng tài và hòa giải thành (Vụ việc) <i>Cases with arbitral awards or successful mediation (case)</i>	Tổng số tiền đã nộp thuế và nghĩa vụ tài chính (VN đồng) <i>Total tax payment and other financial obligations (VND)</i>
		(1)	(2)	(3)	(4)
Tổng số - Total		41	948	5.755	12.410.435.742
1	An Giang	0	0	0	0
2	Bà Rịa - Vũng Tàu	1	11	0	0
3	Bạc Liêu	0	0	0	0
4	Bạc Giang	0	0	0	0
5	Bạc Kan	0	0	0	0
6	Bạc Ninh	0	0	0	0
7	Bến Tre	0	0	0	0
8	Bình Dương	1	6	0	0
9	Bình Định	0	0	0	0
10	Bình Phước	0	0	0	0
11	Bình Thuận	0	0	0	0
12	Cà Mau	0	0	0	0
13	Cao Bằng	0	0	0	0
14	Cần Thơ	2	28	0	2.300.000

		(1)	(2)	(3)	(4)
15	Đà Nẵng	1	27	0	0
16	Dak Lak	1	5	0	1.000.000
17	Dak Nong	0	0	0	0
18	Điện Biên	0	0	0	0
19	Dong Nai	1	3	0	0
20	Dong Thap	0	0	0	0
21	Gia Lai	0	0	0	0
22	Hà Giang	0	0	0	0
23	Hà Nam	0	0	0	0
24	Hà Nội	12	299	5.363	11.424.562.860
25	Hà Tĩnh	0	0	0	0
26	Hải Dương	0	0	0	0
27	Hải Phòng	0	0	0	0
28	Hậu Giang	0	0	0	0
29	Hòa Bình	0	0	0	0
30	Hồ Chí Minh City	20	563	392	982.572.882
31	Hưng Yên	0	0	0	0
32	Khanh Hòa	0	0	0	0
33	Kiên Giang	0	0	0	0
34	Kon Tum	0	0	0	0
35	Lai Châu	0	0	0	0
36	Lạng Sơn	0	0	0	0
37	Lào Cai	0	0	0	0
38	Lâm Đồng	0	0	0	0
39	Long An	1	1	0	0



		(1)	(2)	(3)	(4)
40	Nam Dinh	0	0	0	0
41	Nghe An	0	0	0	0
42	Ninh Binh	0	0	0	0
43	Ninh Thuan	0	0	0	0
44	Phu Tho	0	0	0	0
45	Phu Yen	0	0	0	0
46	Quang Binh	0	0	0	0
47	Quang Nam	0	0	0	0
48	Quang Ngai	0	0	0	0
49	Quang Ninh	1	5	0	0
50	Quang Tri	0	0	0	0
51	Soc Trang	0	0	0	0
52	Son La	0	0	0	0
53	Tay Ninh	0	0	0	0
54	Thai Binh	0	0	0	0
55	Thai Nguyen	0	0	0	0
56	Thanh Hoa	0	0	0	0
57	Thua Thien Hue	0	0	0	0
58	Tien Giang	0	0	0	0
59	Tra Vinh	0	0	0	0
60	Tuyen Quang	0	0	0	0
61	Vinh Long	0	0	0	0
62	Vinh Phuc	0	0	0	0
63	Yen Bai	0	0	0	0

TRỢ GIÚP PHÁP LÝ
LEGAL AID

18.1. Số vụ việc thực hiện trợ giúp pháp lý
- Số vụ việc trợ giúp pháp lý thực hiện trong năm: 36.569 vụ việc, tăng 1.405 vụ việc (tăng 4%) so với năm 2020. Số vụ việc trợ giúp pháp lý kết thúc trong năm: 22.799 vụ việc, giảm 1.767 vụ việc (giảm 7,2%) so với năm 2020.
- Số vụ việc trợ giúp pháp lý tham gia tố tụng thực hiện trong năm: 31.349 vụ việc, tăng 4.886 vụ việc (tăng 18,5%) so với năm 2020, chiếm 85,7% tổng số vụ việc trợ giúp pháp lý thực hiện trong năm. Trong đó số vụ việc trợ giúp pháp lý tham gia tố tụng kết thúc trong năm là 17.966 vụ việc, tăng 1.798 vụ việc (tăng 11,1%) so với năm 2020.
07 địa phương có số vụ việc tham gia tố tụng lớn nhất cả nước: Hà Nội 1.609 vụ việc; Thanh Hóa 1.281 vụ việc; Điện Biên 1.131 vụ việc; Nghệ An 1.045 vụ việc; Gia Lai 961 vụ việc; Thành phố Hồ Chí Minh 937 vụ việc; Cao Bằng 843 vụ việc.

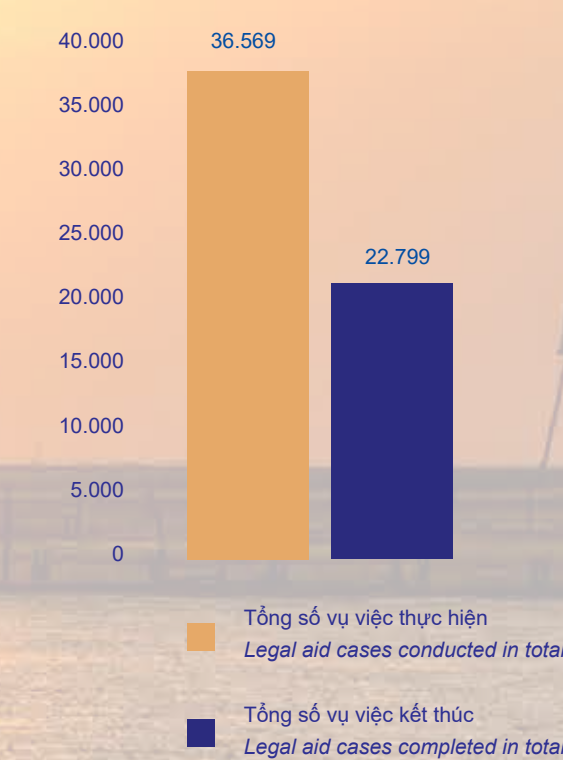
18.2. Số lượt người đã được trợ giúp pháp lý
Số lượt người đã được trợ giúp pháp lý trong năm: 22.799 lượt người, giảm 1.767 lượt người (giảm 7,2%) so với năm 2020.

18.1. Legal aid cases
- There were 36,569 legal aid cases conducted in the year, an increase of 1,405 cases (4%) as compared to 2020. There were 22,799 legal aid cases completed in the year, a decrease of 1,767 cases (7.2%) as compared to 2020.
- There were 31,349 cases of legal aid conducted in the form of participation in the legal proceedings, accounting for 85.7% of the total number of legal aid cases conducted in the year, an increase of 4,886 cases (18.5%) as compared to 2020. Among the cases of legal aid conducted in the form of participation in the legal proceedings, there were 17,966 cases completed in the year, an increase of 1,798 cases (11.1%) as compared to 2020.
The following 7 cities/provinces having a large number of cases of legal aid conducted in the form of participation in the legal proceedings are Ha Noi with 1,609 cases; Thanh Hoa with 1,281 cases; Dien Bien with 1,131 cases; Nghe An with 1,045 cases; Gia Lai with 961 cases; Ho Chi Minh City with 937 cases; and Cao Bang with 843 cases.

18.2. Individual beneficiaries of legal aid
There were 22,799 individual beneficiaries of legal aid in the year, a decrease of 1,767 individual beneficiaries (7.2%) as compared to 2020.

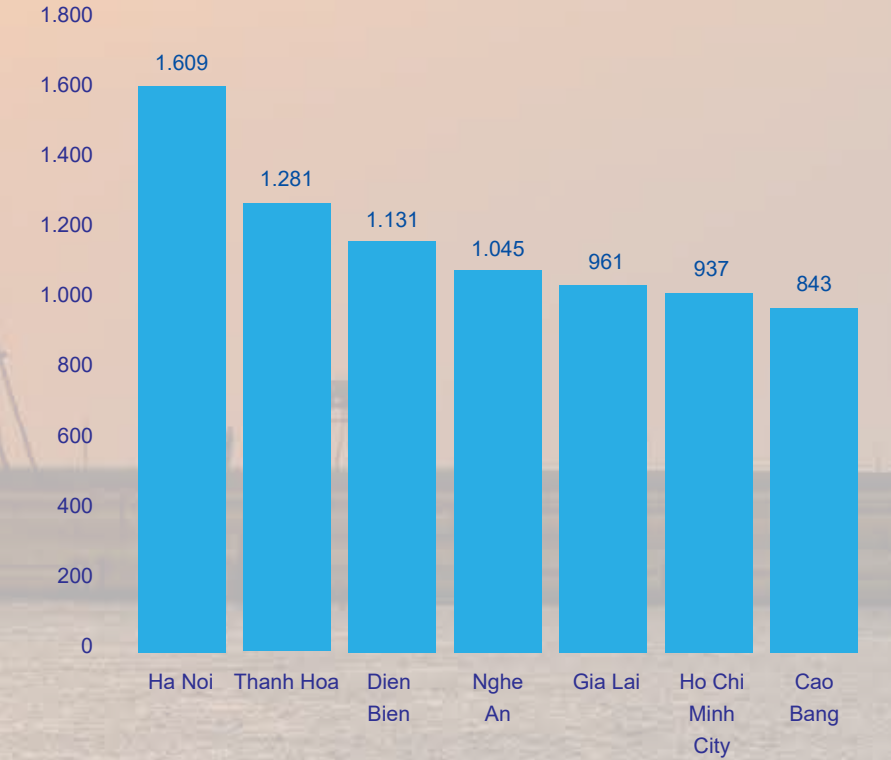
Biểu đồ 18.1: Tổng số vụ việc trợ giúp pháp lý

Figure 18.1: Legal aid cases in total



Biểu đồ 18.2: 07 địa phương có số lượng lớn vụ việc tham gia tố tụng

Figure 18.2: 07 cities/provinces having a large number of cases of legal aid conducted in the form of participation in the legal proceedings



Bảng 18: Kết quả hoạt động trợ giúp pháp lý

Table 18: Legal aid results

		Tổng số lượt người đã được TGPL (Lượt người) Individual beneficiaries of legal aid in total (Person)	Số vụ việc thực hiện trong kỳ báo cáo (Vụ việc) Legal aid cases conducted in the reporting period (Case)		Số vụ việc kết thúc trong kỳ báo cáo (Vụ việc) Legal aid cases completed in the reporting period (Case)	
			Tổng số Total	Trong đó: số vụ việc tham gia tố tụng Cases of legal aid conducted in the form of participation in the legal proceedings	Tổng số Total	Trong đó: số vụ việc tham gia tố tụng Cases of legal aid conducted in the form of participation in the legal proceedings
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Tổng số - Total		22.799	36.569	31.349	22.799	17.966
1	An Giang	335	654	420	335	101
2	Ba Ria - Vung Tau	222	482	382	222	127
3	Bac Lieu	598	835	512	598	282
4	Bac Giang	437	437	231	437	231
5	Bac Kan	352	492	481	352	341
6	Bac Ninh	162	251	248	162	160
7	Ben Tre	274	461	417	274	239
8	Binh Duong	191	421	419	191	189
9	Binh Dinh	248	450	449	248	248
10	Binh Phuoc	192	307	304	192	190
11	Binh Thuan	51	188	119	51	44
12	Ca Mau	643	1.000	578	643	227
13	Cao Bang	614	884	843	614	573
14	Can Tho	274	314	286	274	246
15	Da Nang	224	360	341	224	218
16	Dak Lak	514	873	795	514	442
17	Dak Nong	142	229	229	142	142
18	Dien Bien	929	1,247	1,131	929	818
19	Dong Nai	281	545	540	281	281
20	Dong Thap	247	596	581	247	234
21	Gia Lai	632	970	961	632	623
22	Ha Giang	358	631	618	358	352
23	Ha Nam	511	533	112	511	90
24	Ha Noi	1.075	1,635	1,609	1.075	1.060
25	Ha Tinh	217	217	161	217	161
26	Hai Duong	680	901	533	680	316
27	Hai Phong	337	558	489	337	268
28	Hau Giang	292	379	217	292	130
29	Hoa Binh	443	538	321	443	233
30	Ho Chi Minh city	697	1,333	937	697	318
31	Hung Yen	414	584	523	414	362
32	Khanh Hoa	70	173	170	70	69
33	Kien Giang	246	650	637	246	245
34	Kon Tum	132	229	228	132	131



		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
35	Lai Chau	373	467	445	373	351
36	Lang Son	469	828	798	469	439
37	Lao Cai	454	650	649	454	453
38	Lam Dong	219	329	278	219	175
39	Long An	86	213	213	86	86
40	Nam Dinh	299	371	291	299	219
41	Nghe An	776	1,051	1,045	776	771
42	Ninh Binh	254	311	201	254	148
43	Ninh Thuan	181	284	280	181	178
44	Phu Tho	415	685	671	415	401
45	Phu Yen	100	841	787	100	100
46	Quang Binh	230	341	289	230	190
47	Quang Nam	261	538	530	261	257
48	Quang Ngai	424	659	619	424	384
49	Quang Ninh	135	261	237	135	119
50	Quang Tri	477	554	279	477	203
51	Soc Trang	561	932	632	561	261
52	Son La	383	711	650	383	377
53	Tay Ninh	231	367	367	231	231
54	Thai Binh	232	338	307	232	202
55	Thai Nguyen	459	770	609	459	316
56	Thanh Hoa	796	1,283	1,281	796	796
57	Thua Thien Hue	399	586	550	399	363
58	Tien Giang	117	235	235	117	117
59	Tra Vinh	341	779	770	341	332

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
60	Tuyen Quang	442	558	316	442	213
61	Vinh Long	190	349	345	190	188
62	Vinh Phuc	200	475	424	200	161
63	Yen Bai	261	446	429	261	244

ỦY THÁC TƯ PHÁP VỀ DÂN SỰ
MUTUAL LEGAL ASSISTANCE
IN CIVIL MATTERS

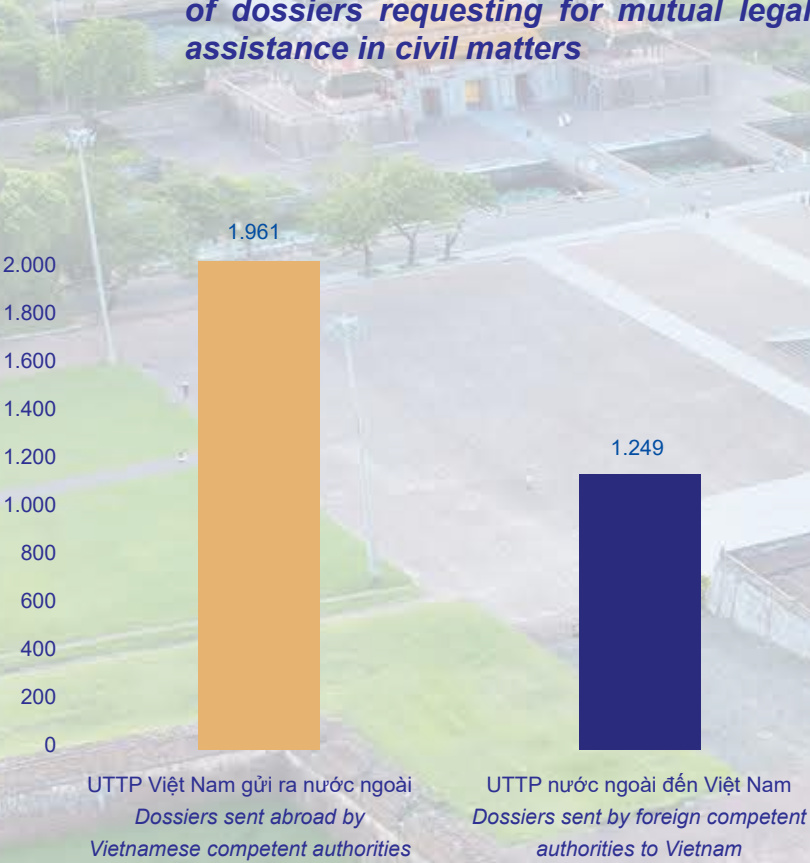
Biểu đồ 19: Kết quả tiếp nhận, xử lý hồ sơ ủy thác tư pháp về dân sự
Figure 19: Results of the receipt and processing of dossiers requesting for mutual legal assistance in civil matters

- Hồ sơ ủy thác tư pháp về dân sự do các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam gửi ra nước ngoài: 1.961 hồ sơ, giảm 269 hồ sơ (giảm 12,1%) so với năm 2020.

- Hồ sơ ủy thác tư pháp về dân sự do các cơ quan thẩm quyền nước ngoài gửi tới Việt Nam: 1.249 hồ sơ, giảm 326 hồ sơ (giảm 20,7%) so với năm 2020.

- There were 1,961 dossiers requesting for mutual legal assistance in civil matters sent abroad by Vietnamese competent authorities, a decrease of 269 dossiers (12.1%) as compared to 2020.

- There were 1,249 dossiers requesting for mutual legal assistance in civil matters sent by foreign competent authorities to Vietnam, a decrease of 326 dossiers (20.7%) as compared to 2020.



Bảng 19: Tình hình xử lý hồ sơ ủy thác tư pháp về dân sự tại Bộ Tư pháp
Table 19: The processing of dossiers requesting for mutual legal assistance in civil matters by the Ministry of Justice

		Số hồ sơ tiếp nhận <i>Dossiers received</i>				Số hồ sơ có kết quả chuyển trả cơ quan yêu cầu <i>Dossiers with result returned to the requesting agencies</i>		
	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Breakdown</i>				Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Breakdown</i>	
		Trả lại hoàn thiện <i>Returned for supplement/ correction</i>	Chuyển thực hiện <i>Processed</i>				Có Điều ước quốc tế <i>Under international treaty</i>	Chưa có Điều ước quốc tế <i>In the absence of international treaty</i>
			Chia ra - <i>Breakdown</i>					
			Có Điều ước quốc tế <i>Under international treaty</i>	Chưa có Điều ước quốc tế <i>In the absence of international treaty</i>				
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
Tổng số - <i>Total</i>	3.210	284	2.821	105	2.756	2.703	53	
1. Ủy thác tư pháp Việt Nam gửi ra nước ngoài <i>Dossiers requesting for mutual legal assistance sent abroad by Vietnam</i>	1.961	229	1.630	102	1.907	1.855	52	
2. Ủy thác tư pháp nước ngoài đến Việt Nam <i>Dossiers requesting for mutual legal assistance sent by foreign competent authorities to Vietnam</i>	1.249	55	1.191	3	849	848	1	

20.1. Tình hình thành lập tổ chức, bố trí nhân sự làm công tác pháp chế trong các cơ quan, doanh nghiệp nhà nước

Đến hết năm 2021:

- Số cơ quan, doanh nghiệp đã thành lập tổ chức pháp chế: 396 cơ quan, doanh nghiệp;
- Số cơ quan, doanh nghiệp không thành lập tổ chức pháp chế mà cử người làm công tác pháp chế chuyên trách: 433 cơ quan, doanh nghiệp;
- Số cơ quan, doanh nghiệp không thành lập tổ chức pháp chế, không cử người làm công tác pháp chế chuyên trách mà cử người làm công tác pháp chế kiêm nhiệm: 1.360 cơ quan, doanh nghiệp.

20.2. Số người làm công tác pháp chế trong các cơ quan, doanh nghiệp nhà nước

Đến hết năm 2021:

Tổng số người làm công tác pháp chế (bao gồm chuyên trách và kiêm nhiệm): 8.524 người.

20.1. Units and personnel in charge of legal compliance in state agencies/state-run enterprises

At the end of 2021:

- There were 396 state agencies/state-run enterprises that have established their affiliated legal compliance units;
- There were 433 state agencies/state-run enterprises that have their full-time staffs in charge of legal compliance, instead of establishing affiliated legal compliance units;
- There were 1,360 state agencies/state-run enterprises that have their part-time staffs in charge of legal compliance, instead of having their full-time staffs in charge of legal compliance or establishing affiliated legal compliance units.

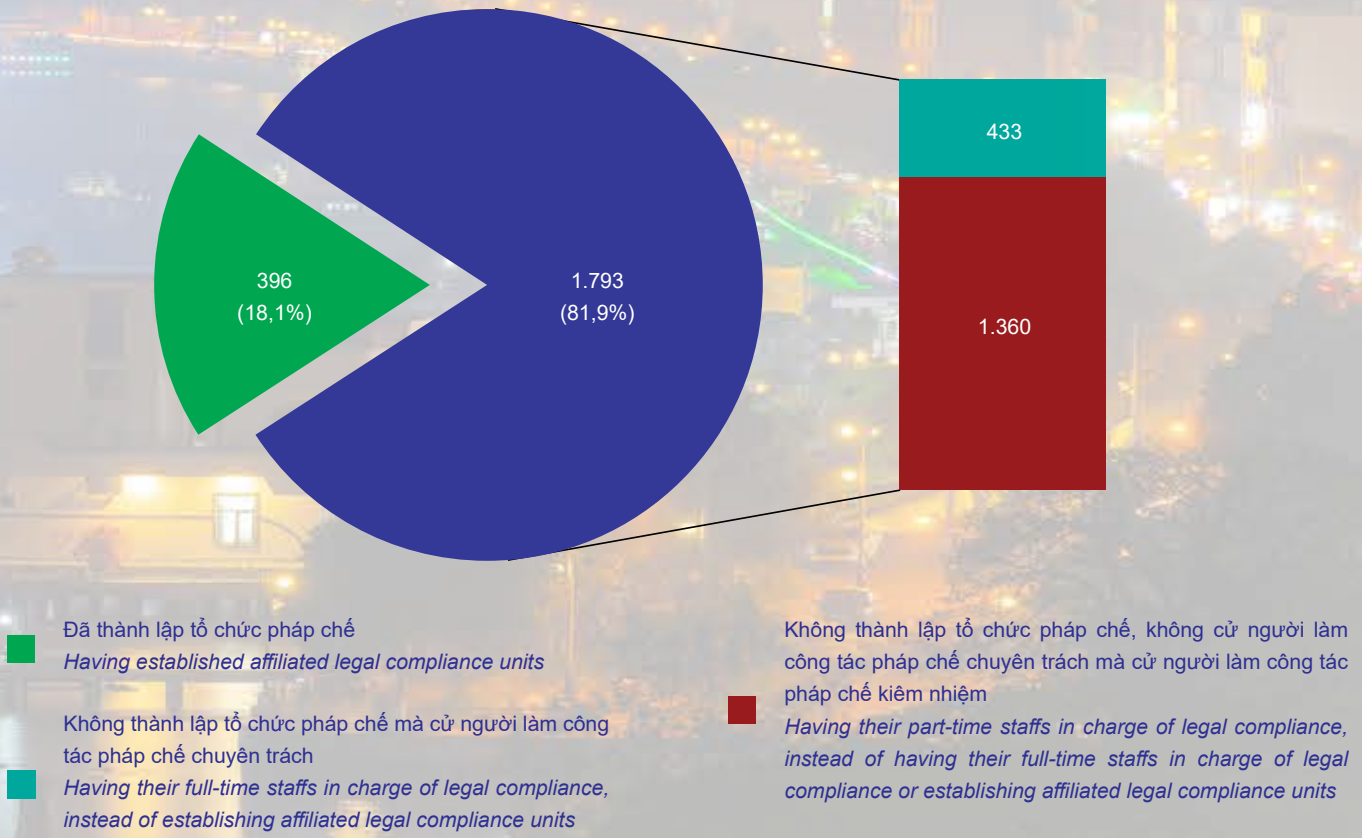
20.2. Staffs doing legal compliance in state agencies/state-run enterprises

At the end of 2021:

There were 8,524 staffs in charge of legal compliance (including full-time staffs and part-time staffs).

Biểu đồ 20: Tình hình thành lập tổ chức, bố trí nhân sự làm công tác pháp chế trong các cơ quan, doanh nghiệp nhà nước

Figure 20: Units and personnel in charge of legal compliance in state agencies/state-run enterprises



Bảng 20: Tổ chức và nhân sự làm công tác pháp chế trong các cơ quan, doanh nghiệp nhà nước
Table 20: Units and personnel in charge of legal compliance in state agencies/state-run enterprises

Số cơ quan, doanh nghiệp nhà nước đã thành lập tổ chức, bố trí nhân sự làm công tác pháp chế (Cơ quan, doanh nghiệp nhà nước) State agencies/state-run enterprises that have established their affiliated legal compliance units or have their staffs in charge of legal compliance (state agency/state-run enterprise)				Số người làm công tác pháp chế (gồm chuyên trách và kiêm nhiệm) (Người) Staffs in charge of legal compliance (including full-time staffs and part-time staffs) (person)
Đã thành lập tổ chức pháp chế Having established legal compliance units	Không thành lập tổ chức pháp chế mà cử người làm công tác pháp chế chuyên trách Having their full-time staffs in charge of legal compliance, instead of establishing affiliated legal compliance units	Không thành lập tổ chức pháp chế, không cử người làm công tác pháp chế chuyên trách mà cử người làm công tác pháp chế kiêm nhiệm Having their part-time staffs in charge of legal compliance, instead of having their full-time staffs in charge of legal compliance or establishing affiliated legal compliance units		
(1)	(2)	(3)	(4)	
Tổng số - Total	396	433	1.360	8.524
I. Trung ương - At central level	173	182	24	4.228
1 Bộ Công an Ministry of Public Security	69	0	1	3.050
2 Bộ Công Thương Ministry of Industry and Trade	4	0	10	46
3 Bộ Giao thông vận tải Ministry of Transport	7	0	0	61

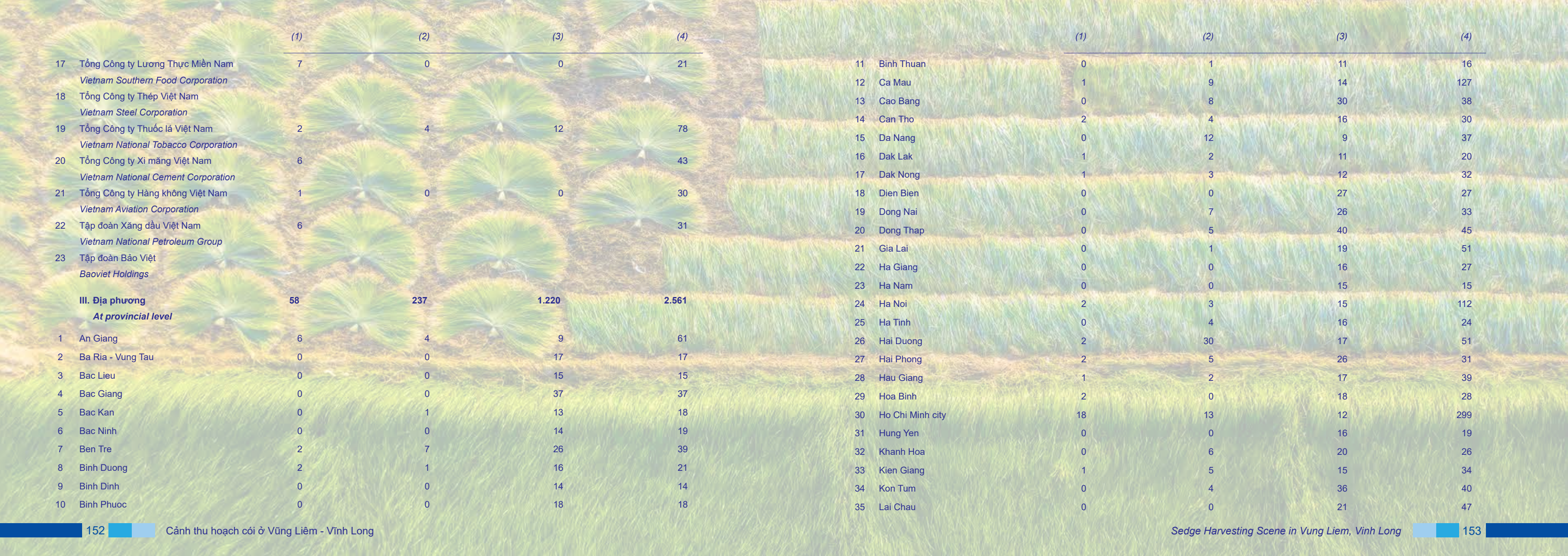
	(1)	(2)	(3)	(4)
4 Bộ Giáo dục và Đào tạo Ministry of Education and Training	1	0	0	13
5 Bộ Kế hoạch và Đầu tư Ministry of Planning and Investment	2	0	0	16
6 Bộ Khoa học và Công nghệ Ministry of Science and Technology	5	0	3	43
7 Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs	4	0	0	33
8 Bộ Ngoại giao Ministry of Foreign Affairs	10	0	0	102
9 Bộ Nội vụ Ministry of Home Affairs	3	0	1	29
10 Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Ministry of Agriculture and Rural Development	9	3	0	69
11 Bộ Quốc phòng Ministry of National Defence	23	172	0	266
12 Bộ Tài chính Ministry of Finance	6	0	0	121
13 Bộ Tài nguyên và Môi trường Ministry of Natural Resources and Environment	11	0	0	72
14 Bộ Thông tin và Truyền thông Ministry of Information and Communications	7	0	0	85
15 Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch Ministry of Culture, Sports and Tourism	3	0	9	36



	(1)	(2)	(3)	(4)
16 Bộ Xây dựng <i>Ministry of Construction</i>	1	0	0	11
17 Bộ Y tế <i>Ministry of Health</i>	4	7	0	111
18 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam <i>The State Bank of Viet Nam</i>	2	0	0	39
19 Thanh tra Chính phủ <i>Government Inspectorate</i>				
20 Ủy ban Dân tộc <i>Committee for Ethnic Minority Affairs</i>	1	0	0	12
21 Bảo hiểm xã hội Việt Nam <i>Viet Nam Social Security</i>	1	0	0	13
II. Doanh nghiệp nhà nước ở trung ương <i>Central-level state-run enterprises</i>	165	14	116	1.735

1 Bảo hiểm tiền gửi Việt Nam <i>Deposit Insurance of Viet Nam</i>	1	0	0	10
2 Tập đoàn Bưu chính Viễn thông Việt Nam <i>Vietnam Posts and Telecommunications Group (VNPT)</i>	2	3	65	167
3 Tập đoàn Cao su Việt Nam <i>Vietnam Rubber group - JSC</i>	2	0	0	191
4 Tập đoàn Công nghiệp - Viễn thông Quân đội <i>Viettel Group</i>	18	2	0	77

	(1)	(2)	(3)	(4)
5 Tập đoàn Dầu khí Việt Nam <i>Vietnam Oil and Gas Group</i>	14	0	4	157
6 Tập đoàn Dệt - May Việt Nam <i>Vietnam National Textile and Garment Group</i>	24	0	0	54
7 Tập đoàn Điện lực Việt Nam <i>Vietnam Electricity</i>	11	0	0	522
8 Tập đoàn Hoá chất Việt Nam <i>Vietnam National Chemical Group</i>	1			5
9 Tập đoàn Than và khoáng sản Việt Nam <i>Vietnam National Coal – Mineral Industries Holding corporation limited</i>	19	4	33	185
10 Tổng Công ty cà phê Việt Nam <i>Vietnam National Coffee Corporation LTD</i>	47	0	0	40
11 Tổng Công ty Công nghiệp tàu thủy Việt Nam <i>Shipbuiding Industry Corpration</i>				
12 Tổng công ty đầu tư và kinh doanh vốn nhà nước <i>State Capital Investment Corporation</i>	1	0	0	4
13 Tổng Công ty Đường sắt Việt Nam <i>Vietnam Railways</i>	0	1	2	84
14 Tổng công ty giấy Việt Nam <i>Vietnam paper Corporation</i>	1			25
15 Tổng Công ty Hàng hải Việt Nam <i>Vietnam National Shipping lines</i>	1			8
16 Tổng Công ty Lương Thực Miền Bắc <i>Vietnam Northern Food Corporation</i>	1	0	0	3



		(1)	(2)	(3)	(4)
17	Tổng Công ty Lương Thực Miền Nam <i>Vietnam Southern Food Corporation</i>	7	0	0	21
18	Tổng Công ty Thép Việt Nam <i>Vietnam Steel Corporation</i>				
19	Tổng Công ty Thuốc lá Việt Nam <i>Vietnam National Tobacco Corporation</i>	2	4	12	78
20	Tổng Công ty Xi măng Việt Nam <i>Vietnam National Cement Corporation</i>	6			43
21	Tổng Công ty Hàng không Việt Nam <i>Vietnam Aviation Corporation</i>	1	0	0	30
22	Tập đoàn Xăng dầu Việt Nam <i>Vietnam National Petroleum Group</i>	6			31
23	Tập đoàn Bảo Việt <i>Baoviet Holdings</i>				
III. Địa phương <i>At provincial level</i>		58	237	1.220	2.561
1	An Giang	6	4	9	61
2	Bà Rịa - Vũng Tàu	0	0	17	17
3	Bạc Liêu	0	0	15	15
4	Bạc Giang	0	0	37	37
5	Bạc Kan	0	1	13	18
6	Bạc Ninh	0	0	14	19
7	Bến Tre	2	7	26	39
8	Bình Dương	2	1	16	21
9	Bình Định	0	0	14	14
10	Bình Phước	0	0	18	18

		(1)	(2)	(3)	(4)
11	Bình Thuận	0	1	11	16
12	Cà Mau	1	9	14	127
13	Cao Bằng	0	8	30	38
14	Cần Thơ	2	4	16	30
15	Đà Nẵng	0	12	9	37
16	Dak Lak	1	2	11	20
17	Dak Nong	1	3	12	32
18	Điện Biên	0	0	27	27
19	Dồng Nai	0	7	26	33
20	Dồng Tháp	0	5	40	45
21	Gia Lai	0	1	19	51
22	Hà Giang	0	0	16	27
23	Hà Nam	0	0	15	15
24	Hà Nội	2	3	15	112
25	Hà Tĩnh	0	4	16	24
26	Hải Dương	2	30	17	51
27	Hải Phòng	2	5	26	31
28	Hậu Giang	1	2	17	39
29	Hòa Bình	2	0	18	28
30	Hồ Chí Minh city	18	13	12	299
31	Hưng Yên	0	0	16	19
32	Khánh Hòa	0	6	20	26
33	Kiên Giang	1	5	15	34
34	Kon Tum	0	4	36	40
35	Lai Châu	0	0	21	47



		(1)	(2)	(3)	(4)
36	Lang Son	0	8	31	39
37	Lao Cai	0	35	68	103
38	Lam Dong	0	0	21	132
39	Long An	0	0	17	22
40	Nam Dinh	0	0	14	34
41	Nghe An	0	1	17	24
42	Ninh Binh	0	3	16	19
43	Ninh Thuan	0	3	20	23
44	Phu Tho	1	6	20	71
45	Phu Yen	1	5	12	18
46	Quang Binh	0	0	25	55
47	Quang Nam	0	0	20	38
48	Quang Ngai	3	0	14	18
49	Quang Ninh	2	1	41	75
50	Quang Tri	0	1	21	28
51	Soc Trang	1	5	14	36
52	Son La	0	3	16	19
53	Tay Ninh	0	4	10	16
54	Thai Binh	1	1	15	50
55	Thai Nguyen	1	0	13	18
56	Thanh Hoa	2	0	16	26
57	Thua Thien Hue	0	4	13	17
58	Tien Giang	1	8	11	29
59	Tra Vinh	0	0	33	33
60	Tuyen Quang	2	0	21	23

		(1)	(2)	(3)	(4)
61	Vinh Long	0	4	13	43
62	Vinh Phuc	0	0	19	19
63	Yen Bai	0	8	15	26

**Chỉ đạo biên soạn
Mai Lương Khôi
Thứ trưởng Bộ Tư pháp**

**Biên soạn
Cục Kế hoạch - Tài chính, Bộ Tư pháp**

***Editorial direction
MAI Luong Khoi
Vice Minister of Justice***

***Editor
Department of Planning and Finance, the Ministry of Justice***

NIÊN GIÁM THỐNG KÊ NGÀNH TƯ PHÁP NĂM 2021

NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN

Địa chỉ: Tầng 11 - Ô D29 - Phạm Văn Bạch, Yên Hoà,
Cầu Giấy, Hà Nội.

Điện thoại: 0982 526 569

Email: nxbthanhvien1954@gmail.com

Website: nhaxuatbanthanhvien.vn

Chi nhánh: 145 Pasteur, phường 6, quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: (028) 391 069 62 - 391 069 63

Chịu trách nhiệm xuất bản

Lê Thanh Hà

Chịu trách nhiệm nội dung

Nguyễn Tiến Thăng

Biên tập: Trần Thị Hương

Trình bày và sửa bản in:

Công ty Cổ phần Tập Đoàn WeBee

Địa chỉ: Số 14, ngõ 29 phố Khương Hạ, P. Khương Đình,

Q. Thanh Xuân, TP. Hà Nội

Chế bản: Tuệ An

Đối tác liên kết

Công ty TNHH Thiết kế và Dịch vụ In Tuệ An

Địa chỉ: số 87, tổ 9, Nhân Trạch, P. Phú Lương,

Q. Hà Đông, TP. Hà Nội

ISBN: 978-604-41-0648-9

In 500 cuốn, khổ 24 x 17 cm,

Tại Công ty TNHH DV Chính Nghĩa

Địa chỉ: số 15, ngõ 83, phố Quang Tiến, P. Đại Mỗ,

Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam

Số ĐKXB: 4473 - 2023/CXBIPH/41-134/TN

QĐXB: 2757/QĐ-NXBTN, ngày 12/12/2023

In xong và nộp lưu chiểu năm 2023

STATISTICAL YEARBOOK OF THE JUSTICE SECTOR 2021

THANH NIEN PUBLISHING HOUSE

Address: Floor 11 - D29 Slot- Pham Van Bach, Yen Hoa,
Cau Giay, Ha Noi

Phone: 0982 526 569

Email: nxbthanhvien1954@gmail.com

Website: nhaxuatbanthanhvien.vn

Branch: 145 Pasteur, Ward 6, District 3, Ho Chi Minh City

Phone: (028) 391 069 62 - 391 069 63

Responsible for publishing

Le Thanh Ha

Responsible for the content

Nguyen Tien Thang

Editor: Tran Thi Huong

Pre-press conducted by:

Webee Group Joint Stock Company

Address: No. 14, Alley 29, Khuong Ha Street,

Khuong Dinh Ward, Thanh Xuan District, Ha Noi City

Editing: Tue An

Affiliate partner

Tue An Printing Design and Services Company Limited

Address: No.87, Group 9, Nhan Trach, Phu Luong,

Ha Dong, Ha Noi

ISBN: 978-604-41-0648-9

500 volumes printed, size 24 x 17cm

At Chinh Nghia Service Company Limited

Address: No.15, Alley 83, Quang Tien Street, Dai Mo Ward,

Nam Tu Liem District, Hanoi, Vietnam

Registration number: 4473 - 2023/CXBIPH/41-134/TN

Publication Decision: 2757/QĐ-NXBTN, December 12th, 2023

Printed and deposited in 2023



NIÊN GIÁM THỐNG KÊ NGÀNH TƯ PHÁP 2021

STATISTICAL YEARBOOK OF THE JUSTICE SECTOR

